

Sicherheits-/ Gefahrenhinweise

Safety/ hazard information

Informations sur la sécurité/les dangers

Informazioni sulla sicurezza e sui pericoli

Información sobre seguridad y peligros

Bezpečnostní informace / informace o nebezpečí

Informacje dotyczące bezpieczeństwa / zagrożenia

Informatie over veiligheid / gevaren

Informacije o varnosti/nevarnosti

Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια/κινδύνους

Информация о безопасности/опасности



Service Hotline:

DF-Models

Drahthammerstr. 22

92224 Amberg

Deutschland

info@df-models.com

www.df-models.com



Sollten Sie Fragen zu unseren Produkten haben, wenden Sie sich bitte an unser Serviceabteilung

www.df-models.com

info@df-models.com

Service-Telefon: +49 (0) 9621 782 293

Elektroaltgeräteverordnung

Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll! Sie können Ihre alten, gebrauchten Elektroartikel unentgeltlich bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde abgeben.

Gemäß der EAR Verordnung ist DF Models registrierter Hersteller mit der WEEE-Reg.-Nr.: DE30915550.

Unsere Batterieregistrierung: DE69664807. Registrierungsnummer bei der Zentralen Stelle Verpackungsregister (ZSVR) LUCID Nr.: DE4276831247412

Ordinance on Waste Electrical and Electronic Equipment

Electrical items do not belong in household waste! You can dispose of your old, used electrical items free of charge at the public collection points in your municipality.

DF Models is a registered manufacturer according to the EAR regulation with the WEEE reg. no.: DE30915550.

Our battery registration: DE69664807. Registration number at the Central Agency Packaging Register (ZSVR) LUCID No.: DE4276831247412

Règlement sur les déchets d'équipements électriques et électroniques

Les articles électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Vous pouvez déposer gratuitement vos vieux articles électriques usagés dans les points de collecte publics de votre commune.

Conformément au règlement EAR, DF Models est un fabricant enregistré avec le numéro d'enregistrement WEEE : DE30915550.

Notre enregistrement de batterie : DE69664807. Numéro d'enregistrement auprès de l'organisme central du registre des emballages (ZSVR) LUCID n° : DE4276831247412

Ordinanza sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Gli apparecchi elettrici non rientrano nei rifiuti domestici! È possibile smaltire gratuitamente i vecchi apparecchi elettrici usati presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune.

DF Models è un produttore registrato secondo la normativa EAR con il n. di registrazione WEEE: DE30915550.

Registrazione della batteria: DE69664807. Numero di registrazione presso il registro degli imballaggi dell'Agenzia centrale (ZSVR) LUCID: DE4276831247412

Ordenanza sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica. Puede deshacerse gratuitamente de sus aparatos eléctricos viejos y usados en los centros públicos de recogida de su municipio.

DF Models es un fabricante registrado según la normativa EAR con el n° de registro WEEE: DE30915550.

Registro de nuestra batería: DE69664807. Número de registro en la Agencia Central de Registro de Embalajes (ZSVR) LUCID N°: DE4276831247412

Vyhlaška o odpadnih elektrických a elektronických zariadeniach

Elektrozariadenia nepatria do domového odpadu! Staré, použité elektrospotrebiče môžete bezplatne odovzdať v verejných sborných strediskách vo vašej obci.

Spoločnosť DF Models je registrovaným výrobcem podľa nariadení EAR s reg. č. WEEE: DE30915550.

Registračné číslo našej batérie: DE69664807. Registračné číslo v Centrálnom registru obalů (ZSVR) LUCID č.: DE4276831247412.

Rozporządzenie w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Urządzenia elektryczne nie należą do odpadów domowych! Stare, użyte urządzenia elektryczne można bezpłatnie utylizować w publicznych punktach zbiórki w danej gminie.

DF Models jest zarejestrowanym producentem zgodnie z rozporządzeniem EAR o numerze rejestracyjnym WEEE: DE30915550.

Nasza rejestracja baterii: DE69664807. Numer rejestracyjny w Centralnym Rejestrze Sprzętu Opakowań Agencji (ZSVR) LUCID nr: DE4276831247412

Verordening betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische apparaten horen niet bij het huishoudelijk afval! Je kunt je oude, gebruikte elektrische artikelen gratis inleveren bij de openbare inzamelcentra in jouw gemeente.

DF Models is een geregistreerde fabrikant volgens de EAR verordening met het WEEE reg. nr: DE30915550.

Onze batterijregistratie: DE69664807. Registratienummer bij het Centraal Verpakkingsregister (ZSVR) LUCID-nr.: DE4276831247412

Odlok o odpadni električni in elektronski opremi

Električni predmeti ne sodijo med gospodinjске odpadke! Stare, rabljene električne predmete lahko brezplačno oddate v javnih zbirnih centrih v vaši občini.

Podjetje DF Models je registriran proizvajalec v skladu z uredbo EAR z reg. št. za OEEQ: DE30915550.

Nasša registracija baterije: DE69664807. Registracijska številka pri Centralni agenciji za embalažo (ZSVR) LUCID št.: DE4276831247412

Διάταγμα για τα απόβλητα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμού

Τα ηλεκτρικά είδη δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα! Μπορείτε να πετάξετε τα παλιά, χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά σας είδη δωρεάν στα δημόσια κέντρα συλλογής του δήμου σας.

Η DF Models είναι εγγεγραμμένος κατασκευαστής σύμφωνα με τον κανονισμό EAR με τον αριθμό μητρώου WEEE: DE30915550.

Αριθμός μητρώου της μπαταρίας μας: DE69664807. Αριθμός καταχώρισης στο Κεντρικό Μητρώο Συσκευασιών (ZSVR) LUCID Αρ. καταχώρισης: DE4276831247412

Постановление об отходах электрического и электронного оборудования

Электронприборы не должны попадать в бытовые отходы! Вы можете бесплатно сдать старые, использованные электронприборы в общественных центрах сбора отходов в вашем муниципалитете.

Компания DF Models является зарегистрированным производителем в соответствии с правилами EAR с реестровым номером WEEE: DE30915550.

Наш регистрационный номер аккумулятора: DE69664807. Регистрационный номер в Центральном агентстве по регистрации упаковки (ZSVR) LUCID №: DE4276831247412

Einleitung | introductory remarks | remarques introductives | osservazioni introduttive | Introducción | Úvod | Wprowadzenie | Inleiding | Úvod | Εισαγωγή | Введение

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf eines Produktes aus dem Hause DF Models | MALI Racing.

Alle Produkte werden sorgfältig auf Vollständigkeit und Funktion geprüft, um sicherzustellen, dass das Produkt frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist. Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Aufgrund ständiger Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Produkte behalten wir uns technische Änderungen sowie Änderungen in Ausstattung und Design ohne Ankündigung vor. Ansprüche aus geringfügigen Abweichungen des Ihnen vorliegenden Produktes gegenüber Daten und Abbildungen dieser Anleitung können daher nicht geltend gemacht werden. Der verantwortungsvolle Umgang mit dem Produkt dient zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit Unbeteiligter. Beachten Sie dazu die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung. Technische- und farbliche Änderungen vorbehalten.

Congratulations on your purchase of a product from DF Models | MALI Racing.

All products are carefully checked for completeness and function to ensure that the product is free from manufacturing and material defects. The product is EMC-tested and meets the requirements of the applicable European and national directives. Due to the continuous development and improvement of our products, we reserve the right to make technical changes as well as changes in equipment and design without prior notice. Claims arising from minor deviations of the product you have received from the data and illustrations in this manual can therefore not be asserted. Responsible handling of the product is for your own safety and the safety of others. Please observe the safety instructions in this manual. Subject to technical and color changes.

Nous vous félicitons d'avoir acheté un produit de la maison DF Models | MALI Racing.

L'intégralité et le fonctionnement de tous les produits sont soigneusement contrôlés afin de s'assurer que le produit est exempt de tout défaut de fabrication et de matériel. Le produit est testé CEM et répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. En raison du développement et de l'amélioration constants de nos produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques ainsi qu'à des changements d'équipement et de design sans préavis. Il n'est donc pas possible de faire valoir des droits résultant de légères différences entre le produit que vous avez sous les yeux et les données et illustrations de ce manuel. L'utilisation responsable du produit sert à votre propre sécurité et à celle des personnes non concernées. Respectez à cet effet les consignes de sécurité figurant dans ce manuel. Sous réserve de modifications techniques et de couleurs.

Congratulazioni per l'acquisto di un prodotto DF Models | MALI Racing.

Tutti i prodotti vengono accuratamente controllati in termini di completezza e funzionalità per garantire che il prodotto sia privo di difetti di fabbricazione e di materiale. Il prodotto è stato sottoposto a test EMC e soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili. A causa del continuo sviluppo e miglioramento dei nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e di design senza preavviso. Pertanto, non è possibile rivendicare reclami derivanti da lievi differenze del prodotto ricevuto rispetto ai dati e alle illustrazioni del presente manuale. L'uso responsabile del prodotto è finalizzato alla sicurezza propria e altrui. Osservare le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale. Con riserva di modifiche tecniche e di colore.

Felicitaciones por su compra de un producto de fabricación de DF Models | MALI Racing.

Todos los productos son cuidadosamente revisados en su integridad y función para asegurar que el producto está libre de defectos de fabricación y materiales. El producto es EMC probado y cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables. Debido al continuo desarrollo y mejora de nuestros productos, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas, así como cambios en el equipamiento y el diseño sin previo aviso. Por lo tanto, no se pueden hacer valer reclamaciones derivadas de pequeñas desviaciones del producto que ha recibido respecto a los datos e ilustraciones de este manual. El manejo responsable del producto es para su propia seguridad y la de los demás. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad de este manual. Sujeto a cambios técnicos y de color.

Gratulujeme vám k nákupu produktu od DF Models | MALI Racing.

Všechny výrobky jsou pečlivě kontrolovány z hlediska kompletnosti a funkčnosti, aby bylo zajištěno, že výrobek nemá výrobní a materiálové vady. Výrobek je testován na EMC a splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Vzhledem k neustálému vývoji a zdokonalování našich výrobků si vyhrazujeme právo na technické změny, jakož i na změny ve výbavě a designu bez předchozího upozornění. Nároky vyplývající z drobných odchylek vůči obdrženému výrobku od údaří a vyzobrazení v tomto návodu proto nelze uplatňovat. Odpovědné zacházení s výrobkem je pro vaši vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních. Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu. Technické a barevné změny vyhrazeny.

Gratulujemy zakupowi produktu od DF Models | MALI Racing.

Wszystkie produkty są dokładnie sprawdzane pod kątem kompletności i funkcjonalności, aby zapewnić, że produkt jest wolny od wad produkcyjnych i materiałowych. Produkt został przetestowany pod kątem kompatybilności elektromagnetycznej i spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Ze względu na ciągły rozwój i doskonalenie naszych produktów, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, a także zmian w wyposażeniu i konstrukcji bez wcześniejszego powiadomienia. Roszczenia wynikające z niewielkich odchylek otrzymanego produktu od danych i ilustracji zawartych w niniejszej instrukcji nie mogą być zatem dochodzone. Odpowiedzialne obchodzenie się z produktem ma na celu zapewnienie bezpieczeństwa własnego i innych osób. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i kolorystycznych.

Gefeliciteerd met je aankoop van een product van DF Models | MALI Racing.

Alle producten worden zorgvuldig gecontroleerd op volledigheid en werking om er zeker van te zijn dat het product vrij is van fabricage- en materiaalfouten. Het product is EMC-getest en voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Vanwege de voortdurende ontwikkeling en verbetering van onze producten behouden wij ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische wijzigingen en wijzigingen in de apparatuur en het ontwerp aan te brengen. Claims die voortvloeien uit kleine afwijkingen van het product dat u hebt ontvangen van de gegevens en afbeeldingen in deze handleiding kunnen daarom niet worden ingediend. Verantwoord omgaan met het product is van uw eigen veiligheid en de veiligheid van anderen. Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht. Technische en kleurwijzigingen voorbehouden.

Čestítamo vam za nákup izdelka podjetja DF Models | MALI Racing.

Vsi izdelki so skrbno preverjeni glede popolnosti in delovanja, da se zagotovi, da izdelek nima proizvodnih napak in napak v materialu. Izdelek je testiran za elektromagnetno združljivost in izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Zaradi nenehnega razvoja in izboljševanja naših izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb ter sprememb v opremi in zasnovi brez predhodnega obvestila. Zahtevkov zaradi manjših odstopanj izdelka, ki ste ga prejeli, od podatkov in ilustracij v tem priročniku zato ni mogoče uveljavljati. Odgovorno ravnanje z izdelkom je namenjeno vaši lastni varnosti in varnosti drugih oseb. Upoštevajte varnostna navodila in v tem priročniku. Podržujemo tehničnim in barvnim spremembam.

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός προϊόντος από την DF Models | MALI Racing.

Όλα τα προϊόντα ελέγχονται προσεκτικά ως προς την πληρότητα και τη λειτουργία τους, ώστε να διασφαλιστεί ότι το προϊόν είναι απαλλαγμένο από κατασκευαστικά και υλικά ελαττώματα. Το προϊόν έχει ελεγχθεί ως προς την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και πληροί τις απαιτήσεις των εφαρμοσμένων ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Λόγω της συνερούς ανάπτυξης και βελτιστοποίησης των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε τεχνικές αλλαγές καθώς και αλλαγές στον εξοπλισμό και το σχεδιασμό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Σημειώνουμε ότι δεν μπορούν να διεκδικηθούν αξιώσεις που απορρέουν από μικρές αποκλίσεις του προϊόντος που παραλάβετε από τα στοιχεία και τις απεικονίσεις του παρόντος εγχειρίδιου. Ο υπεύθυνος χειρισμός του προϊόντος γίνεται για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων. Παρακαλούμε να τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Με την επιφύλαξη τεχνικών και χρωματικών αλλαγών.

Pozdravljam vas s kupovino izdelka od DF Models | MALI Racing.

Vse izdelke natančno preverjamo na kompletnost in funkcionalnost, da bi zagotovili odsotnost proizvodnih in materialnih defektov. Izdelki so testirani na elektromagnetno združljivost in ustrezajo zahtevam veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Zaradi nenehnega razvoja in izboljševanja naših izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb ter sprememb v opremi in zasnovi brez predhodnega obvestila. Zahtevkov zaradi manjših odstopanj izdelka, ki ste ga prejeli, od podatkov in ilustracij v tem priročniku zato ni mogoče uveljavljati. Odgovorno ravnanje s tehniko je namenjeno vaši lastni varnosti in varnosti drugih oseb. Upoštevajte tehnične in barvne spremembe. Možni so tudi tehnične in barvne spremembe.

Gewährleistungs-/ Garantiebedingungen | warranty/guarantee conditions | Conditions de garantie/garantie Condizioni di garanzia/garanzia | Garantía/condiciones de la garantía | Zárúční podmínky | Warunki gwarancji/rekwojmi Garantievoorwaarden | Pogoji garancije/garancije | Όροι εγγύησης/εγγύησης | Условия гарантии/гарантии

Die Bedienungsanleitung zu diesem Produkt ist grundsätzlich Bestandteil des Produktes, da bei Nichtbeachtung der darin enthaltenen Informationen zur Handhabung und zum Betrieb sowie bei Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen die Gewährleistung/ Garantie erlischt. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung daher auch für den Fall der Weitergabe des Produktes an Dritte sorgfältig auf. Änderungen, Fehler vorbehalten. Bitte prüfen Sie eventuelle Neuerungen, Änderungen usw. regelmäßig auf unserer Webseite! Für Verbraucher beträgt die Gewährleistungszeit 24 Monate. Falls nicht anders im Gesetz vorgesehen, beschränkt sich die Gewährleistung/ Garantie auf eine Reparatur mit Kosten bis zur Höhe des Kaufpreises, den Ersatz des Produktes durch ein gleichwertiges oder die Erstattung des Kaufpreises. Eine von Land zu Land verschiedene Geltendmachung anderer Ansprüche ist denkbar. Die Laufzeit der Gewährleistung/ Garantie bleibt durch eine Reparatur und/ oder den Ersatz von Teilen unbeeinträchtigt. Wir behalten uns den Einsatz aufbereiteter oder neuer Teile vor. Serviceleistungen und Reparaturen nach Ablauf der Gewährleistungs-/ Garantiefrist sind grundsätzlich kostenpflichtig. Unter die Gewährleistung/ Garantie fallen Fabrikation- und Materialfehler bei normalem Gebrauch. Mechanisch belastete Teile sowie Verschleiß und Wartungsreparaturen sind nicht gewährleistungsfähig. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Von der Gewährleistung/ Garantie ausgeschlossen sind:

- Schäden durch Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen oder der Bedienungsanleitung
- Höhere Gewalt, Karambolagen, Unfälle, Crashes, fehlerhafte Handhabung, Verschleißteile, mechanisch belastete Teile und normale Abnutzung, optische Beeinträchtigungen
- außergewöhnliche Beanspruchung oder Fremdeinwirkung sowie Schäden, die durch Kontrollverlust über das Modell entstehen
- eigenmächtige Veränderungen oder Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt wurden
- Blitzschlag oder anderer Einfluss von Hochspannung oder Strom sowie Transport-, Versand- oder Versicherungskosten
- Kosten für die fachgerechte Entsorgung des Produkts sowie vom Service vorgenommene Setup-/ Wiedereinrichtungsarbeiten

The operating instructions for this product are an integral part of the product, as failure to observe the information on handling and operation contained therein and failure to observe the safety instructions will invalidate the warranty/guarantee. Therefore, please keep the operating instructions in a safe place, even if the product is passed on to third parties. Subject to changes and errors. Please check our website regularly for any new features, changes etc. The warranty period for consumers is 24 months. Unless otherwise provided by law, the warranty/guarantee is limited to a repair with costs up to the amount of the purchase price, the replacement of the product with an equivalent one or the reimbursement of the purchase price. The assertion of other claims may vary from country to country. The warranty/guarantee period remains unaffected by a repair and/or the replacement of parts. We reserve the right to use reconditioned or new parts. Services and repairs after the warranty/guarantee period has expired are always subject to a charge. The warranty/guarantee covers manufacturing and material defects in normal use. Mechanically stressed parts, wear and tear and maintenance repairs are not covered by the warranty. We accept no liability for consequential damage!

Excluded from the warranty/guarantee are:

- Damage caused by non-compliance with the safety instructions or the operating instructions
- force majeure, collisions, accidents, crashes, incorrect handling, wearing parts, mechanically stressed parts and normal wear and tear, visual impairments
- extraordinary stress or external influences as well as damage caused by loss of control over the model
- unauthorized modifications or repairs carried out by unauthorized persons
- Lightning strikes or other influence of high voltage or electricity as well as transportation, shipping or insurance costs
- costs for the professional disposal of the product and setup/installation work carried out by the service department

Le mode d'emploi de ce produit fait partie intégrante du produit, car le non-respect des informations qu'il contient sur la manipulation et le fonctionnement ainsi que le non-respect des consignes de sécurité annulent la garantie. Conservez donc soigneusement le mode d'emploi, même en cas de transmission du produit à des tiers. Sous réserve de modifications et d'erreurs. Veuillez vérifier régulièrement les éventuels nouveaux produits, modifications, etc. sur notre site web ! Pour les consommateurs, la période de garantie est de 24 mois. Sauf disposition légale contraire, la garantie se limite à une réparation dont le coût peut atteindre le prix d'achat, au remplacement du produit par un autre de même valeur ou au remboursement du prix d'achat. Il est possible de faire valoir d'autres droits, qui varient d'un pays à l'autre. La durée de la garantie n'est pas affectée par une réparation et/ou un remplacement de pièces. Nous nous réservons le droit d'utiliser des pièces remises à neuf ou neuves. Les prestations de service et les réparations effectuées après l'expiration de la période de garantie sont en principe payantes. La garantie couvre les défauts de fabrication et de matériel ainsi que les défauts dus à une utilisation normale. Les pièces soumises à des contraintes mécaniques ainsi que l'usure et les réparations d'entretien ne sont pas couvertes par la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

Sont exclus de la garantie/garantie :

- les dommages dus au non-respect des consignes de sécurité ou du mode d'emploi
- les cas de force majeure, les carambolages, les accidents, les crashes, les erreurs de manipulation, les pièces d'usure, les pièces soumises à des contraintes mécaniques et l'usure normale, les dégradations optiques
- une sollicitation exceptionnelle ou une influence étrangère ainsi que des dommages résultant d'une perte de contrôle du modèle
- modifications ou réparations arbitraires effectuées par des services non autorisés
- la foudre ou toute autre influence de la haute tension ou du courant électrique ainsi que les frais de transport, d'expédition ou d'assurance
- les frais d'entretien du produit dans les règles de l'art et les travaux de configuration/réinstallation effectués par le service après-vente

Le istruzioni per l'uso di questo prodotto sono parte integrante del prodotto stesso, in quanto la mancata osservanza delle informazioni sull'uso e sul funzionamento in esse contenute e la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza invalidano la garanzia. Pertanto, si prega di conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro, anche se il prodotto viene ceduto a terzi. Con riserva di modifiche ed errori. Si prega di controllare regolarmente il nostro sito web per eventuali nuove caratteristiche, modifiche ecc. Il periodo di garanzia per i consumatori è di 24 mesi. Se non diversamente previsto dalla legge, la garanzia è limitata alla riparazione con costi fino all'importo del prezzo di acquisto, alla sostituzione del prodotto con un equivalente o al rimborso del prezzo di acquisto. La rivendicazione di altri diritti può variare da Paese a Paese. Il periodo di garanzia rimane inalterato in caso di riparazione o sostituzione di parti. Ci riserviamo il diritto di utilizzare parti ricondizionate o nuove. I servizi e le riparazioni dopo la scadenza della garanzia sono sempre a pagamento. La garanzia copre i difetti di fabbricazione e di materiale e i difetti di utilizzo normale. Non sono coperti da garanzia i componenti sollecitati domoticamente, l'usura o le riparazioni elettriche, nonché costi di trasporto, spedizione o assicurazione.

Sono esclusi dalla garanzia i seguenti casi:

- danni causati dall'inosservanza delle norme di sicurezza o delle istruzioni per l'uso
- cause di forza maggiore, collisioni, incidenti, urti, uso improprio, parti soggette a usura, parti sottoposte a sollecitazioni meccaniche e normale usura, danni alla vista
- sollecitazioni straordinarie o influenze esterne nonché danni causati dalla perdita di controllo del modello
- modifiche non autorizzate o riparazioni eseguite da persone non autorizzate
- fulmini o altri influssi di alta tensione o elettrica, nonché costi di trasporto, spedizione o assicurazione
- costi per lo smaltimento professionale del prodotto e per i lavori di installazione/reinstallazione eseguiti dal centro di assistenza.

El manual de instrucciones de este producto forma parte integrante del mismo, ya que la inobservancia de las indicaciones de manejo y funcionamiento contenidas en él y el incumplimiento de las instrucciones de seguridad invalidan la garantía. Por lo tanto, guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro, incluso si el producto se cede a terceros. Sujeto a cambios y errores. Consulte nuestro sitio web con regularidad para conocer las novedades, cambios, etc. El periodo de garantía para los consumidores es de 24 meses. Salvo que la ley disponga lo contrario, la garantía se limita a una reparación con costes de hasta el importe del precio de compra, la sustitución del producto por otro equivalente o el reembolso del precio de compra. El ejercicio de otras reclamaciones puede variar de un país a otro. El periodo de garantía no se verá afectado por la reparación o sustitución de piezas. Nos reservamos el derecho a utilizar piezas reconstruidas o nuevas. Los servicios y reparaciones posteriores a la expiración del periodo de garantía están siempre sujetos a un cargo. La garantía cubre los defectos de fabricación y de material, así como los defectos de uso normal. Las piezas sometidas a esfuerzos mecánicos, el desgaste y las reparaciones de mantenimiento no están cubiertas por la garantía. No asumimos ninguna responsabilidad por daños consecuentes.

Quedan excluidos de la garantía:

- los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad o las instrucciones de uso
- fuerza mayor, colisiones, accidentes, choques, manejo incorrecto, piezas de desgaste, piezas sometidas a esfuerzos mecánicos y desgaste normal, deficiencias visuales
- esfuerzos extraordinarios o influencias externas, así como daños causados por la pérdida de control sobre el modelo
- modificaciones no autorizadas o reparaciones realizadas por personas no autorizadas
- la caída de rayos u otras influencias de alta tensión o eléctrica, así como los gastos de transporte, envío o seguro
- los costes de la eliminación profesional del producto y los trabajos de configuración/reinstalación realizados por el centro de servicio técnico

Návod k obsluze tohoto výrobku je nedílnou součástí výrobku, protože nedodržení informací o zacházení a obsluze v něm obsažených a nedodržení bezpečnostních pokynů vede ke ztrátě záruky. Proto návod k obsluze uschovávejte na bezpečném místě, a to i v případě, že výrobek předáte třetímu osobě. Změny a chyby vyhrazeny. Pravidelně sledujte naše webové stránky, zde naleznete novinky, funkce, změny atd. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců. Pokud zákon nestanoví jinak, je záruka/záruka omezena na opravu s náklady do výše kupní ceny, výměnu výrobku za rovnocenný nebo vrácení kupní ceny. Uplatňování dalších nároků se může v jednotlivých zemích lišit. Oprava a/nebo výměna dílů nemá na záruční/záruční dobu vliv. Vyhražujeme si právo použít repasované nebo nové díly. Služby a opravy po uplynutí záruční/záruční doby jsou vždy zpoplatněny. Záruka/záruka se vztahuje na výrobní a materiálové vady a vady při běžném používání. Záruka se nevztahuje na mechanicky namáhané díly, opotřebení a opravy v rámci údržby. Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost!

Záruka/záruka se nevztahuje na:

- škody způsobené nedodržáním bezpečnostních pokynů nebo návodu k obsluze,
- vyšší moc, kolize, nehody, havárie, nesprávné zacházení, opotřebení dílů, mechanicky namáhané díly a běžné opotřebení, poškození zraku,
- mimořádné namáhání nebo vnější vlivy, jakož i škody způsobené ztrátou kontroly nad modelem,
- neoprávněné úpravy nebo opravy provedené neoprávněnými osobami,
- úder blesku nebo jiné vlivy vysokého napětí nebo elektřiny, jakož i náklady na dopravu, přepravu nebo pojištění,
- náklady na odbornou likvidaci výrobku a servisovaci/reinstalační práce provedené servisním střediskem.

Gewährleistungs-/ Garantiebedingungen | warranty/guarantee conditions | Conditions de garantie/garantie Condizioni di garanzia/garanzia | Garantía/condiciones de la garantía | Zaruční podmínky | Warunki gwarancji/rekwojm Garantievoorwaarden | Pogoji garancije/garancije | Όροι εγγύησης/εγγύησης | Условия гарантии/гарантии

Instrukcija obsługi tego produktu stanowi Jego integralną część, ponieważ nieprzestrzeganie zawartych w niej informacji dotyczących obsługi i działania oraz nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa spowoduje unieważnienie gwarancji/rekwojm. Dlatego instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, nawet jeśli produkt zostanie przekazany osobom trzecim. Zastrzegamy się prawo do zmian i błędów. Dostęgo regularne sprawdzanie naszej strony internetowej pod kątem nowych funkcji, zmian itp. Okres gwarancji dla konsumentów wynosi 24 miesiące. O ile przepisy prawa nie stanowią inaczej, gwarancja/rekwojm ogranicza się do naprawy, której koszty nie przekraczają ceny zakupu, wymiany produktu na równoważny lub zwrotu ceny zakupu. Dochodzenie innych roszczeń może różnić się w zależności od kraju. Naprawa i/lub wymiana części nie ma wpływu na okres gwarancji/rekwojm. Zastrzegamy sobie prawo do korzystania z części regenerowanych lub nowych. Usługi i naprawy po upływie okresu gwarancji/rekwojm są zawsze odpłatne. Gwarancja/rekwojm obejmuje wady produkcyjne i materiałowe oraz wady powstałe podczas normalnego użytkowania. Zgłoszenie obciążone mechanicznie, zużycie i naprawy konserwacyjne nie są objęte gwarancją. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następcze!

Z gwarancji/rekwojm wyłączone są:

- uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa lub instrukcji obsługi
- siła wyższa, kolizje, wypadki, stłuczki, nieprawidłowa obsługa, części zużywające się, części obciążone mechanicznie i normalne zużycie, wady wzroku
- nadzwyczajne obciążenia lub wypływy zewnętrzne, a także uszkodzenia spowodowane utratą kontroli nad modelem
- nieautoryzowane modyfikacje lub naprawy przeprowadzone przez osoby nieupoważnione
- uderzenie pioruna lub inny wpływ wysokiego napięcia lub elektryczności, a także koszty transportu, wysyłki lub ubezpieczenia
- koszty profesjonalnej utylizacji produktu i prac związanych z konfiguracją/ponowną instalacją przeprowadzonych przez centrum serwisowe

De gebruiksaanwijzing van dit product is een integraal onderdeel van het product, omdat bij niet-naleving van de hierin opgenomen informatie over het gebruik en de bediening en bij niet-naleving van de veiligheidsinstructies de garantie vervalt. Bewaar de gebruiksaanwijzing daarom zorgvuldig, ook als het product aan derden wordt doorgegeven. Wijzigingen en fouten voorbehouden. Kijk regelmatig op onze website voor nieuwe functies, wijzigingen etc. De garantieperiode voor consumenten is 24 maanden. Het gebruik van de garantie wordt aan de gebruiker overgelaten. Het bedrag van de aankoopprijs, de vervanging van het product door een gelijkwaardig exemplaar of de terugbetaling van de aankoopprijs. De aanspraak op andere claims kan van land tot land verschillen. De garantieperiode blijft onaangetast door een reparatie en/of de vervanging van onderdelen. We behouden ons het recht voor om gereviseerde of nieuwe onderdelen te gebruiken. Voor service en reparaties na afloop van de garantieperiode worden altijd kosten in rekening gebracht. De garantie dekt fabricage- en materiaalfouten en defecten bij normaal gebruik. Mechanisch belaste onderdelen, slijtage en onderhouden/reparesaties vallen niet onder de garantie. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!

Uitgesloten van de garantie zijn:

- Schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften of de gebruiksaanwijzing
- overmacht, botsingen, ongevallen, valpartijen, onjuiste behandeling, slijtageonderdelen, mechanisch belaste onderdelen en normale slijtage, visuele beperkingen
- buitengewone belasting of invloeden van buitenaf, alsmede schade veroorzaakt door verlies van controle over het model
- ongeoorloofde wijzigingen of reparaties uitgevoerd door onbevoegde personen
- aansprekings van andere invloeden van hoorspanning of elektriciteit, evenals transport-, verzend- of verzekeringskosten
- kosten voor de professionele verwijdering van het product en installatie-/herinstallatiewerkzaamheden uitgevoerd door het servicecentrum

Navodila za uporabo tega izdelka so sestavni del izdelka, saj neupoštevajo informacij o ravnanju in uporabi, ki jih vsebuje, in neupoštevajo varnostnih navodil pomeni prenehanje veljavnosti garancije/garancije. Zato navodila za uporabo hranite na varnem mestu, tudi če izdelek posreduje tretjim osebam. Ob upoštevanju sprememb in napak. Prosimo, da tedno preverjate našo spletno stran za morebitne novosti, spremembe itd. Garancijski rok za potrošnike je 24 mesecev. Če zakon ne določa drugače, je garancija/garancija omejena na popravilo s stroški do višine nakupne cene, zamenjavo izdelka z analognim ali povračilo nakupne cene. Uveljavljanje drugih zahtevkov se lahko od države do države razlikuje. Popravilo in/ali zamenjava delov ne vključuje garancije. Prizidujemo si pravico do uporabe obnohvilnih ali novih izdelkov. Stroške in popravila po izteku garancijske roka so vedno zaračunajo. Jamstvo/garancija zajema napake pri izdelavi in materialne napake ter napake pri običajni uporabi. Garancija ne zajema mehansko obremenjenih delov, obrabe in vzdrževalnih popravil. Za posledično škodo ne prevzemamo nobene odgovornosti!

Iz garancije/garancije so izključeni:

- poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil ali navodil za uporabo
- višje sile, trkov, nesreč, nezgod, trkov, nepravilnega ravnanja, obrabljenih delov, mehansko obremenjenih delov in običajne obrabe, okvar vida
- izrednih obremenitev ali zunanjih vplivov ter škode, ki nastane zaradi izgube nadzora nad modelom
- nepooblaščenih sprememb ali popravil, ki so jih opravile nepooblašcene osebe
- udar strele ali drug vpliv visoke napetosti ali elektrike ter stroški prevoza, pošiljanja ali zavarovanja
- stroški strokovne odstranitve izdelka in namestitve/ponovne namestitve, ki jo opravi servisni center

Οι οδηγίες λειτουργίας για το προϊόν αυτό αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος, καθώς η μη τήρηση των πληροφοριών χειρισμού και λειτουργίας που περιέχονται σε αυτές και η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας θα καταστήσει άκυρη την εγγύηση/εγγύηση. Ως εκ τούτου, παρακαλείσθε να φυλάξετε τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλή μέρος, ακόμη και αν το προϊόν μεταβιβαστεί σε τρίτους. Με την επιφύλαξη αλλαγών και αναβαθμίσεων. Παρακολουθείτε να ελέγχετε τακτικά την ιστοσελίδα μας για τυχόν νέες λειτουργίες, αλλαγές κ.λπ. Η περίοδος εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες. Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικό από το νόμο, η εγγύηση/εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή με κόστος έως το ποσό της τιμής αγοράς, στην αντικατάσταση του προϊόντος με ομότιμο ή στην επιστροφή της τιμής αγοράς. Η διακρίση άλλων αξιώσεων μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα. Η περίοδος εγγύησης/εγγύησης παραμένει ανεπηρεαστή από την επισκευή ή/και την αντικατάσταση εξαρτημάτων. Διατηρούμε το δικαίωμα να χρησιμοποιήσουμε ανακατασκευασμένα ή καινούρια ανταλλακτικά. Οι υπηρεσίες και οι επισκευές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης/εγγύησης υποκείμενη πάντα σε χρέωση. Η εγγύηση/εγγύηση καλύπτει κατασκευαστικά και υλικά ελαττώματα και ελαττώματα κατά την κανονική χρήση. Τα μηχανικά καταπονημένα εξαρτήματα, η φθορά και οι επισκευές συντήρησης δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές!

Από την εγγύηση/εγγύηση εξαιρούνται:

- ζημιές που οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας ή των οδηγιών λειτουργίας
- ανατομή βία, συγκρούσεις, ατυχήματα, συντριβές, επαγγελματικές χειρισμούς, φαινόμενα εξαρτημάτων, μηχανικά καταπονημένα εξαρτήματα και φυσιολογική φθορά, οπτικές βλάβες
- έκτακτες καταπονήσεις ή εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και ζημιές που οφείλονται σε απάθεια ελέγχου του μοντέλου
- μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα
- πλήρες κεραινού ή άλλη επίδραση υψηλής τάσης ή ηλεκτρισμού, καθώς και έξοδα μεταφοράς, αποστολής ή ασφαλείας
- τα έξοδα για την επαγγελματική διάθεση του προϊόντος και τις εργασίες εγκατάστασης/επανεγκατάστασης που πραγματοποιούνται από το κέντρο εξυπηρέτησης

Instrukcija po eksploataciji danogod izdelka jest del izdelka, jer neupoštovanje sadržaja u njoj navedenog može dovesti do prestanka važenosti jamstva/garancije. Zato instrukciju za upotrebu čuvajte na sigurnom mjestu, čak i ako se uređaj predaje trećim osobama. Preporučujemo da tjedno provjerite našu internetsku stranicu za eventualne nove funkcije, izmjene i greške. Jamstvo/garancija za potrošače iznosi 24 mjeseci. Ako zakon ne predviđuje drugačije, jamstvo/garancija ograničava se na popravak s troškovima do iznosa nabavne cijene, zamjenu proizvoda s analognim ili povratak nabavne cijene. Ostvarivanje drugih zahtjeva može se razlikovati od države do države. Popravak i/ili zamjena dijelova ne uključuje jamstvo/garanciju. Zadržavamo si pravo na korištenje obnovljenih ili novih dijelova. Troškove i popravke nakon isteka jamstvenog roka uvijek obračunavamo. Jamstvo/garancija pokriva greške u izradi i materijalne greške i greške uobičajne uporabe. Jamstvo/garancija ne pokriva mehanički opterećene dijelove, obrabu i održavanje/popravke. Za naknadnu štetu ne preuzimamo nikakvu odgovornost!

Jamstvo/garancija ne pokriva:

- oštećenja uzrokovana neispravnim postupcima, neispravnim postupcima, neispravnim postupcima, neispravnim postupcima, neispravnim postupcima
- vanjske sile, sudari, nesreće, nezgode, sudari, nepravilna upotreba, obrabljena dijela, mehanički opterećeni dijelovi i uobičajna obraba, oštećenja vida
- izvanredna opterećenja ili vanjski utjecaji, kao i šteta nastala zbog gubitka kontrole nad modelom
- neovlašteno izmjenjivanje ili popravak, koji su izvršili neovlaštena lica
- udar munje ili drugo djelovanje visokog napona ili električnog, kao i troškovi prijevoza, dostavu ili osiguranje
- troškovi profesionalne upotrebe proizvoda i radova na postavljanju/ustanovljavanju, izvršenim u servisnom centru

Sicherheitshinweise | safety instructions | instructions de sécurité | istruzioni di sicurezza Instrucciones de seguridad | Bezpečnostní pokyny | Instrukcje bezpieczeństwa | Veiligheidsinstructies Varnostna navodila | Οδηγίες ασφαλείας | Указания по технике безопасности

Gehen Sie verantwortungsbewusst mit diesem Produkt um.

Als Hersteller und Vertreter des Produktes haben wir keinen unmittelbaren Einfluss auf den korrekten Umgang und die korrekte Bedienung des Produktes. Die nachfolgenden Sicherheitsanweisungen sollen Sie und Ihr Umfeld vor Schäden bewahren, die bei unsachgemäßem Gebrauch entstehen können. Aber auch das Produkt selbst und Ihr Modell sollen durch die entsprechenden Hinweise vor Beschädigung geschützt werden. Lesen Sie deshalb dieses Kapitel aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen! Für Sach- oder Personenschäden durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung oder Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt auch die Gewährleistung/ Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. Enthält Kleinteile - Erstickungsgefahr! Das Produkt ist für Kinder (Altersangaben entnehmen Sie der Verpackung) nur unter unmittelbarer Aufsicht eines Erwachsenen geeignet. Entsergen Sie das Verpackungsmaterial

Klären Sie mit Ihrer Versicherung, ob der Betrieb eines funktionsgesteuerten Modells unter dem Versicherungsschutz fällt (Haftpflichtversicherung).

Wenn Sie noch keine Erfahrung im Steuern von RC-Modellen haben, machen Sie sich zuerst am stehenden Modell mit den Reaktionen auf die Steuerbefehle vertraut. Wenden Sie sich ggf. an einen erfahrenen Modellsportler oder an einen Modellbau-Club. Suchen Sie ggf. die Unterstützung eines erfahrenen Piloten/ Fahrers.

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Fernsteueranlage und das Modell auf Funktionssicherheit und sichtbare Beschädigungen, wie z. B. defekte Steckverbindungen, beschädigte Kabel oder defekte/ gebrochene Teile. Alle bewegten Teile müssen leichtgängig, aber ohne Lagerspiel funktionieren. Überprüfen Sie alle Schraub- und Steckverbindungen, Radmutter und elektrischen Kontakte auf festen Sitz, da sich diese beim Transport, während der Fahrt oder bei kleineren Unfällen lockern oder lösen können. Befestigen Sie Überlängen von Kabeln so, dass diese nicht in bewegte/drehende Teile geraten können. Leitungen dürfen nicht geknickt werden. Stellen Sie sicher, dass alle Akkus voll geladen und nicht beschädigt sind.

Fahren/ fliegen Sie nicht, wenn Ihre Reaktionsfähigkeit eingeschränkt ist (z. B. bei Müdigkeit, Medikamenten- oder Alkoholeinfluss). Fehreaktionen können schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen. Fahren/ fliegen Sie nicht, wenn Sie nur den geringsten Zweifel am einwandfreien, technischen Zustand Ihres Modells/ Fernsteueranlage haben. Halten Sie immer direkten Sichtkontakt zum Modell. Betreiben Sie das Modell nur auf privatem Gelände oder auf zu diesem Zweck ausgewiesenen Plätzen. Beachten Sie die Angaben und Beschränkungen für das Gelände.

Achten Sie beim Betrieb eines Modells immer darauf, dass sich niemals Körperteile oder Gegenstände im Gefahrenbereich von Motoren oder drehenden Teilen befinden. Überprüfen Sie regelmäßig alle Schraubverbindungen und Befestigungen, da sich diese während des Betriebes lockern oder lösen können. Meiden Sie umgehend den Betrieb Ihres Modells im Falle einer Störung und beseitigen Sie die Ursache der Fehlfunktion, bevor Sie das Modell weiter einsetzen. Vermeiden Sie das Fahren/ Fliegen bei niedrigen Aussentemperaturen, da sich dann die Akkukapazität verringert und der Kunststoff des Modells an Elastizität verliert und leicht splittert. Setzen Sie Ihr Modell und die Fernsteueranlage nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, starker Verschmutzung oder großer Hitze/ Kälte aus. Fahren/ fliegen Sie nicht in Menschenansammlungen, auf Personen oder Tiere zu. Natur- und Naturschutzgebiete sind Nach- und Nachfolgegebiete. Funkwellen oder bei Gewitter. Elektrische Felder und atmosphärische Störungen können die Signale Ihres Fernsteuerers beeinflussen, bei Regen oder in feuchtem Gelände, da sonst die Elektrik Schaden nimmt. Beachten Sie, dass RC-Modelle nicht auf Gelände mit öffentlichem Personen- und Kraftverkehr betrieben dürfen. Machen Sie sich mit den gesetzlichen Bestimmungen Ihres Landes vertraut, wo und wie das Modell betrieben werden darf. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Einsatz im Modellbaubereich und mit dem damit verbundenen Betriebszweck ausgelegt. Für einen gewerblichen oder industriellen Einsatz sowie für Dauerbetrieb ist dieses Produkt nicht zugelassen. Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Gefährdung von Personen sowie zur Beschädigung des Produktes und somit damit verbundenen Geld- und Sachschäden, Brand, Kurzschluss, Brand, Elektrischer Schlag, führen.

Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Diese enthalten wichtige Informationen zum Umgang mit dem Produkt.

Handle this product responsibly.

As the manufacturer and distributor of the product, we have no direct influence on the correct handling and operation of the product. The following safety instructions are intended to protect you and those around you from damage that may result from improper use. However, the product itself and your model should also be protected from damage by the corresponding instructions. Therefore, please read this chapter carefully before using the product! We accept no liability for damage to property or personal injury caused by failure to observe the operating instructions or the safety instructions. In such cases, the warranty/guarantee also becomes void. We accept no liability for consequential damage! Not suitable for children under 36 months. Contains small parts - choking hazard! The product is only suitable for children (see packaging for age information) under the direct supervision of an adult. Dispose of the packaging material properly, as it could pose a danger to children.

Check with your insurance company whether the operation of a radio-controlled model is covered by insurance (liability insurance).

If you have no experience in controlling RC models, first familiarize yourself with the reactions to the control commands on a stationary model. If necessary, contact an experienced model sportsman or a model club. If necessary, seek the assistance of an experienced pilot/driver.

Check the remote control system and the model for functional safety and visible damage, e.g. defective plug connections, damaged cables or defective/broken parts, before commissioning. All moving parts must operate smoothly but without bearing play. Check all screw and plug connections, wheel nuts and electrical contacts for tightness, as these can loosen or come loose during transportation, while driving or in the event of minor accidents. Secure excess cable lengths so that they cannot get caught in moving/rotating parts. Cables must not be kinked. Ensure that all batteries are fully charged and not damaged.

Do not drive/fly if your ability to react is impaired (e.g. if you are tired or under the influence of medication or alcohol). Incorrect reactions can cause serious personal injury and damage to property. Do not drive/fly if you have even the slightest doubt about the perfect technical condition of your model/remote control system. Always maintain direct visual contact with the model. Only operate the model on private property or on areas designated for this purpose. Observe the requirements and regulations for the site.

When operating a model, always ensure that body parts or objects are never in the danger zone of motors or rotating parts. Check all screw connections and fastenings regularly, as these can loosen or come loose during operation. In the event of a minor accident, stop operating your model immediately and eliminate the cause of the malfunction before continuing to use the model. Avoid driving/flying at low outside temperatures, as this reduces the battery capacity and the plastic of the model loses its elasticity and splinters easily. Do not expose your model and the remote control system to direct sunlight, moisture, heavy soiling or extreme heat/cold for long periods of time. Do not drive/fly in crowds, towards people or animals, in nature reserves, at night, under high-voltage power lines, radio masts or during thunderstorms. Electrical fields and atmospheric interference can affect the signals from your remote control transmitter, in the rain or in damp terrain, otherwise the electrical system will be damaged. Please note that RC models must not be operated on areas with public traffic. Familiarize yourself with the legal regulations in your country regarding where and how the model may be operated.

Intended use

The product is designed exclusively for private use in the model building sector and with the associated operating times. This product is not approved for commercial or industrial use or for continuous operation. Improper use may endanger persons and damage the product and the associated risks such as loss of control over the model, short circuit, fire, electric shock, etc. Observe the safety instructions in this operating manual. These contain important information for handling the product.

Utilisez ce produit de manière responsable.

En tant que fabricant et distributeur du produit, nous n'avons aucune influence directe sur la manipulation et l'utilisation correctes du produit. Les instructions de sécurité suivantes ont pour but de vous protéger, vous et votre entourage, des dommages qui pourraient résulter d'une utilisation non conforme. Mais le produit lui-même et votre modèle doivent également être protégés des dommages par les consignes correspondantes. Lisez donc attentivement ce chapitre avant de mettre le produit en service ! Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels dus au non-respect du mode d'emploi ou des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie est également annulée. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Contient de petites pièces - risque d'étouffement ! Le produit ne convient aux enfants (l'âge est indiqué sur l'emballage) que sous la surveillance directe d'un adulte. Éliminez le matériel d'emballage de manière appropriée, car il pourrait représenter un danger pour les enfants.

Vérifiez auprès de votre assurance si l'utilisation d'un modèle radiocommandé est couverte par l'assurance (assurance responsabilité civile).

Si vous n'avez pas encore d'expérience dans le pilotage de modèles RC, familiarisez-vous d'abord avec les réactions aux ordres de commande sur un modèle à l'arrêt. Le cas échéant, adressez-vous à un modéliste expérimenté ou à un club de modélisme. Le cas échéant, demandez l'aide d'un pilote/conducteur expérimenté.

Avant la mise en service, vérifiez la sécurité de fonctionnement de l'installation de radiocommande et du modèle ainsi que l'absence de dommages visibles, comme par exemple des connecteurs défectueux, des câbles endommagés ou des pièces défectueuses/cassées. Toutes les pièces en mouvement doivent fonctionner facilement, mais sans jeu de palier.

Vérifiez que tous les raccords vissés et anfichables, les écrous de roue et les contacts électriques sont bien serrés, car ils peuvent se desserrer ou se détacher pendant le transport, la conduite ou en cas d'accident mineur. Fixez les surlongueurs de câbles de manière à ce qu'ils ne puissent pas se prendre dans des pièces en mouvement/rotation. Les câbles ne doivent pas être pliés. Assurez-vous que toutes les batteries sont entièrement chargées et qu'elles ne sont pas endommagées.

Ne conduisez pas/ne volez pas si vos capacités de réaction sont réduites (par exemple en cas de fatigue, sous l'influence de médicaments ou d'alcool). Des réactions erronées peuvent entraîner des blessures graves et des dommages matériels. Ne conduisez pas/ ne volez pas si vous avez le moindre doute quant à l'état technique irréprochable de votre modèle/installation de radiocommande. Gardez toujours un contact visuel direct avec le modèle. N'utilisez le modèle que sur un terrain privé ou sur des emplacements désignés à cet effet. Respectez les obligations et les dispositions relatives au terrain.

Lors de l'utilisation d'un modèle, veillez toujours à ce que des parties du corps ou des objets ne se trouvent jamais dans la zone de danger des moteurs ou des pièces en rotation. Contrôlez régulièrement tous les raccords à vis et les fixations, car ils peuvent se desserrer ou se détacher pendant l'utilisation. En cas de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement d'utiliser votre modèle et éliminez la cause du dysfonctionnement avant de continuer à utiliser le modèle. Évitez de rouler/voler lorsque la température extérieure est basse car la capacité diminue alors et le plastique du modèle perd de son élasticité et se fend facilement. Ne conduisez pas/ ne volez pas si vous avez des dommages visibles, comme par exemple des rayons directs du soleil, à l'humidité, à un fort enracinement ou à une chaleur/ru froid intense pendant une période prolongée. Ne roulez/volez pas dans des rassemblements de personnes, vers des personnes ou des animaux, dans des réserves naturelles, la nuit, sous des lignes à haute tension, des pylônes radio ou en cas d'orage. Les champs électriques et les perturbations atmosphériques peuvent influencer les signaux de votre émetteur de télécommande, sous la pluie ou sur un terrain humide, sous peine d'endommager le système électrique. N'oubliez pas que les modèles RC ne doivent pas être utilisés sur des terrains où la circulation des personnes et des véhicules est publique. Familiarisez-vous avec les dispositions légales en vigueur dans votre pays pour savoir où et comment le modèle peut être utilisé.

Utilisation conforme à la destination

Le produit est exclusivement conçu pour une utilisation privée dans le domaine du modélisme et avec les temps de fonctionnement qui y sont liés. Ce produit n'est pas autorisé pour une utilisation commerciale ou industrielle, ni pour un fonctionnement continu. Une utilisation non conforme peut mettre en danger des personnes ainsi qu'endommager le produit et les risques qui y sont liés, comme par exemple la perte de contrôle du modèle, un court-circuit, un incendie, une décharge électrique, etc.

Respectez les consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi. Elles contiennent des informations importantes concernant l'utilisation du produit.

Sicherheitshinweise | safety instructions | instructions de sécurité | istruzioni di sicurezza Instrucciones de seguridad | Bezpečnostní pokyny | Instrukcje bezpieczeństwa | Veiligheidsinstructies Varnostna navodila | Οδηγίες ασφαλείας | Указания по технике безопасности

Maneggiate questo prodotto in modo responsabile.

In qualità di produttore e distributore del prodotto, non abbiamo alcuna influenza diretta sull'uso e sul funzionamento corretto del prodotto. Le seguenti istruzioni di sicurezza hanno lo scopo di proteggere l'utente e le persone che lo circondano dai danni che possono derivare da un uso improprio. Tuttavia, anche il prodotto stesso e il vostro modello dovrebbero essere protetti dai danni causati dalle relative istruzioni. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo capitolo! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni a cose o persone causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso o delle norme di sicurezza. In questi casi decade anche la garanzia. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni conseguenti! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti - pericolo di soffocamento! Il prodotto è adatto solo ai bambini (vedere la confezione per le informazioni sull'età) sotto la diretta supervisione di un adulto. Smaltire correttamente il materiale di imballaggio, poiché potrebbe costituire un pericolo per i bambini.

Verificare con la propria compagnia di assicurazione se l'utilizzo di un modello radiocomandato è coperto da assicurazione (assicurazione di responsabilità civile).

Se non avete esperienza nel controllo di modelli RC, familiarizzate prima con le reazioni ai comandi di un modello fermo. Se necessario, rivolgersi a un modellista esperto o a un club di modellismo. Se necessario, chiedere l'assistenza di un pilota esperto.

Prima della messa in funzione, verificare che il sistema di comando a distanza e il modello siano sicuri dal punto di vista funzionale e che non vi siano danni visibili, come ad esempio collegamenti a spina difettosi, cavi danneggiati o parti difettose/rotte. Tutte le parti mobili devono funzionare in modo fluido e senza gioco. Controllare che tutti i collegamenti a vite e a spina, i dadi delle ruote e i contatti elettrici siano ben saldi, poiché possono allentarsi o scollegarsi durante il trasporto, in viaggio o in caso di piccoli incidenti. Fissare i cavi in eccesso in modo che non possano impigliarsi in parti mobili o rotanti. I cavi non devono essere attorcigliati. Assicurarsi che tutte le batterie siano completamente cariche e non danneggiate.

Non guidate/volate se la vostra capacità di reazione è compromessa (ad esempio, se siete stanchi o sotto l'effetto di farmaci o alcol). Reazioni errate possono causare gravi lesioni personali e danni alle cose. Non guidare/volare se si ha anche il minimo dubbio sulle perfette condizioni tecniche del modello/sistema di controllo remoto. Mantenere sempre un contatto visivo diretto con il modello. Utilizzare l'aeromodello solo su proprietà privata o in aree designate a tale scopo. Rispettare i requisiti e le normative del luogo.

Durante il funzionamento del modello, assicurarsi sempre che parti del corpo o oggetti non si trovino mai nella zona di pericolo dei motori o delle parti rotanti. Controllare regolarmente tutti i collegamenti a vite e le chiusure, che possono allentarsi durante il funzionamento. In caso di malfunzionamento, interrompere immediatamente il funzionamento del modello ed eliminare la causa del malfunzionamento prima di continuare a utilizzarlo. Evitare di guidare/volare a basse temperature esterne, poiché ciò riduce la capacità della batteria e la plastica del modello perde elasticità e si scieglia facilmente. Non esporre il modello e il sistema di controllo remoto alla luce diretta del sole, all'umidità, a spruzzi intensi o a caldofreddo estremo per lunghi periodi di tempo. Non guidare/volare in mezzo alla folla, in prossimità di persone o animali, nelle riserve naturali, di notte, sotto linee elettriche ad alta tensione, tralicci radio o durante i temporali. I campi elettrici e le interferenze atmosferiche possono influenzare i segnali del trasmettitore del telecomando sotto la pioggia o su terreni umidi, altrimenti l'impianto elettrico verrebbe danneggiato. Si ricorda che i modelli RC non devono essere utilizzati in aree con traffico pubblico. Informativi sulle norme di legge vigenti nel vostro Paese per quanto riguarda i luoghi e le modalità di utilizzo del modello.

Use previsto

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato nel settore del modellismo e con i relativi tempi di funzionamento. Questo prodotto non è autorizzato per l'uso commerciale o industriale o per il funzionamento continuo. Un uso improprio può mettere in pericolo le persone e danneggiare il prodotto con i relativi rischi, quali perdita di controllo del modello, cortocircuito, incendio, scosse elettriche, ecc.

Osservare le istruzioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. Esse contengono importanti informazioni sulla gestione del prodotto.

Manipule este producto de forma responsable.

Como fabricante y distribuidor del producto, no tenemos influencia directa en el manejo y funcionamiento correctos del producto. Las siguientes instrucciones de seguridad tienen por objeto proteger a usted y a las personas de su entorno de los daños que pueden derivarse de un uso inadecuado. No obstante, el propio producto y su modelo también deben protegerse de posibles daños mediante las instrucciones correspondientes. Por lo tanto, le atentamente este capítulo antes de utilizar el producto. No asumimos ninguna responsabilidad por daños materiales o personales causados por la inobservancia de las instrucciones de uso o de seguridad. En tales casos, la garantía quedará anulada. No asumimos ninguna responsabilidad por daños indirectos. No apto para niños menores de 36 meses. Contiene piezas pequeñas: ¡peligro de asfixia! El producto sólo es adecuado para niños (consulte la información sobre la edad en el embalaje) bajo la supervisión directa de un adulto. Deseche correctamente el material de embalaje, ya que podría suponer un peligro para los niños.

Consulte con su compañía de seguros si el manejo de un modelo radiocomandado está cubierto por un seguro (seguro de responsabilidad civil).

Si no tiene experiencia en el control de modelos RC, familiarícese primero con las reacciones a los comandos de control en un modelo parado. Si es necesario, póngase en contacto con un deportista experimentado o con un club de modelismo. En caso necesario, solicite la ayuda de un piloto/conductor experimentado.

Antes de la puesta en marcha, compruebe la seguridad de funcionamiento del sistema de control remoto y del modelo, así como la existencia de daños visibles, como conexiones de enchufe defectuosas, cables dañados o piezas defectuosas/rotas. Todas las piezas móviles deben funcionar con suavidad pero sin juego de cojinetes. Compruebe el apriete de todas las uniones rosadas y de enchufe, tuercas de rueda y contactos eléctricos, ya que pueden aflojarse o desconectarse durante el transporte, los desplazamientos o en caso de pequeños accidentes. Asegure los cables sobrantes para que no queden atrapados en las piezas móviles o giratorias. Los cables no deben doblarse. Asegúrese de que todas las baterías estén completamente cargadas y no estén dañadas.

No conduzca/vuele si su capacidad de reacción está mermada (por ejemplo, si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o alcohol). Las reacciones incorrectas pueden causar lesiones personales graves y daños materiales. No conduzca/vuele si tiene la más mínima duda sobre el perfecto estado técnico de su modelo/sistema de control remoto. Mantenga siempre contacto visual directo con el modelo. Opere el modelo únicamente en propiedades privadas o en áreas designadas para este fin. Respete los requisitos y normativas del lugar.

Cuando utilice un modelo, asegúrese siempre de que las partes del cuerpo o los objetos no se encuentren nunca en la zona de peligro de los motores o las piezas giratorias. Compruebe periódicamente todas las uniones atornilladas y fijaciones, ya que pueden aflojarse o soltarse durante el funcionamiento. En caso de avería, interrumpa inmediatamente el funcionamiento del modelo y solucione la causa de la avería antes de seguir utilizándolo. Evite conducir/volar con temperaturas exteriores bajas, ya que esto reduce la capacidad de la batería y el plástico del modelo pierde su elasticidad y se astilla con facilidad. No exponga el modelo ni el mando a distancia a la luz solar directa, humedad, suciedad intensa o calor/frío extremos durante periodos prolongados. No conduzca/vuele entre multitudes, hacia personas o animales, en reservas naturales, de noche, bajo líneas eléctricas de alta tensión, antenas de radio o durante tormentas eléctricas. Los campos eléctricos y las interferencias atmosféricas pueden afectar a las señales de su emisor de telecomando cuando llueve o en terrenos húmedos, ya que de lo contrario se dañaría el sistema eléctrico. Tenga en cuenta que los modelos RC no deben utilizarse en zonas con tráfico público. Infórmese de las disposiciones legales vigentes en su país sobre dónde y cómo puede utilizarse el modelo.

Use previsto

El producto está diseñado exclusivamente para uso privado en el sector del modelismo y con los tiempos de funcionamiento asociados. Este producto no está autorizado para un uso comercial o industrial ni para un funcionamiento continuo. Un uso inadecuado puede poner en peligro a las personas y dañar el producto, con los riesgos asociados como pérdida de control del modelo, cortocircuito, incendio, descarga eléctrica, etc.

Observe las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones. Contienen información importante sobre el manejo del producto.

S tímto výrobcom zachézte zodpovedné.

Jako výrobca a distribútor výrobku nemáme priamy vplyv na správne zacháňanie a prevoz výrobku. Nasledujúci bezpečnostní pokyny jsou určeny k ochraně vás a vašeho okolí před škodami, které mohou vzniknout v důsledku nesprávného zacháňání. Před pokolením by však měl být příslušný pokyny chráněn i samotný výrobek a váš model. Proto si před použitím výrobku pečlivě přečtete tuto kapitolu! Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody na majetku nebo zranění osob způsobené nedodržením návodu k obsluze nebo bezpečnostních pokynů. V takových případech rovněž zaniká záruka/záruka. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za následné škody! Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Obsahuje malé části - nebezpečí udušení! Výrobek je vhodný pro děti (informace o věku viz obal) pouze pod přímým dohledem dospělé osoby. Obalový materiál řádně zlikvidujte, protože by mohl představovat nebezpečí pro děti.

Informujte se u pojistovny, zda je prevoz řádně zjišeného modelu pojistěn (pojištění odpovědnosti).

Pokud nemáte s ovládním RC modelu žádnou zkušenost, seznámete se nejprve v reakce na ovládací povel y u stojícího modelu. V případě potřeby se obraťte na zkušeného modeláře nebo modelářský klub. V případě potřeby vyhledejte pomoc zkušeného pilota/řidíče.

Před uvedením do provozu zkontrolujte systém dálkového ovládní a model z hlediska funkční bezpečnosti a viditelných poškození, jako jsou vadné zástrčky, poškozené kabely nebo vadné/poškozené údi. Všechny pohyblivé části musí pracovat plynule, ale bez vůle ložísek. Zkontrolujte těsnost všech šroubových a zástrčkových spojů, matič kol a elektrických kontaktů, protože se mohou během přípravy, při jízdě nebo při drobných nehodách uvolnit nebo rozpojit. Zajištění přebytečné délky kabelů tak, aby se nemohly zachytit o pohyblivé/rotující se části. Katyby nemají být zalomené. Zajistíte, aby všechny baterie byly plně nabité a nebyly poškozené.

Nefidte/nelejte, pokud je vaše schopnost reagovat snáze (např. jste-li unavení nebo pod vlivem léků či alkoholu). Nesprávné reakce mohou způsobit vážná zranění osob a škody na majetku. Nefidte/nelejte, pokud máte sebemenší pochybnosti o bezvadném technickém stavu modelu/ systému dálkového ovládní. Vždy udržujte přímý vizuální kontakt s modelem. Model provozujte pouze na soukromém pozemku nebo na mistech k tomu určených. Dodržujte požadavky a předpisy pro dané místo.

Při provozu modelu vždy dbjte na to, aby se části těla nebo předměty nikdy nenacházely v nebezpečné zóně motorů nebo rotujících částí. Pravidelně kontrolujte všechna šroubová spojení a upevnění, protože se mohou během provozu uvolnit nebo povolit. V případě poruchy okamžitě přestaňte model provozovat a před dalším používáním modelu odstraňte příslušné poruchy. Vyhnete se jízdě/řídění při nízkých venkovních teplotách, protože se tím snižuje kapacita akumulátoru a plást modelu ztrácí pružnost a snadno se opřskává. Nevystavujte model a systém dálkového ovládní dlouhodobě přímému slunečnímu záření, vlhkosti, silnému znečištění nebo extrémnímu teplotádu. Nejezdte/nelejte v davu lidí, směrem k lidem nebo zvířatům, v přírodních rezervacích, v noci, pod vysokonápněťovým vedením, stžary rozslu nebo za bouřky. Elektrická pole a atmosférické rušení mohou za deště nebo v blízkém terenu ovlivnit signály z vysílače dálkového ovládní, protože jinak dojde k poškození elektrického systému. Upozorňujeme, že RC modely nesmí být provozovány na mistech s veřejným provozem. Seznámete se s právními předpisy ve vaší zemi, které se týkají míst a způsobu, jakými smí být model provozován. Zamýšlené použití

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití v modelářství a s tím související provozní doba. Tento výrobek není povolen pro komerční nebo průmyslové použití ani pro nepřetržitý provoz. Nesprávné použití může ohrozit osobu a poškodit výrobek a s tím spojená rizika, jako je ztráta kontrol nad modelem, zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze. Obsahuji důležitě informace o zacházení s výrobkem.

Sicherheitshinweise | safety instructions | instructions de sécurité | istruzioni di sicurezza
Instrucciones de seguridad | Bezpečnostní pokyny | Instrukcje bezpieczeństwa | Veiligheidsinstructies
Varnostna navodila | Οδηγίες ασφαλείας | Указания по технике безопасности

Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με υπευθυνότητα.

Ως κατασκευαστής των διαφόρων του προϊόντων, δεν έχουμε άμεση επιρροή στον σωστό χειρισμό και λειτουργία του προϊόντος. Οι ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας έχουν ως στόχο να προστατεύσουν εσάς και τους γύρω σας από ζημιές που μπορεί να προκύψουν από ακατάλληλη χρήση. Ωστόσο, το ίδιο το προϊόν και το μοντέλο σας θα πρέπει επίσης να προστατευτούν από ζημιές με τις αντίστοιχες οδηγίες. Επομένως, διαβάστε προσεκτικά αυτό το κεφάλαιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για υλικές ζημιές ή ανωμαλίες βλάβες που προκαλούνται από τη μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας ή των οδηγιών ασφαλείας. Σε τέτοιες περιπτώσεις, η εγγύηση/εγγύηση επίσης καθίσταται άκυρη. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 36 μηνών. Πιέξτε μικρά μέρη - κινδύνος τραυματισμού! Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για παιδιά (βλ. συσκευασία για πληροφορίες σχετικά με την ηλικία) υπό την άμεση επίβλεψη ενός ενήλικα. Απορρίψτε σωστά το υλικό συσκευασίας, καθώς μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για τα παιδιά.

Ελέγξτε με την ασφαλιστική σας εταιρεία εάν η λειτουργία εάν η λειτουργία ενός τηλεκατευθυνόμενου μοντέλου καλύπτεται από την ασφάλιση (ασφάλιση αστικής ευθύνης). Εάν δεν έχετε εμπειρία στον έλεγχο τηλεκατευθυνόμενων μοντέλων, εξοικειωθείτε πρώτα με τις αντιδράσεις στις εντολές ελέγχου σε ένα κίβωτο μοντέλο. Εάν είναι απαραίτητο, απευθυνθείτε σε έναν έμπειρο οδηγό μοντέλων ή σε μια λέσχη μοντέλων. Εάν είναι απαραίτητο, ζητήστε τη βοήθεια ενός έμπειρου πιλότου/οδηγού.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε το σύστημα τηλεκατεύθυνσης και το μοντέλο για λειτουργική ασφάλεια και ορατές ζημιές, όπως ελαττωματικές συνδέσεις βυσμάτων, κατεστραμμένα καλώδια ή ελαττωματικά/σπασμένα εξαρτήματα. Όλα τα κινούμενα μέρη πρέπει να λειτουργούν ομαλά αλλά χωρίς παγίωση ή ερόδων. Ελέγξτε όλες τις βίδες και βίδες συνδέσεις, τα παξιμάδια των τροχών και τις ηλεκτρικές επαφές για τη στεγανότητα τους, καθώς αυτά μπορεί να χαλαρώσουν ή να αποσυνδεθούν κατά τη μεταφορά, κατά τη διάρκεια του ταξιδιού ή σε περίπτωση μικροτραυματισμών. Ασφαλίστε τα πλεονάζοντα μήκη καλωδίων, ώστε να μην μπορούν να παγιδευτούν σε κινούμενα/περιστρεφόμενα μέρη. Τα καλώδια δεν πρέπει να είναι λυγισμένα. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες και δεν έχουν υποστεί ζημιά.

Μην οδηγείτε/πίετατε εάν η ικανότητα σας να αντιδράσετε είναι μειωμένη (π.χ. εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση φαρμάκων ή αλκοόλ). Οι λανθασμένες αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Μην οδηγείτε/πίετατε εάν έχετε έστω και την παραμικρή αμφιβολία για την όριστη τεχνική κατάσταση του μοντελιού/του συστήματος τηλεκατεύθυνσης σας. Διατηρείτε πάντα άμεση οπτική επαφή με το μοντέλο. Χρησιμοποιείτε το μοντέλο μόνο σε ιδιωτική ιδιοκτησία ή σε χώρους που έχουν καθοριστεί για το σκοπό αυτό. Πιέξτε τις απαιτήσεις και τους κανονισμούς για την περιοχή.

Κατά το χειρισμό ενός μοντελιού, φροντίστε πάντα ώστε μέρη του σώματός ή αντικείμενα να μην βρισκονται ποτέ στη ζώνη κινδύνου των κινήτρων ή των περιστρεφόμενων μερών. Ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες/συνδέσεις και τις στρώσεις, καθώς αυτές μπορεί να χαλαρώσουν ή να αποκαλλυνθούν κατά τη λειτουργία. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία του μοντελιού και αποκαταστήστε την από τις δυσλειτουργίες πριν συνεχίσετε τη χρήση του μοντελιού. Αποφύγετε την οδηγία/τήρηση σε χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες, καθώς έτσι μειώνεται η χωρητικότητα της μπαταρίας και το πλαστικό του μοντελιού χάνει την ελαστικότητά του και βρυσματίζεται εύκολα. Μην εκθέτετε το μοντέλο σας και το σύστημα τηλεκατεύθυνσης σε άμεσο ηλιακό φως, υπέρυθρη, έντονη ρύπανση ή ακραία (ζετή/ψυχρά για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Μην οδηγείτε/πίετατε ούτε σε πλήθος ανθρώπων, προφ ανόριστος ή ζώα, σε φυσικούς θρόνους, τη νύχτα, κάτω από γυαμίες μηχανής τάσης, ραδιοφωνικούς ιστούς ή κατά τη διάρκεια καταρτήσεων. Τα ηλεκτρικά τρέβια και οι συσκευές που περιβάλλονται μπορεί να επηρεάσουν τα σήματα από τον τροχό του τηλεκατευθυνόμενου μοντελιού ή να υφρ βλάβες, καθώς σε αντίθετη περίπτωση το ηλεκτρικό σύστημα θα υποστεί βλάβη. Αφάρτε υποψη ότι τα μοντέλα RC δεν πρέπει να λειτουργούν σε περιοχές με δημόσια κυκλοφορία. Εξοικειωθείτε με τους νομικούς κανονισμούς της χώρας σας σχετικά με το που και πώς μπορεί να λειτουργήσει το μοντέλο.

Προβλεπόμενη χρήση
Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση στον τομέα του μοντελιού και με τους σχετικούς χρόνους λειτουργίας. Το προϊόν αυτό δεν επιτρέπεται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση ή για συνεχή λειτουργία. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο άτομα και να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν και τους σχετικούς κινδύνους, όπως σπινάλια ελέγχου και οι συσκευές που περιβάλλονται, τυχαίως, ηλεκτροπληξία κ.λπ.
Πρέπει τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας. Αυτές περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το χειρισμό του προϊόντος.

Относитель к этому продукту ответственность.

Являясь производителем и дистрибутором изделия, мы не имеем прямого влияния на правильное обращение и эксплуатацию изделия. Следующие инструкции по безопасности призваны защитить вас и окружающих от повреждений, которые могут возникнуть в результате неправильного использования. Однако само изделие и ваша модель также должны быть защищены от повреждений соответствующими инструкциями. Поэтому внимательно прочитайте эту главу перед использованием изделия! Мы не несем ответственности за материальный ущерб или травмы, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или правил техники безопасности. В таких случаях гарантии/гарантии также теряют силу. Мы не несем ответственности за косвенный ущерб! Не подходите для детей младше 36 месяцев. Содержит мелкие детали - опасность удушья! Продукт подходит для детей (возраст указан на упаковке) только под непосредственным контролем взрослых. Утилизируйте упаковочный материал надлежащим образом, так как он может представлять опасность для детей. Узнайте в своей страховой компании, покрывается ли страхованием (страхованием ответственности) эксплуатация радиоуправляемой модели. Если у вас нет опыта управления радиоуправляемыми моделями, сначала ознакомьтесь с реакцией на команды управления на неподвижной модели. При необходимости обратитесь к опытному спортсмену-моделисту или в клуб моделистов. При необходимости обратитесь за помощью к опытному пилоту/водителю.

Перед вводом в эксплуатацию проверьте систему дистанционного управления и модель на предмет функциональной безопасности и видимых повреждений, таких как неисправные штекерные соединения, поврежденные кабели или неисправные батареи. Все движущиеся части должны работать плавно, без люфта и подклинивания. Убедитесь, что все винтовые и штекерные соединения, колесные зажимы и электрические контакты затянуты, так как они могут ослабнуть или отсоединиться во время транспортировки, в пути или в случае мелких аварий. Закрепите лишние отрезки кабеля так, чтобы они не могли зацепиться за движущиеся/вращающиеся детали. Кабели не должны перекручиваться. Убедитесь, что все аккумуляторы полностью заряжены и не повреждены. Не садитесь за руль и не летайте, если у вас ослаблена способность реагировать (например, если вы устали или находитесь под воздействием лекарства или алкоголя). Неправильная реакция может привести к серьезным травмам и материальному ущербу. Не садитесь за руль/не летайте, если у вас есть хоть малейшие сомнения в безупречном техническом состоянии модели/системы дистанционного управления. Всегда поддерживайте прямой визуальный контакт с моделью. Эксплуатируйте модель только на частной территории или в специально отведенных для этого местах. Соблюдайте требования и правила, установленные для данного места.

При эксплуатации модели следите за тем, чтобы части тела или предметы не находились в опасной зоне движущихся или вращающихся частей. Регулярно проверяйте все резьбовые соединения и крепления, так как они могут ослабнуть или сорваться во время работы. В случае возникновения неисправности немедленно прекратите эксплуатацию модели и устраните причину неисправности, прежде чем продолжить использовать модель. Избегайте поездок/полетов при низких температурах наружного воздуха, так как это снижает емкость аккумулятора, а пластик модели теряет свою эластичность и легко раскалывается. Не подвержайте модель и систему дистанционного управления воздействию прямых солнечных лучей, влаги, сильных зарядяемых или сильной жары/холода в течение длительного времени. Не катайтесь/летайте в толпе людей, вблизи людей или животных, в заповедниках, ночью, под высоковольтными линиями электропередач, радиомачтами или во время грозы. Электрические поля и атмосферные потоки могут повлиять на каналы передачи сигнала дистанционного управления во время дождя или в сырой местности, так как в противном случае электрическая система будет повреждена. Обратите внимание, что RC-модели не должны эксплуатироваться на участках с общественным движением. Ознакомьтесь с законодательными нормами вашей страны относительно того, где и как можно эксплуатировать модель.

Использование по назначению
Изделие предназначено исключительно для частного использования в сфере моделирования и в соответствующим временем работы. Данное изделие не предназначено для коммерческого или промышленного использования, а также для длительной эксплуатации. Неправильное использование может привести к опасности для людей и повреждению изделия и связанным с этим рискам, таким как потеря контроля над моделью, короткое замыкание, пожар, поражение электрическим током и т. д.

Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве по эксплуатации. В них содержится важная информация по обращению с изделием.



Fernsteuerung | remote control | Contrôle à distance | Controllo remoto | El control remoto | Dálkové ovládání
Pilot zdalnego sterowania | Afstandsbediening | Daljinski upravljalnik | Τηλεχειριστήριο | Пульт ДУ

Einsetzen der Senderbatterien:

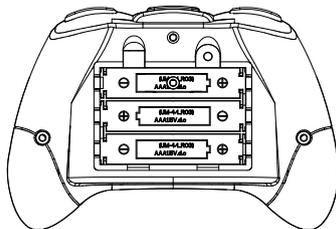
1. Schraube herausdrehen, 2. Batteriefach öffnen
- Batterien (3x AAA) einsetzen (Keine Akkus verwenden!), auf richtige Polung achten!
Batteriefach wieder verschließen.
Wird das Modell längere Zeit nicht benutzt, Batterien aus Sender entnehmen!

Inserting the transmitter batteries:

1. unscrew the screw, 2. open the battery compartment
- Insert batteries (3x AAA) (do not use rechargeable batteries!), ensure correct polarity!
Close the battery compartment again.
If the model is not to be used for a longer period of time, remove the batteries from the transmitter!

Insérer les piles de l'émetteur :

1. dévisser la vis, 2. ouvrir le compartiment des piles
- Insérer les piles (3x AAA) (ne pas utiliser de piles rechargeables !), veiller à la bonne polarité !
Refermer le compartiment des piles.
Si le modèle n'est pas utilisé pendant une longue période, retirer les piles de l'émetteur !

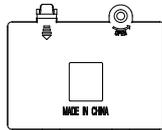


Inserimento delle batterie del trasmettitore:

1. svitare la vite, 2. aprire il vano batterie.
- Inserire le batterie (3x AAA) (non utilizzare batterie ricaricabili!), rispettando la polarità! Richiudere il vano batterie.
Se il modello non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dal trasmettitore!

Colocación de las pilas del transmisor

1. desatornille el tornillo, 2. abra el compartimento de las pilas
- Inserte las pilas (3x AAA) (no utilice pilas recargables!), asegúrese de la polaridad correcta!
Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas.
Si no va a utilizar el modelo durante un periodo prolongado, retire las pilas del transmisor.



Vložení baterii do vysílače:

1. odšroubujte šroub, 2. otevřete přihrádku na baterie.
- Vložte baterie (3x AAA) (nepoužívejte dobíjecí baterie!), obejte na správnou polaritu! Přihrádku na baterie opět zavřete.
Pokud model nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie z vysílače!

Wkladanie baterii nadajnika:

1. odkręć śrubę, 2. otwórzyc komorę baterii
- Włóż baterie (3x AAA) (nie używaj akumulatorów!), upewnij się, że biegunowość jest prawidłowa! Ponownie zamknij komorę baterii.
Jeśli model nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z nadajnika!

De batterijen van de zender plaatsen:

1. draai de schroef los, 2. open het batterijvak
- Plaats de batterijen (3x AAA) (gebruik geen oplaadbare batterijen!), let op de juiste polariteit! Sluit het batterijvak weer.
Verwijder de batterijen uit de zender als het model langere tijd niet wordt gebruikt!

Vstavljanje baterij oddajnika:

1. odprite predal za baterije, 2. odprite predal za baterije.
- vstavite baterije (3x AAA) (ne uporabljajte baterij za ponovno polnjenje!), poskrbite za pravilno polariteto! Predal za baterije ponovno zaprite.
Če modela dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije iz oddajnika!

Τοποθέτηση των μπαταριών του πομπού:

1. ξεβιδώστε τη βίδα, 2. ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες (3x AAA) (μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!), βεβαιωθείτε για τη σωστή πολικότητα! Κλείστε ξανά τη θήκη των μπαταριών.
Εάν το μοντέλο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τον πομπό!

Вставьте батареи передатчика:

1. открутите винт, 2. откройте батарейный отсек
- Вставьте батарейки (3x AAA) (не используйте перезаряжаемые батарейки!), соблюдайте правильную полярность! Снова закройте батарейный отсек.
Если модель не будет использоваться в течение длительного времени, выньте батарейки из передатчика!

Akkü | Battery | Batterie | Batteria | Bateria | Batterie | Bateria | Batterij | Baterija | Μπαταρία | Аккумулятор

Der Antriebsakku ist im Modell fest verbaut und muss nicht entnommen werden.

Schalten Sie das Modell immer aus, wenn dieses nicht betrieben wird!

The drive battery is permanently installed in the model and does not need to be removed.

Always switch the model off when it is not in use!

L'accu de propulsion est monté à demeure dans le modèle et ne doit pas être retiré.

Eteignez toujours le modèle lorsque vous ne l'utilisez pas !

La batteria di azionamento è installata in modo permanente nel modello e non deve essere rimossa.

Spegner sempre il modello quando non viene utilizzato!

La batería de accionamiento está instalada de forma fija en el modelo y no es necesario extraerla.

Apague siempre el modelo cuando no lo utilice.

Pohonná baterie je v modelu trvale nainstalována a není třeba ji vyndávat.

Pokud model nepoužíváte, vždy jej vypněte!

Akumulator napędowy jest na stałe zainstalowany w modelu i nie trzeba go wyjmować.

Zawsze wyłączaj model, gdy nie jest używany!

De aandrijf batterij is permanent in het model geïnstalleerd en hoeft niet te worden verwijderd.

Schakel het model altijd uit als het niet wordt gebruikt!

Pogonska baterija je trajno nameščena v modelu in je ni treba odstraniti.

Ko modela ne uporabljate, ga vedno izklopite!

Η μπαταρία κίνησης είναι μόνιμα εγκατεστημένη στο μοντέλο και δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί.

Απενεργοποιείτε πάντα το μοντέλο όταν δεν χρησιμοποιείται!

Аккумулятор привода постоянно установлен в модели и не требует извлечения.

Всегда выключайте модель, когда она не используется!



**Акку laden | Charge battery | Charger la batterie | Carica della batteria | Cargar batería | Nabijeni baterije
Ładowanie akumulatora | Batterij opladen | Polnjenje baterije | Φόρτιση μπαταρίας | Зарядка аккумулятора**

Ladekabel/ Kabel NIE ausgewickelt lassen, dies kann zu Überhitzung führen!

NEVER leave the charging cable/ cable unwound, this can lead to overheating!

Ne laissez JAMAIS le câble de chargement/le câble déroulé, cela peut entraîner une surchauffe !

Non lasciare MAI il cavo di ricarica srotolato, perché potrebbe surriscaldarsi!

No deje NUNCA el cable de carga desenrollado, ¡podría sobrecalentarse!

NIKDY nenechávajte nabíjaci kabel/kabel odmotaný, môže to vést k prehriati!

NIGDY nie zostawiaj kabla ładowania/kabla rozwiniętego, może to doprowadzić do przegrzania!

Laat de oplaadkabel NOOIT los, dit kan leiden tot oververhitting!

NIKOLI ne puščajte polnilnega kabla/kabelčka odvitega, saj lahko pride do pregrevanja!

ΠΟΤΕ μη αφήνετε το καλώδιο φόρτισης/καλώδιο ξετυλιγμένο, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση!

НИКОГДА не оставляйте зарядный кабель/кабель размотанным, это может привести к перегреву!



Immer eine feuerfeste Unterlage verwenden, NIE unbeaufsichtigt laden (z. B. "über Nacht")! Sicherheitsbestimmungen beachten!

- Stecken Sie das Ladekabel (USB) an eine geeignete Stromversorgung (USB Netzteil, nicht im Lieferumfang)
- Verbinden Sie nun den Akku/ Ladebuchse an der Drohne mit dem USB-Ladekabel (nur original-Kabel verwenden!), auf richtige Polung achten!
- Die LED leuchtet rot, der Akku wird geladen | die LED ist erloschen, der Akku ist vollständig geladen
- Trennen Sie den Akku/ Drohne vom USB-Kabel, entfernen Sie das USB Netzteil von der Steckdose

Maximale Ladezeit (abhängig von der Ausgangsleistung des USB Netzteil) ca. 2-3 Stunden

Always use a fireproof base, NEVER load unattended (e.g. "overnight")! Observe safety regulations!

- Plug the charging cable (USB) into a suitable power supply (USB power adapter, not included)
- Now connect the battery/charging socket on the drone to the USB charging cable (only use the original cable!), ensure correct polarity!
- The LED lights up red, the battery is charging | the LED goes out, the battery is fully charged
- Disconnect the battery/drone from the USB cable, remove the USB power adapter from the socket
- Maximum charging time (depending on the output power of the USB power supply) approx. 2-3 hours

Toujours utiliser un support ignifuge, ne JAMAIS charger sans surveillance (par ex. « pendant la nuit »)! Respecter les consignes de sécurité !

- Branchez le câble de charge (USB) sur une alimentation électrique appropriée (bloc d'alimentation USB, non fourni).
- Connecte maintenant la batterie/prise de charge sur la drone avec le câble de charge USB (n'utiliser que le câble original !), veiller à la bonne polarité !
- La LED s'allume en rouge, la batterie est en charge | la LED est éteinte, la batterie est complètement chargée
- Déconnecter la batterie/drone du câble USB, débrancher le bloc d'alimentation USB de la prise de courant.
- Temps de charge maximal (en fonction de la puissance de sortie de l'adaptateur secteur USB) env. 2-3 heures

Utilizzare sempre una base ignifuga, non caricare MAI incustoditi (ad es. "durante la notte")! Osservare le norme di sicurezza!

- Collegare il cavo di ricarica (USB) a un alimentatore adatto (alimentatore USB, non incluso).
- Collegare ora la batteria/la presa di ricarica del drone al cavo di ricarica USB (utilizzare solo il cavo originale!), rispettando la polarità!
- Il LED si illumina di rosso, la batteria è in carica | il LED si spegne, la batteria è completamente carica
- Scollegare la batteria/drone dal cavo USB, rimuovere l'adattatore di alimentazione USB dalla presa di corrente.
- Tempo massimo di ricarica (a seconda della potenza di uscita dell'alimentatore USB) circa 2-3 ore

Utilice siempre una base ignifuga, ¡NO cargue NUNCA sin vigilancia (por ejemplo, «durante la noche»)!

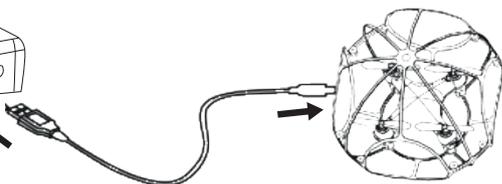
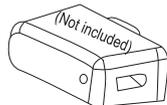
- Conecte el cable de carga (USB) a una fuente de alimentación adecuada (fuente de alimentación USB, no incluida)
- Conecte ahora la toma de batería/carga del dron al cable de carga USB (utilice sólo el cable original!), asegúrese de que la polaridad es correcta!
- El LED se ilumina en rojo, la batería se está cargando | el LED se apaga, la batería está completamente cargada
- Desconecte la batería/drone del cable USB, retire el adaptador de corriente USB del enchufe
- Tiempo máximo de carga (dependiendo de la potencia de salida de la fuente de alimentación USB) aprox. 2-3 horas

Vždy používejte nehořlavý podstavec, NIKDY nenakládejte bez dozoru (např. „přes noc“)! Dodržujte bezpečnostní předpisy!

- Připojte nabíjecí kabel (USB) k vhodnému zdroji napájení (napájecí jednotka USB, není součástí dodávky).
- Nyní připojte baterii/nabíjecí zásuvku na dronu k nabíjecímu kabelu USB (používejte pouze originální kabel!), dbejte na správnou polaritu!
- LED dioda se rozsvítí červeně, baterie se nabíjí | LED dioda zhasne, baterie je plně nabitá
- Odpojte baterii/drone od kabelu USB, vyjměte napájecí adaptér USB ze zásuvky.
- Maximální doba nabíjení (v závislosti na výstupním výkonu napájecího zdroje USB) cca 2-3 hodiny.

Zawsze używaj ognioodpornej podstawy, NIGDY nie ładuj bez nadzoru (np. „na noc“)! Przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa!

- Podłącz kabel ładujący (USB) do odpowiedniego źródła zasilania (zasilacz USB, brak w zestawie).
- Teraz podłącz baterię/gniazdo ładowania na dronie do kabla ładowania USB (używaj tylko oryginalnego kabla!), upewnij się, że biegunowość jest prawidłowa!
- Dioda LED zaświeci się na czerwono, bateria jest ładowana | dioda LED zgaśnie, bateria jest w pełni naładowana.
- Odłącz akumulator/drone od kabla USB, wyjmij zasilacz USB z gniazda.
- Maksymalny czas ładowania (w zależności od mocy wyjściowej zasilacza USB) ok. 2-3 godzin



Ladebuchse | Charging socket
Prise de charge | Prensa di ricarica
Toma de carga | Nabíjecí zásuvka
Gniazdo ładowania | Opladcontactdoos
Polnilna vtičnica | Υποδοχή φόρτισης
Гнездо для зарядки

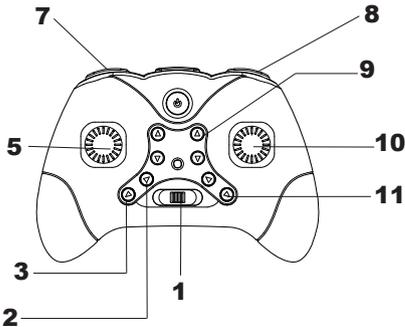
- Gebruik altijd een vuurvaste ondergrond, laad NOOIT onbeheerd (bijv. 's nachts)! Neem de veiligheidsvoorschriften in acht!
- Sluit de oplaadkabel (USB) aan op een geschikte voeding (USB-voedingseenheid, niet meegeleverd)
- Sluit nu de acculaadaansluiting op de drone aan op de USB-laadkabel (gebruik alleen de originele kabel), let op de juiste polariteit!
- De LED brandt rood, de batterij wordt opgeladen | de LED gaat uit, de batterij is volledig opgeladen
- Koppel de accudrone los van de USB-kabel, verwijder de USB-stroomadapter uit het stopcontact
- Maximale oplaadtijd (afhankelijk van het uitgangsvermogen van de USB-voeding) ca. 2-3 uur

- Vedno uporabljajte ognjevarno podlago, NIKOLI ne nalagajte brez nadzora (npr. „čez noč“)! Upoštevajte varnostne predpise!**
- Polnilni kabel (USB) priključite na ustrezen napajalnik (napajalnik USB, ni priložen).
 - Sedaj priključite vtičnico za baterijo/polnilno vtičnico na dronu na polnilni kabel USB (uporabite samo originalni kabel!), poskrbite za pravilno polarnost!
 - Svetlobna dioda sveti rdeče, baterija se polni | Svetlobna dioda ugasne, baterija je popolnoma napolnjena
 - Odklopite baterijo/dron od kablo USB, napajalnik USB odstranite iz vtičnice
 - Najdaljši čas polnjenja (odvisno od izhodne moči napajalnika USB) približno 2-3 ure

- Χρησιμοποιείτε πάντα πυρίμαχη βάση, ΠΟΤΕ μην φορτίζετε χωρίς επίβλεψη (π.χ. «κατά τη διάρκεια της νύχτας»)! Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας!**
- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης (USB) σε κατάλληλο τροφοδοτικό (τροφοδοτικό USB, δεν περιλαμβάνεται)
 - Συνδέστε τώρα την υποδοχή μπαταρίας/φόρτισης του drone με το καλώδιο φόρτισης USB (χρησιμοποιήστε μόνο το αυθεντικό καλώδιο!), προσέξτε τη σωστή πολικότητα!
 - Η λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα, η μπαταρία φορτίζεται | η λυχνία LED σβήνει, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη
 - Αποσυνδέστε την μπαταρία/το drone από το καλώδιο USB, αφαιρέστε τον προσαρμογέα τροφοδοσίας USB από την πρίζα
 - Μέγιστος χρόνος φόρτισης (ανάλογα με την ισχύ εξόδου του τροφοδοτικού USB) περίπου 2-3 ώρες

- Всегда используйте огнеупорное основание, НИКОГДА не загружайте без присмотра (например, «на ночь»)! Соблюдайте правила техники безопасности!**
- Подключите зарядный кабель (USB) к подходящему источнику питания (блок питания USB, не входит в комплект).
 - Теперь подключите аккумулятор/гнездо зарядки на дроне к USB-кабелю зарядки (используйте только оригинальный кабель!), соблюдайте правильную полярность!
 - Светодиод загорится красным, батарея заряжается | светодиод погаснет, батарея полностью заряжена
 - Отключите аккумулятор/беспилотник от USB-кабеля, выньте USB-адаптер питания из розетки.
 - Максимальное время зарядки (в зависимости от выходной мощности USB-адаптера питания) около 2-3 часов

Fernsteuerung | remote control | Contrôle à distance | Controllo remoto | El control remoto | Dálkové ovládání
Pilot zdalnego sterowania | Afstandsbediening | Daljinski upravljalnik | Τηλεχειριστήριο | Пульт ДУ



- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1) Ein-Ausschalter | 1) On-Off switch |
| 2) Headless | 2) Headless |
| 3) LED | 3) LED |
| 5) linker Steuerknüppel | 5) left joystick |
| 7) Speed-Select | 7) Speed Select |
| 8) Flip | 8) Flip |
| 9/11) Trimmung | 9/11) Trim |
| 10) rechter Steuerknüppel | 10) right joystick |

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1) Interrupteur marche-arrêt | 1) Interruttore On-Off |
| 2) Sans tête | 2) Senza testa |
| 3) LED | 3) LED |
| 5) manette de gauche | 5) joystick sinistro |
| 7) Sélection de la vitesse | 7) Selezione della velocità |
| 8) Retournement | 8) Capovolgere |
| 9/11) Découpage | 9/11) Rifiniture |
| 10) joystick droit | 10) joystick destro |

- 1) Interruptor de encendido y apagado
- 2) Sin cabeza
- 3) LED
- 5) joystick izquierdo
- 7) Selección de velocidad
- 8) Voltar
- 9+11) Recorte
- 10) Palanca de mando derecha

- 1) Vypínač
- 2) Bezhlavý
- 3) LED DIODA
- 5) Levý joystick
- 7) Volba rychlosti
- 8) Překlopení
- 9/11) Trimování
- 10) Pravá řídicí páka

- 1) Włącznik/wyłącznik
- 2) Bez głowy
- 3) DIODA LED
- 5) Lewy joystick
- 7) Wybór prędkości
- 8) Przerzucanie
- 9/11) Trym
- 10) Prawy drążek sterujący

- 1) Aan/uit-schakelaar
- 2) Zonder hoofd
- 3) LED
- 5) Linker joystick
- 7) Snelheidsselectie
- 8) Klappen
- 9/11) Trim
- 10) Rechter joystick

- 1) Stikalo za vklop/izklop
- 2) brez glave
- 3) LED DIODA
- 5) Leva krmilna ročica
- 7) Izbira hitrosti
- 8) Preklop
- 9/11) Trim
- 10) Desna krmilna palčica

- 1) Διακόπτης On/Off
- 2) Χωρίς κεφάλι
- 3) LED
- 5) Αριστερό joystick
- 7) Επιλογή ταχύτητας
- 8) Αναδίπλωση
- 9/11) Ρύθμιση
- 10) Δεξιός μοχλός ελέγχου

- 1) Включатель/выключатель
- 2) Без головы
- 3) СВЕТОДИОД
- 5) Левый джойстик
- 7) Выбор скорости
- 8) Флип
- 11 сентября) Трим
- 10) Правый джойстик

**Startvorbereitung | Start preparation | Préparation au départ | Inizio preparazione | Iniciar la preparación
Zahájení přípravy | Rozpoczęcie przygotowań | Begin voorbereiding | Začetek priprave
Έναρξη προετοιμασίας | Начало подготовки**



Modell einschalten (ON/OFF), die LEDs blinken - Drohne waagrecht abstellen - Fernsteuerung einschalten
Linken Steuerrümpel einmal nach oben und wieder nach unten bewegen, die LEDs leuchten nun konstant, Modell und Fernsteuerung sind verbunden
Führen Sie vor jedem Flug eine Funktions-/ Reichweitenkontrolle durch. Modell nur in Indoor und in Sichtweite betreiben (max. 30 Meter).

*Switch on the model (ON/OFF), the LEDs flash - Place the drone in a horizontal position - Switch on the remote control
Move the left control stick up and down once, the LEDs now light up constantly, model and remote control are connected
Carry out a function/range check before each flight. Only operate the model indoors and within visual range (max. 30 meters).*

Allumer le modèle (ON/OFF), les LED clignotent - Placer le drone à l'horizontale - Allumer la radiocommande
Déplacer le manche gauche une fois vers le haut puis vers le bas, les LED sont maintenant allumées en permanence, le modèle et la radiocommande sont reliés.
Effectuer un contrôle du fonctionnement/de la portée avant chaque vol. N'utiliser le modèle qu'à l'intérieur et à portée de vue (max. 30 mètres).

*Accendere il modello (ON/OFF), i LED lampeggiano - Posizionare il drone in posizione orizzontale - Accendere il radiocomando
Muovere una volta lo stick di comando sinistro verso l'alto e verso il basso, i LED si accendono costantemente, il modello e il telecomando sono collegati.
Eseguire un controllo del funzionamento e del raggio d'azione prima di ogni volo. Utilizzare il modello solo in ambienti chiusi ed entro un raggio visivo (max. 30 metri).*

Encienda el modelo (ON/OFF), los LED parpadean - Coloque el dron en posición horizontal - Encienda el mando a distancia
Mueva la palanca de control izquierda una vez de hacia arriba y otra vez de hacia abajo, los LED se iluminan constantemente, el modelo y el mando a distancia están conectados.
Compruebe el funcionamiento y el alcance antes de cada vuelo. Utilice el modelo sólo en interiores y dentro del alcance visual (máx. 30 metros).

*Zapněte model (ON/OFF), LED diody blikají - Umístěte dron do vodorovné polohy - Zapněte dálkové ovládání.
Pohybuje levou ovládací páčku jednou nahoru a jednou dolů, LED diody nyní svítí nepřetržitě, model a dálkové ovládání jsou propojeny.
Před každým letem proveďte kontrolu funkčnosti/dosahu. Model provozujte pouze v interiéru a ve vizuálním dosahu (max. 30 metrů).*

Włącz model (ON/OFF), diody LED będą migać - Ustaw drona w pozycji poziomej - Włącz pilota zdalnego sterowania
Przesuń lewy drążek sterujący w górę i w dół, diody LED zaświecą się światłem ciągłym, model i pilot zdalnego sterowania są połączone.
Przed każdym lotem należy przeprowadzić kontrolę funkcji/zakresu. Model należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach i w zasięgu wzroku (maks. 30 metrów).

Zet het model aan (ON/OFF), de LED's knipperen - Plaats de drone in een horizontale positie - Zet de afstandsbediening aan
Beweeg de linker stuurknuppel eenmaal omhoog en weer omlaag, de LED's branden nu constant, model en afstandsbediening zijn verbonden
Voer voor elke vlucht een functie-/bereikcontrole uit. Gebruik het model alleen binnenshuis en binnen gezichtsveld (max. 30 meter).

Vključite model (ON/OFF), diode LED utripajo - Dron postavite v vodoraven položaj - Vključite daljinski upravljalnik
Enkrat premaknite levo krmlino palčico navzgor in navzdol, diode LED zdaj stalno svetijo, model in daljinski upravljalnik sta povezana
Pred vsakim poletom preverite delovanje/območje. Model uporabljajte samo v zaprtih prostorih in v vidnem dosegu (največ 30 metrov).

*Ενεργοποιήστε το μοντέλο (ON/OFF), οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν - Παρκάρετε το drone οριζόντια
Ενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο. Μετακινήστε τον αριστερό μοχλό έλεγχου προς τα πάνω και προς τα κάτω ένα φορά, οι λυχνίες LED ανάβουν τώρα συνεχώς, το μοντέλο και το τηλεχειριστήριο είναι συνδεδεμένα
Πραγματοποιήστε έναν έλεγχο λειτουργίας/εμβέλειας πριν από κάθε πτήση. Λειτουργείτε το μοντέλο μόνο σε εσωτερικούς χώρους και εντός οπτικής εμβέλειας (μέγιστο 30 μέτρα).*

Включите модель (ON/OFF), светодиоды мигают - Установите дрон в горизонтальное положение - Включите пульт дистанционного управления
Включите пульт дистанционного управления - переместите левый стик управления вверх и вниз один раз, светодиоды теперь горят постоянно, модель и пульт дистанционного управления подключены.
Перед каждым полетом выполняйте проверку функционирования/диапазона. Эксплуатируйте модель только в помещении и в пределах видимости (не более 30 метров).

**Fliegen | Flying | Voler | Volare | Volando | Létající | Latanie | Vliegend
Leteći | Πετώντας | Летящий**

Start - Landung:
Um zu Starten drücken Sie den linken Steuerhebel (5) nach oben. Je weiter der Hebel nach oben gedrückt wird, desto schneller und höher steigt das Modell.
Ziehen Sie den Hebel nach unten sinkt das Modell. Hebel nie schlagartig komplett nach unten ziehen, dies hat einen Absturz des Modells zufolge (Unfallschäden).

*Take-off - landing:
To take off, push the left control lever (5) upwards. The further the lever is pushed upwards, the faster and higher the model climbs.
If you pull the lever downwards, the model will sink. Never pull the lever all the way down abruptly, as this will cause the model to crash (accident damage).*

Décollage - Atterissage :
Pour décoller, pousse le levier de commande gauche (5) vers le haut. Plus le levier est poussé vers le haut, plus le modèle monte vite et haut.
Si tu tires le levier vers le bas, le modèle descend. Ne jamais tirer brusquement le levier complètement vers le bas, cela entraînerait une chute du modèle (dommages dus à un accident).

*Decollo - atterraggio:
Per decollare, spingere la leva di comando sinistra (5) verso l'alto. Più la leva viene spinta verso l'alto, più l'aeromodello sale velocemente e in alto.
Se si tira la leva verso il basso, l'aeromodello scende. Non tirare mai la leva verso il basso in modo brusco, per evitare che l'aeromodello si schianti (danni da incidente).*

Despegue - aterrizaje:
Para despegar, empuje la palanca de control izquierda (5) hacia arriba. Cuanto más empuje la palanca hacia arriba, más rápido y más alto subirá el modelo.
Si tira de la palanca hacia abajo, el modelo descenderá. Nunca tire bruscamente de la palanca hacia abajo, ya que el modelo se estrellará (daños por accidente).

*Vzlet - přistání:
Pro vzlet zatlačte levou ovládací páku (5) směrem nahoru. Čím více je páka tlačena nahoru, tím rychleji a výše model stoupá.
Pokud páku zatáhnete směrem dolů, model bude klesat. Páku nikdy nestlačujte prudce úplně dolů, protože by to způsobilo pád modelu (poškození při nehodě).*

Start - lądowanie:
Aby wystartować, popchnij lewą dźwignię sterującą (5) do góry. Im bardziej dźwignia zostanie przesunięta w górę, tym szybciej i wyżej model będzie się wznosił.
Pociągnięcie dźwigni w dół spowoduje opadanie modelu. Nigdy nie ciągnij dźwigni gwałtownie w dół, ponieważ spowoduje to awarię modelu (uszkodzenie w wyniku wypadku).

Fliegen | Flying | Voler | Volare | Volando | Létající | Latanie | Vliegend Leteći | Πετώντας | Летящий

Opstijgen - landen:

Om op te stijgen duw je de linker besturingshendel (5) omhoog. Hoe verder de hendel omhoog wordt gedruwd, hoe sneller en hoger het model klimt. Als u de hendel naar beneden trekt, daalt het model. Trek de hendel nooit helemaal abrupt naar beneden, want dan zal het model neerstorten (ongevalschade).

Vzlet - pristanek:

Za vzlet potisnite levo krmilno ročico (5) navzgor. Bolj ko je ročica potisnjena navzgor, hitreje in višje se model vzpenja. Če potegnete ročico navzdol, se bo model spustil. Nikoli ne potegnite ročice do konca navzdol nenadoma, saj bo to povzročilo strmoglavljenje modela (poškodbe zaradi nesreče).

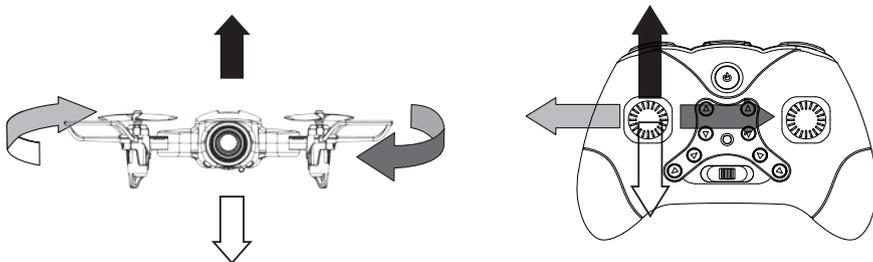
Απογείωση - προεγείωση:

Για να απογειωθείτε, πιέστε τον αριστερό μοχλό ελέγχου (5) προς τα πάνω. Όσο περισσότερο στρώχνετε το μοχλό προς τα πάνω, τόσο πιο γρήγορα και ψηλά ανεβαίνει το μοντέλο.

Εάν τραβήξετε το μοχλό προς τα κάτω, το μοντέλο θα κατέβει. Ποτέ μην τραβήτε το μοχλό απότομα μέχρι τέρμα προς τα κάτω, καθώς αυτό θα προκαλέσει τη συντριβή του μοντέλου (ζημία από ατύχημα).

Взлет - посадка:

Чтобы взлететь, нажмите левый рычаг управления (5) вверх. Чем дальше рычаг сдвинут вверх, тем быстрее и выше поднимается модель. Если потянуть рычаг вниз, модель опустится. Никогда не тяните рычаг вниз резко, так как это приведет к падению модели (повреждение в результате аварии).



Durch drücken des linken Steuerhebels nach oben steigt das Modell, je weiter der Hebel nach oben gedrückt wird, desto schneller und höher steigt das Modell. Ziehen Sie den Hebel nach unten sinkt das Modell. Hebel nie schlagartig komplett nach unten ziehen, dies hat einen Absturz des Modells zufolge (Unfallschäden). Drücken des linken Hebels nach rechts oder links bewirkt eine Drehbewegung um die eigene Achse.

By pushing the left control lever upwards, the model climbs; the further the lever is pushed upwards, the faster and higher the model climbs. If you pull the lever downwards, the model will descend. Never pull the lever all the way down abruptly, as this will cause the model to crash (accident damage). Pressing the left lever to the right or left causes the model to rotate on its own axis.

En poussant le levier de commande gauche vers le haut, le modèle monte, plus le levier est poussé vers le haut, plus le modèle monte vite et haut. Si tu tires le levier vers le bas, le modèle descend. Ne jamais tirer brusquement le levier complètement vers le bas, cela entraîne une chute du modèle (dommages dus à un accident). Pousser le levier gauche vers la droite ou vers la gauche provoque un mouvement de rotation autour de son propre axe.

Spingendo la leva di comando sinistra verso l'alto, l'aeromodello sale; più la leva viene spinta verso l'alto, più l'aeromodello sale velocemente e in alto. Tirando la leva verso il basso, il modello scende. Non tirare mai la leva verso il basso in modo brusco, per evitare di far precipitare l'aeromodello (danni da incidente). Premendo la leva sinistra a destra o a sinistra, il modello ruota sul proprio asse.

Empujando la palanca de control izquierda hacia arriba, el modelo sube; cuanto más se empuja la palanca hacia arriba, más rápido y más alto sube el modelo. Si tira de la palanca hacia abajo, el modelo descenderá. Nunca tire bruscamente de la palanca hacia abajo, ya que el modelo se estrellará (daños por accidente). Si presiona la palanca izquierda hacia la derecha o hacia la izquierda, el modelo girará sobre su propio eje.

Stlačení levé ovládací páky směrem nahoru model stoupá; čím více je páka posunuta nahoru, tím rychleji a výše model stoupá. Pociagnięcie dźwigni w dół spowoduje opadanie modelu. Nigdy nie ciągnij dźwigni gwałtownie w dół, ponieważ spowoduje to awarię modelu (uszkodzenie w wyniku wypadku). Naciśnięcie lewej dźwigni w prawo lub w lewo powoduje obrót modelu wokół własnej osi.

Popychając lewą dźwignię sterującą w górę, model wznoś się; im dalej dźwignia jest popychana w górę, tym szybciej i wyżej model się wznosi. Pociągnięcie dźwigni w dół spowoduje opadanie modelu. Nigdy nie ciągnij dźwigni gwałtownie w dół, ponieważ spowoduje to awarię modelu (uszkodzenie w wyniku wypadku). Naciśnięcie lewej dźwigni w prawo lub w lewo powoduje obrót modelu wokół własnej osi.

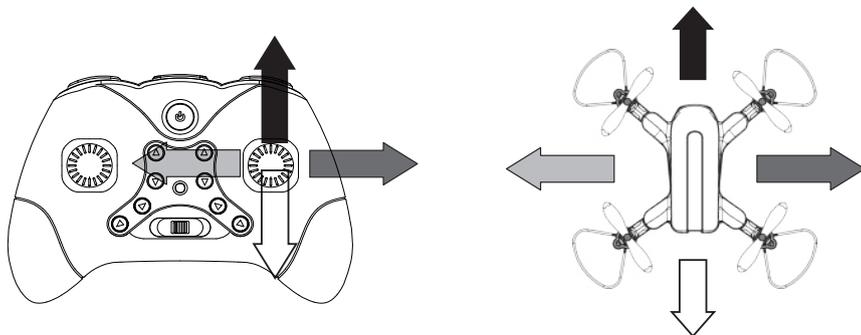
Door de linkerbedieningshendel omhoog te duwen, klimt het model; hoe verder de hendel omhoog wordt gedruwd, hoe sneller en hoger het model klimt. Als u de hendel naar beneden trekt, daalt het model. Trek de hendel nooit helemaal abrupt naar beneden, want dan zal het model neerstorten (ongevalschade). Als u de linker hendel naar rechts of naar links duwt, gaat het model om zijn eigen as draaien.

S potiskom leve krmilne ročice navzgor se model vzpenja; bolj ko je ročica potisnjena navzgor, hitreje in višje se model vzpenja. Če potegnete ročico navzdol, se bo model spustil. Nikoli ne potegnite ročice do konca navzdol nenadoma, saj bo to povzročilo padec modela (poškodbe zaradi nesreče). Če pritisnete levo ročico v desno ali levo, se model začne vrteti okoli svoje osi.

Σπρώχνοντας τον αριστερό μοχλό ελέγχου προς τα πάνω, το μοντέλο ανεβαίνει- όσο περισσότερο στρώχνετε το μοχλό προς τα πάνω, τόσο πιο γρήγορα και ψηλά ανεβαίνει το μοντέλο. Αν τραβήξετε το μοχλό προς τα κάτω, το μοντέλο θα κατέβει. Ποτέ μην τραβήτε το μοχλό απότομα μέχρι τέρμα προς τα κάτω, καθώς αυτό θα προκαλέσει τη συντριβή του μοντέλου (ζημία από ατύχημα).

Πιέζοντας τον αριστερό μοχλό προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά, το μοντέλο περιστρέφεται γύρω από τον άξονά του.

При нажатии на левый рычаг управления вверх модель поднимается; чем дальше рычаг вверх, тем быстрее и выше модель поднимается. Если потянуть рычаг вниз, модель опустится. Никогда не тяните рычаг вниз резко, это может привести к падению модели (повреждение в результате аварии). Если нажать на левый рычаг вправо или влево, модель начнет вращаться вокруг своей оси.



Drücken des rechten Steuerhebels nach unten/ hinten bewirkt einen Rückwärtsflug des Modells. Drücken des Hebels nach vorne/ oben bewirkt einen Vorwärtsflug. Drücken Sie den Hebel nach rechts oder links, fliegt das Modell nach rechts oder links.

Pressing the right-hand control lever down/back causes the model to fly backwards. Pressing the lever forwards/upwards causes the model to fly forwards. If you push the lever to the right or left, the model will fly to the right or left.

Pousser le levier de commande droit vers le bas/l'arrière provoque un vol en arrière du modèle. Pousser le levier vers l'avant/le haut provoque un vol vers l'avant. Pousser le levier vers la droite ou vers la gauche fait voler le modèle vers la droite ou vers la gauche.

Premendo la leva di comando destra verso il basso/indietro, il modello vola all'indietro. Premendo la leva in avanti/alto il modello vola in avanti. Se si preme la leva a destra o a sinistra, il modello volerà a destra o a sinistra.

Al pulsar la palanca de control derecha hacia abajo/atrás, el modelo vuela hacia atrás. Si presiona la palanca hacia adelante/arriba, el modelo volará hacia adelante. Si presiona la palanca hacia la derecha o hacia la izquierda, el modelo volará hacia la derecha o hacia la izquierda.

Stisknutím pravé řídicí páky dolů/zpět způsobíte, že model poletí dozadu. Stisknutím páky dopředu/dopředu se model rozletí dopředu. Stisknete-li páku vpravo nebo vlevo, model poletí vpravo nebo vlevo.

Naciśnięcie prawej dźwigni sterowania w dół/w tył powoduje, że model leci do tyłu. Naciśnięcie dźwigni do przodu/góry powoduje, że model leci do przodu. Jeśli naciśniesz dźwignię w prawo lub w lewo, model poletci w prawo lub w lewo.

Als u de rechterbedieningshendel omlaag/omlaag drukt, vliegt het model achteruit. Als u de hendel naar voren/boven duwt, vliegt het model naar voren. Als je de hendel naar rechts of links drukt, vliegt het model naar rechts of links.

Če pritisnete desno krmilno ročico navzdol/nazaj, model leti nazaj. Če pritisnete ročico naprej/navzgor, model leti naprej. Če pritisnete ročico v desno ali levo, bo model poletel v desno ali levo.

Πιέζοντας τον δεξιό μοχλό ελέγχου προς τα κάτω/πίσω, το μοντέλο πετάει προς τα πίσω. Το πάτημα του μοχλού προς τα εμπρός/προς τα πάνω προκαλεί την πτήση του μοντέλου προς τα εμπρός.

Αν πατήσετε το μοχλό προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά, το μοντέλο θα πετάξει προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.

Нажатие на правый рычаг управления вниз/назад заставляет модель лететь назад. При нажатии на рычаг вперед/вверх модель полетит вперед. Если вы нажмете на рычаг вправо или влево, модель полетит вправо или влево.

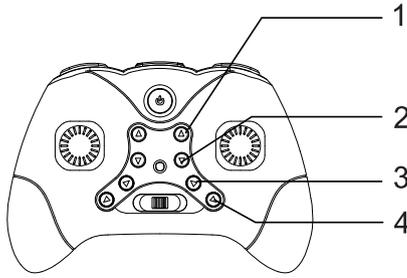
You Tube



df drive & fly models



www.df-models.com



Sollte sich das Modell im Schwebeflug nicht ruhig an einem Punkt halten und immer in eine Richtung abdriften, können Sie es austrimmen.
Bewegt sich das Modell nach hinten mit Button 1 trimmen | Bewegt sich das Modell nach vorne mit Button 2 trimmen
Bewegt sich das Modell nach rechts mit Button 3 trimmen | Bewegt sich das Modell nach links mit Button 4 trimmen

*If the model does not stay still at one point when hovering and always drifts in one direction, you can trim it.
If the model moves backwards, trim with button 1 | If the model moves forwards, trim with button 2
If the model moves to the right, trim with button 3 | If the model moves to the left, trim with button 4*

Si le modèle ne se maintient pas tranquillement en un point en vol stationnaire et dérive toujours dans une direction, vous pouvez le trimmer.
Si le modèle se déplace vers l'arrière, appuyez sur le bouton 1 pour le trimmer | Si le modèle se déplace vers l'avant, appuyez sur le bouton 2 pour le trimmer.
Si le modèle se déplace vers la droite, appuyez sur le bouton 3 pour le trimmer | Si le modèle se déplace vers la gauche, appuyez sur le bouton 4 pour le trimmer.

*Se il modello non rimane fermo in un punto durante l'hovering e va sempre alla deriva in una direzione, è possibile eseguire il trim.
Se il modello si muove all'indietro, trimmare con il pulsante 1 | Se il modello si muove in avanti, trimmare con il pulsante 2
Se il modello si sposta a destra, trim con il pulsante 3 | Se il modello si sposta a sinistra, trim con il pulsante 4*

Si el modelo no se queda quieto en un punto al planear y siempre se desplaza en una dirección, puedes trimarlo.
Si el modelo se mueve hacia atrás, ajústelo con el botón 1 | Si el modelo se mueve hacia delante, ajústelo con el botón 2
Si el modelo se desplaza hacia la derecha, ajústelo con el botón 3 | Si el modelo se desplaza hacia la izquierda, ajústelo con el botón 4

*Pokud model při vznášení nezůstává v jednom bodě a stále se snáší jedním směrem, můžete jej oříznout.
Pokud se model pohybuje dozadu, trimujte tlačítkem 1 | Pokud se model pohybuje dopředu, trimujte tlačítkem 2
Pokud se model pohybuje doprava, trimujte tlačítkem 3 | Pokud se model pohybuje doleva, trimujte tlačítkem 4*

Jeśli model nie pozostaje nieruchomy w jednym punkcie podczas zawisu i zawsze dryfuje w jednym kierunku, można go przyciąć.
Jeśli model porusza się do tyłu, przyciąć za pomocą przycisku 1 | Jeśli model porusza się do przodu, przyciąć za pomocą przycisku 2
Jeśli model porusza się w prawo, przyciąć za pomocą przycisku 3 | Jeśli model porusza się w lewo, przyciąć za pomocą przycisku 4

*Als het model tijdens het zweven niet op één punt stil blijft staan en steeds in één richting beweegt, kunt u het trimmen.
Als het model naar achteren beweegt, trim dan met knop 1 | Als het model naar voren beweegt, trim dan met knop 2
Als het model naar rechts beweegt, trim dan met knop 3 | Als het model naar links beweegt, trim dan met knop 4*

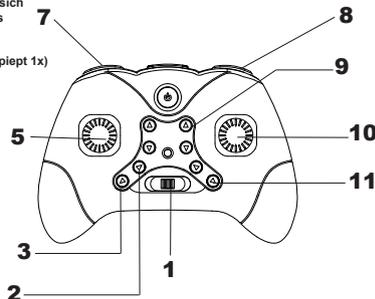
Če model med lebdenjem ne miruje na eni točki in vedno drsi v eno smer, ga lahko prilagodite.
Če se model premika nazaj, trimujte z gumbom 1 | Če se model premika naprej, trimujte z gumbom 2
Če se model premika v desno, ga prilagodite z gumbom 3 | Če se model premika v levo, ga prilagodite z gumbom 4

*Εάν το μοντέλο δεν παραμένει ακίνητο σε ένα σημείο όταν αιωρείται και παρασύρεται πάντα προς μια κατεύθυνση, μπορείτε να το ρυθμίσετε.
Εάν το μοντέλο κινείται προς τα πίσω, ρυθμίστε με το κουμπί 1 | Εάν το μοντέλο κινείται προς τα εμπρός, ρυθμίστε με το κουμπί 2
Εάν το μοντέλο κινείται προς τα δεξιά, ρυθμίστε με το κουμπί 3 | Εάν το μοντέλο κινείται προς τα αριστερά, ρυθμίστε με το κουμπί 4*

Если модель не остается неподвижной в одной точке при зависании и все время дрейфует в одном направлении, вы можете подровнять ее.
Если модель движется назад, подровняйте ее кнопкой 1 | Если модель движется вперед, подровняйте ее кнопкой 2.
Если модель движется вправо, подравняйте ее кнопкой 3 | Если модель движется влево, подравняйте ее кнопкой 4

weitere Steuerfunktionen | other control functions | autres fonctions de contrôle | Ulteriori funzioni di controllo
Otras funciones de control | Další ovládací funkce | Dalsze funkcje sterowania | Verdere bedieningsfuncties
Dodatne nadzorne funkcije | Περιτρώ λειτουργίες ελέγχου | Дополнительные функции управления

- 2) **Headless:** Nach drücken der Taste "2" beginnt die Fernsteuerung zu "piepen". Das Modell befindet sich nun im Headless Modus und fliegt immer in die Richtung, in die Sie steuern, egal in welcher Lage es sich gerade befindet.
- 3) **LED:** Durch drücken der Taste "3" schalten Sie die LED Beleuchtung ein/aus.
- 7) **Speed Select:** Es stehen drei Geschwindigkeits-/ Agilitätsstufen zur Wahl (Taste "7"). 40 % (Sender piept 1x) 60 % (Sender piept 2x) | 100 % (Sender piept 3x)
- 8) **360° Flip:** Nach drücken der Taste "8" beginnt der Sender zu piepen. Bewegen Sie nun den rechten Steuerhebel in die Richtung, in der das Modell einen Flip (Überschlag) ausführen soll. Achten Sie immer auf Ausreichenden Abstand zum Boden!



- 2) **Headless:** After pressing the "2" button, the remote control starts to "beep". The model is now in headless mode and always flies in the direction in which you are steering, regardless of its current position.
 - 3) **LED:** Press button "3" to turn the LED lighting on/off.
 - 7) **Speed Select:** There are three speed/agility levels to choose from (button "7"). 40 % (transmitter beeps 1x) | 60 % (transmitter beeps 2x) | 100 % (transmitter beeps 3x)
 - 8) **360° flip:** After pressing button "8", the transmitter starts to beep. Now move the right control stick in the direction in which you want the model to perform a flip.
- Always ensure sufficient distance from the ground!*

- 2) **Headless:** après avoir appuyé sur la touche « 2 », la radiocommande commence à « biper ». Le modèle se trouve alors en mode « headless » et vole toujours dans la direction dans laquelle vous le dirigez, quelle que soit la position dans laquelle il se trouve.
- 3) **LED :** en appuyant sur la touche « 3 », vous activez/désactivez l'éclairage LED.
- 7) **Speed Select :** trois niveaux de vitesse/d'agilité sont disponibles (touche « 7 »). 40 % (l'émetteur bipe 1x) | 60 % (l'émetteur bipe 2x) | 100 % (l'émetteur bipe 3x).
- 8) **Flip 360° :** après avoir appuyé sur la touche « 8 », l'émetteur commence à émettre un bip. Déplacez maintenant le levier de commande droit dans la direction dans laquelle le modèle doit effectuer un flip (renversement). Veillez toujours à ce que la distance par rapport au sol soit suffisante !

2) **Senza testa:** dopo aver premuto il pulsante "2", il telecomando inizia a emettere un "bip". Il modello è ora in modalità headless e vola sempre nella direzione in cui si governa, indipendentemente dalla sua posizione attuale.

- 3) **LED:** premere il pulsante "3" per accendere/spegnere l'illuminazione a LED.
- 7) **Selezione della velocità:** è possibile scegliere tra tre livelli di velocità/agilità (pulsante "7"). 40 % (il trasmettitore emette un segnale acustico 1x) 60 % (il trasmettitore emette un segnale acustico 2x) | 100 % (il trasmettitore emette un segnale acustico 3x)
- 8) **Capovolgimento a 360°:** dopo aver premuto il pulsante "8", il trasmettitore inizia a emettere un segnale acustico. Muovete ora lo stick di comando destro nella direzione in cui volete che il modello esegua un flip. Assicurare sempre una distanza sufficiente dal suolo!

- 2) **Sin cabeza:** Tras pulsar el botón «2», el mando a distancia empieza a «pitar». El modelo está ahora en modo «sin cabeza» y vuela siempre en la dirección en la que usted está dirigiendo, independientemente de su posición actual.
- 3) **LED:** Pulse el botón «3» para encender o apagar la iluminación LED.
- 7) **Selección de velocidad:** Hay tres niveles de velocidad/agilidad para elegir (botón «7»). 40 % (el transmisor emite 1 pitido) | 60 % (el transmisor emite 2 pitidos) | 100 % (el transmisor emite 3 pitidos)
- 8) **Volatare de 360°:** Después de pulsar el botón «8», la emisora empieza a pitar. Ahora mueva la palanca de control derecha en la dirección en la que desea que el modelo realice un giro. Mantenga siempre una distancia suficiente al suelo.

- 2) **Bezhlavý:** Po stisknutí tlačítka „2“ začne dálkový ovladač „pipat“. Model je nyní v bezhlavém režimu a letí vždy ve směru, kterým řídíte, bez ohledu na jeho aktuální polohu.
- 3) **LED:** Stisknutím tlačítka „3“ zapnete/vypnete LED osvětlení.
- 7) **Volba rychlosti:** Na výběr jsou tři úrovně rychlosti/obratnosti (tlačítko „7“). 40 % (vysílač pípne 1x) | 60 % (vysílač pípne 2x) | 100 % (vysílač pípne 3x)
- 8) **Překlopení o 360°:** Po stisknutí tlačítka „8“ začne vysílač pípat. Nyní pohybujte pravou řídicí pákou ve směru, ve kterém chcete, aby model provedl překlopení. Vždy dbějte na dostatečnou vzdálenost od země!

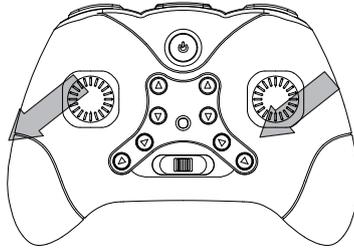
- 2) **Headless:** Po naciśnieniu przycisku „2“ pilot zaczyna emitować sygnał dźwiękowy. Model jest teraz w trybie headless i zawsze leci w kierunku, w którym sterujesz, niezależnie od jego aktualnej pozycji.
- 3) **LED:** Naciśnij przycisk „3“, aby włączyć/wyłączyć oświełtenie LED.
- 7) **Wybór prędkości:** Do wyboru są trzy poziomy prędkości/zwinności (przycisk „7“). 40% (nadajnik emituje sygnał dźwiękowy 1x) 60% (nadajnik emituje sygnał dźwiękowy 2x) | 100% (nadajnik emituje sygnał dźwiękowy 3x)
- 8) **Obrot o 360°:** Po naciśnieniu przycisku „8“ nadajnik zaczyna emitować sygnał dźwiękowy. Teraz przesuń prawy drążek sterujący w kierunku, w którym chcesz, aby model wykonał salto. Zawsze upewnij się, że odległość od ziemi jest wystarczająca!

- 2) **Hoofdloos:** Nadat je op de knop "2" hebt gedrukt, begint de afstandsbediening te "piepen". Het model staat nu in de modus headless en vliegt altijd in de richting waarin je stuurt, ongeacht zijn huidige positie.
- 3) **LED:** Druk op knop "3" om de LED-verlichting aan/uit te zetten.
- 7) **Snelleidselectie:** Je kunt kiezen uit drie snelheids/stabiliteitsniveaus (knop "7"). 40% (zender piept 1x) 60% (zender piept 2x) 100% (zender piept 3x)
- 8) **360° draaien:** Nadat je op knop "8" hebt gedrukt, begint de zender te piepen. Beweeg nu de rechter stuurknuppel in de richting waarin u wilt dat het model een flip uitvoert. Zorg altijd voor voldoende afstand tot de grond!

- 2) **Brez glave:** Ko pritisnetu gumb „2“, daljniski upravljavnik začne „piskati“. Model je zdaj v načinu brez glave in vedno leti v smeri, v kateri ga usmerjate, ne glede na njegov trenutni položaj.
- 3) **LED:** S pritiskom na gumb „3“ vklopite/izklopite LED osvetlitev.
- 7) **Izbira hitrosti:** Izbirate lahko med tremi stopnjami hitrosti/gibnosti (gumb „7“). 40 % (oddajnik piska 1x) | 60 % (oddajnik piska 2x) | 100 % (oddajnik piska 3x)
- 8) **Obračanje za 360°:** Po pritisku na gumb „8“ začne oddajnik piskati. Zdaj premaknite desno krmlino palico v smeri, v kateri želite, da model izvede salto. Vedno poskrbite za zadostno oddaljenost od tal!

- 2) **Χωρίς κεφάλι:** Αφού πατήσετε το κουμπί «2», το τηλεχειριστήριο αρχίζει να «πιπτά». Το μοντέλο βρίσκεται τώρα σε λειτουργία headless και πετάει πάντα προς την κατεύθυνση προς την οποία κατευθύνετε, ανεξάρτητα από την τρέχουσα θέση του.
- 3) **LED:** Πατήστε το κουμπί «3» για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον φωτισμό LED.
- 7) **Επιλογή ταχύτητας:** Υπάρχουν τρία επίπεδα ταχύτητας/ευστροφίας για να επιλέξετε (κουμπί «7»). 40 % (ο πομπός ηχεί 1x) | 60 % (ο πομπός ηχεί 2x) | 100 % (ο πομπός ηχεί 3x)
- 8) **Περστροφή 360°:** Αφού πατήσετε το κουμπί «8», ο πομπός αρχίζει να ηχεί. Τώρα μετακινήστε τον δεξιό μοχλό ελέγχου προς την κατεύθυνση προς την οποία θέλετε το μοντέλο να εκτελέσει αναστροφή. Εξασφαλίστε πάντα επαρκή απόσταση από το έδαφος!

- 2) **Без головы:** После нажатия кнопки «2» пульт дистанционного управления начинает издавать звуковой сигнал. Теперь модель находится в безголовом режиме и всегда летит в том направлении, в котором вы управляете, независимо от своего текущего положения.
- 3) **Светодиод:** Нажмите кнопку «3», чтобы включить/выключить светодиодную подсветку.
- 7) **Выбор скорости:** есть три уровня скорости/маневренности на выбор (кнопка «7»). 40 % (передатчик подает звуковой сигнал 1 раз) | 60 % (передатчик подает звуковой сигнал 2 раза) | 100 % (передатчик подает звуковой сигнал 3 раза).
- 8) **Сальто на 360°:** После нажатия кнопки «8» передатчик начнет подавать звуковые сигналы. Теперь переместите правый стик управления в направлении, в котором вы хотите, чтобы модель выполнила сальто. Всегда следите за достаточным расстоянием до земли!



Sollte sich das Modell nicht mehr ordnungsgemäß steuern oder trimmen lassen und/ oder nicht mehr auf die Steuerbefehle des Senders reagieren (meist nach einem Crash), können Sie das Modell wie folgt resetten:

- 1.) Modell einschalten und mit dem Sender binden (siehe Startvorbereitungen). Stellen Sie das Modell waagrecht ab.
- 2.) Drücken Sie die beiden Steuerhebel des Senders (gleichzeitig)nach links-unten und halten diese in der Position. Die LEDs des Copters beginnen zu blinken. Leuchten diese wieder konstant ist der Reset abgeschlossen.

If the model can no longer be controlled or trimmed properly and/or no longer responds to the control commands from the transmitter (usually after a crash), you can reset the model as follows:

- 1.) Switch on the model and bind it to the transmitter (see Preparing for take-off). Position the model horizontally.
- 2.) Push both control sticks of the transmitter (simultaneously) to the left and down and hold them in this position. The LEDs on the copter will start to flash. If they light up constantly again, the reset is complete.

Si le modèle ne se laisse plus piloter ou trimmer correctement et/ou ne réagit plus aux ordres de commande de l'émetteur (généralement après un crash), vous pouvez réinitialiser le modèle comme suit :

- 1.) Allumez le modèle et affectez-le à l'émetteur (voir Préparatifs au décollage). Placez le modèle à l'horizontale.
- 2.) Poussez les deux leviers de commande de l'émetteur (simultanément) vers la gauche et vers le bas et maintenez-les dans cette position. Les LED du copter commencent à clignoter. Si elles s'allument à nouveau de manière constante, la réinitialisation est terminée.

Se l'aeromodello non può più essere controllato o trimmato correttamente e/o non risponde più ai comandi del trasmettitore (di solito dopo un incidente), è possibile resettare l'aeromodello come segue:

- 1.) Accendere l'aeromodello e collegarlo al trasmettitore (vedi Preparazione al decollo). Posizionare l'aeromodello in orizzontale.
- 2.) Spingere i due stick di comando del trasmettitore (contemporaneamente) verso sinistra e verso il basso e mantenerli in questa posizione. I LED dell'elicottero inizieranno a lampeggiare. Quando si riaccendono costantemente, il reset è completo.

Si el modelo ya no se puede controlar o trimmar correctamente y/o ya no responde a las órdenes de control de la emisora (normalmente después de un accidente), puede reajustar el modelo de la siguiente manera:

- 1.) Encienda el modelo y conéctelo a la emisora (véase Preparación para el despegue). Coloque el modelo en posición horizontal.
- 2.) Empuje las dos palancas de control de la emisora (simultáneamente) hacia la izquierda y hacia abajo y manténgalas en esta posición. Los LEDs del helicóptero comienzan a parpadear. Cuando vuelvan a encenderse de forma constante, el reajuste se habrá completado.

Pokud model již nelze správně ovládat nebo trimovat a/nebo přestane reagovat na řídicí povely z vysílače (obvykle po havárii), můžete model resetovat následujícím způsobem:

- 1.) Zapněte model a navažte jej na vysílač (viz Příprava na vzlet). Model umístěte do vodorovné polohy.
- 2.) Stiskněte obě řídicí páky vysílače (současně) doleva a dolů a držte je v této poloze. LED diody na koptěře začnou blikat. Jakmile se opět trvale rozsvítí, je resetování dokončeno.

Jesli model nie moze być prawidłowo sterowany lub trymowany i/lub nie reaguje na polecenia sterujące z nadajnika (zwykle po awarii), można zresetować model w następujący sposób:

- 1.) Włącz model i połącz go z nadajnikiem (patrz Przygotowanie do startu). Ustaw model poziomo.
- 2.) Naciśnij oba drążki sterujące nadajnika (jednocześnie) w lewo i w dół i przytrzymaj je w tej pozycji. Diody LED na helikopterze zaczynają migać. Gdy ponownie zaświecą się światłem ciągłym, reset jest zakończony.

Als het model niet meer goed bestuurd of getrimd kan worden en/of niet meer reageert op de besturingscommando's van de zender (meestal na een crash), kunt u het model als volgt resetten:

- 1.) Zet het model aan en bind het aan de zender (zie Voorbereiden op opstijgen). Plaats het model horizontaal.
- 2.) Druk beide stuurknuppels van de zender (tegelijktijdig) naar links en naar beneden en houd ze in deze positie. De LED's op de helikopter beginnen te knipperen. Wanneer ze weer constant branden, is het resetten voltooid.

Če modela ni več mogoče pravilno upravljati ali trimirati in/ali se ne odziva več na ukaze iz oddajnika (običajno po nesreči), lahko model ponastavite na naslednji način:

- 1.) Vključite model in ga povežite z oddajnikom (glejte Priprava na vzlet). Model postavite v vodoravno položaj.
- 2.) Pritisnite obe krmilni palici oddajnika (hkrati) v levo in navzdol ter ju držite v tem položaju. Svetlobne diode na kopterju bodo začele utripati. Ko se ponovno stalno prižgejo, je ponastavitev končana.

Εάν το μοντέλο δεν μπορεί πλέον να ελεγχθεί ή/και δεν ανταποκρίνεται πλέον στις εντολές ελέγχου από τον πομπό (συνήθως μετά από συντριβή), μπορείτε να επαναφέρετε το μοντέλο ως εξής:

- 1.) Ενεργοποιήστε το μοντέλο και συνδέστε το με τον πομπό (βλέπε Προετοιμασία για απογείωση). Τοποθετήστε το μοντέλο σε οριζόντια θέση.
- 2.) Πιέστε και τους δύο μοχλούς ελέγχου του πομπού (ταυτόχρονα) προς τα αριστερά και προς τα κάτω και κρατήστε τους σε αυτή τη θέση. Οι ενδεικτικές λαμπνίες LED του ελικόπτερου θα αρχίσουν να αναβοβλίζουν. Όταν ανάψουν ξανά σταθερά, η επαναφορά έχει ολοκληρωθεί.

Если модель больше не может управляться или триммироваться должным образом и/или перестала реагировать на команды управления с передатчика (обычно после аварии), вы можете сбросить модель следующим образом:

- 1.) Включите модель и привяжите ее к передатчику (см. раздел Подготовка к взлету). Расположите модель горизонтально.
- 2.) Нажмите на два стика управления передатчика (одновременно) влево и вниз и удерживайте их в этом положении. Светодиоды на коптере начнут мигать. Когда они снова загорятся, сброс будет завершен.

Wartung | Maintenance | Entretien | Manutenzione | Mantenimiento | Údržba | Konserwacja
Onderhoud | Vzdrževanje | Συντήρηση | Техническое обслуживание

Sollten Sie die Rotorblätter wechseln müssen oder zur Reinigung der Motorwellen abnehmen, achten Sie bei der Wiedermontage darauf, dass diese in der richtigen Reihenfolge montieren werden. Die Rotorblätter sind mit „A“ und „B“ beschriftet. Welches Rotorblatt an welchem Motor montiert werden muss entnehmen Sie bitte der Zeichnung. Werden die Rotorblätter falsch montiert, kann das Modell nicht mehr abheben/ gesteuert werden!

If you need to change the rotor blades or remove them to clean the motor shafts, ensure that they are fitted in the correct order when reassembling. The rotor blades are labeled "A" and "B". Please refer to the drawing to determine which rotor blade must be fitted to which motor. If the rotor blades are fitted incorrectly, the model can no longer be taken off/controlled!

Si vous devez changer les pales du rotor ou les retirer pour nettoyer les arbres du moteur, veillez à les remonter dans le bon ordre. Les pales de rotor sont marquées « A » et « B ». Veuillez consulter le dessin pour savoir quelle pale doit être montée sur quel moteur. Si les pales sont mal montées, le modèle ne peut plus décoller/être piloté !

Se è necessario sostituire le pale del rotore o rimuoverle per pulire gli alberi del motore, assicurarsi che siano montate nell'ordine corretto al momento del rimontaggio. Le pale del rotore sono contrassegnate dalle lettere "A" e "B". Fare riferimento al disegno per determinare quale pala del rotore deve essere montata su quale motore. Se le pale del rotore sono montate in modo errato, il modello non può più essere smontato/controllato!

Si necesita cambiar las palas del rotor o desmontarlas para limpiar los ejes del motor, asegúrese de que se montan en el orden correcto al volver a montarlas. Las palas del rotor están etiquetadas como «A» y «B». Consulte el dibujo para determinar qué pala del rotor debe montarse en cada motor. Si las palas del rotor se montan de forma incorrecta, el modelo ya no se podrá despegar/controlar.

Pokud potřebujete vyměnit listy rotoru nebo je sejmout za účelem vyčištění hřídelí motoru, dbejte na to, aby byly při opětovné montáži nasazeny ve správném pořadí. Lopatky rotoru jsou označeny písmeny „A“ a „B“. Podle výkresu určete, která rotorová lopatka musí být namontována na který motor. Pokud jsou listy rotoru namontovány nesprávně, model již nelze vzlietnout/ovládat!

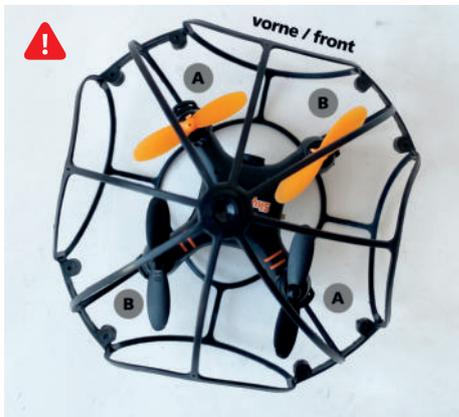
W przypadku konieczności wymiany łopatek wirnika lub ich demontażu w celu wyczyszczenia wałów silnika, należy upewnić się, że zostały one zamontowane w prawidłowej kolejności podczas ponownego montażu. Łopatki wirnika są oznaczone literami „A“ i „B“. Należy zapoznać się z rysunkiem, aby określić, która łopata wirnika musi być zamontowana w danym silniku. Jeśli łopatki wirnika są zamontowane nieprawidłowo, model nie może być zdejmowany/sterowany!

Als je de rotorbladen moet vervangen of verwijderen om de motorassen schoon te maken, zorg er dan voor dat ze in de juiste volgorde worden gemonteerd wanneer je ze weer in elkaar zet. De rotorbladen zijn gelabeld met "A" en "B". Raadpleeg de tekening om te bepalen welk rotorblad op welke motor moet worden gemonteerd. Als de rotorbladen verkeerd zijn gemonteerd, kan het model niet meer worden uit- of aangestuurd!

Če morate zamenjati lopatice rotorja ali jih odstraniti, da bi očistili gredi motorja, poskrbite, da bodo pri ponovnem sestavljanju nameščene v pravilnem vrstnem redu. Lopatke rotorja so označene z oznakama „A“ in „B“. Na risbi si oglejte, katero rotorsko lopatico je treba namestiti na kateri motor. Če so lopatice rotorja nameščene nepravilno, modela ni več mogoče sneti/upravljati!

Εάν χρειαστεί να αλλάξετε τα πτερύγια του ρότορα ή να τα αφαιρέσετε για να καθαρίσετε τους άξονες του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί με τη σωστή σειρά κατά την επανα συναρμολόγηση. Τα πτερύγια του ρότορα φέρουν τις ενδείξεις «Α» και «Β». Ανατρέξτε στο σχέδιο για να προσδιορίσετε ποια λεπίδα ρότορα πρέπει να τοποθετηθεί σε ποιο μοτέρ. Εάν οι λεπίδες του ρότορα τοποθετηθούν λανθασμένα, το μοντέλο δεν μπορεί πλέον να απογειωθεί/ελεγχθεί!

Если вам необходимо заменить лопасти ротора или снять их для очистки валов двигателя, при сборке убедитесь, что они установлены в правильном порядке. Лопасти ротора имеют маркировку «А» и «В». Обратитесь к чертежу, чтобы определить, какая лопасть ротора должна быть установлена на двигатель. Если лопасти ротора установлены неправильно, модель больше не сможет взлетать/управляться!



Ersatzteile | Spare parts | Pièces de rechange | Parti di ricambio | Piezas de recambio | Náhradní díly
Części zamienne | Onderdelen | Rezervni deli | Ανταλλακτικά | Запасные части

N°9919

Ersatzrotorblätter

Spare rotor blades

Pales de rotor de rechange

Pale del rotore di ricambio

Palas de repuesto

Náhradní listy rotoru

Zapassowe łopatki wirnika

Rezervne lopatice rotorja

Запасные лопасти ротора



Konformitätserklärung gemäß Richtlinie Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
Konformitätserklärung nach der Spielzeugrichtlinie 2009/48/EG
Declaration of Conformity in accordance with the Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU
Declaration of Conformity according to the Toy Safety Directive 2009/48/EC
Déclaration de conformité CE (RED) 2014/53/EU
Déclaration de conformité selon la directive sur les jouets 2009/48/CE

Hiermit wird erklärt, dass das Produkt:

I hereby declare that the product:

SkyTumbler

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

Artikelnummer:

Product number: 9918 (EAN: 4250684199187) – H4803R

Numéro d'article:

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen nach Artikel 3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie (RED) 2014/53/EU sowie der Spielzeugrichtlinie 2009/48/EG entspricht.

When used as intended, complies with the essential requirements set out in Article 3 and the other relevant provisions of Directive (RED) 2014/53/EU and the Toys Directive 2009/48/EC.

Utilisé comme prévu, il est conforme aux exigences essentielles énoncées à l'article 3 et aux autres dispositions pertinentes de la directive (RED) 2014/53/UE et de la directive jouets 2009/48/CE.

In Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten Normen gefertigt:

Manufactured in accordance with the following harmonised standards:

Et a été fabriqué conformément aux normes harmonisées suivantes:

Draft EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03)

Final Draft EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03)

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012

EN 61000-6-1:2007

EN 300 440 V2.1.1 (2017-03)

EN 301 489-17 V3.1.1

EN 62479:2010

EN 62115 Electronic Toy Safety + A2 +A11 +A12

EN62115:2005 + A2: 2011 + A11: 2012 + A12: 2015

EN 71 PT.1-14 MECHANICAL HAZARDS (1-7)

EN 71 PT.2-11:A1 FLAMMABILITY

EN 71 Part 3:2013+A1:2014

Hersteller / verantwortliche Person:

drive & fly models, Jürgen Kamm

Manufacturer / responsible Person:

Drahthammer Str. 22

Fabricant / personne responsable:

92224 Amberg, Germany

Jürgen Kamm

Geschäftsführer / managing director / directeur général

Ort/ Datum:

place of issue/ date:

Amberg (Germany), 02.03.2020

Lieu de délivrance/ Date:

Frequency Range: 2412 MHz to 2472 MHz

Drohne/ drone:

The EIRP of the EUT is 7,37dBm (5,46mW) which is below the max permitted sending level of 20 mW, and then the EUT is not need to conduct SAR measurement.

Sender/ remote:

The EIRP of the EUT is -0,24dBm (0,95mW) which is below the max permitted sending level of 20 mW, and then the EUT is not need to conduct SAR measurement.

Gefahren-/ Sicherheitshinweise | danger/ safety instructions | Informations sur les dangers et la sécurité
Informazioni di pericolo/sicurezza | Información de peligro/seguridad | Informace o nebezpečnosti/bezpečnosti
Informacije o zagroženosti/bezpečnosti | Gevaren/veiligheidsinformatie | Informacije o nevarnosti/varnosti
Πληροφορίες κινδύνου/ασφάλειας | Информация об опасности/безопасности

Bewahren Sie Batterien/Akkus immer außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung Verätzungen verursachen. Falls Haut oder Augen mit dem Elektrolyten in Kontakt kommen, spülen Sie die Stelle sofort sorgfältig mit klarem Wasser und suchen umgehend einen Arzt auf.

Benutzen Sie geeignete Schutzhandschuhe bei der Entsorgung von defekten Batterien/Akkus.

Wenn Sie Auffälligkeiten wie Geruch, Verfärbung, übermäßige Erhitzung oder Verformung des Akkus bemerken, trennen Sie den Akku sofort vom Ladegerät bzw. vom Verbraucher. Entsorgen Sie die Batterien/ den Akku sachgerecht (bei einer Sammelstelle abgeben, NICHT im Hausmüll entsorgen).

Akkus dürfen nicht feucht oder nass werden. Vermeiden Sie die Entstehung von Kondenswasser.

Batterien/Akkus niemals ins Feuer werfen.

Setzen Sie die Batterien/Akkus niemals widrigen Umgebungsbedingungen aus (z. B. Nässe, zu hoher oder niedriger Umgebungstemperatur, direkte Sonneneinstrahlung, Zündquellen oder offenem Feuer, Staub, Dämpfen, Lösungsmitteln).

Vermeiden Sie starke Verschmutzung sowie übermäßige mechanische Belastung des Akkus.

Batterien/Akkus niemals baulich verändern, niemals direkt an Batterien/Akkus löten.

Ziehen Sie niemals an den Anschlusskabeln.

Batterien/Akkus niemals gewaltsam öffnen.

Mischen Sie niemals Batterien und Akkus gleichzeitig in einem Gerät.

Verwenden Sie stets Batterien/Akkus des gleichen Typs und Herstellers.

Achten Sie beim Einlegen von Batterien/Akkus in die Akkualhalterung auf die richtige Polung. Bei Falschpolung wird nicht nur ihr Modell, sondern auch die Batterie/ der Akku beschädigt.

Batterien/Akkus dürfen niemals kurzgeschlossen, beschädigt, zerlegt oder in offenes Feuer geworfen werden. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Trennen Sie den Akku bei starker Erwärmung sofort vom Ladegerät/ Verbraucher.

Wann Sie Auffälligkeiten wie Geruch, Verfärbung, übermäßige Erhitzung oder Verformung des Akkus bemerken, trennen Sie den Akku sofort vom Ladegerät bzw. vom Verbraucher. Entsorgen Sie die Batterien/ den Akku sachgerecht (bei einer Sammelstelle abgeben, NICHT im Hausmüll entsorgen).

Akkus immer auf einer nicht brennbaren Unterlage laden.

Akkus niemals in der Nähe von brennbaren Materialien laden/ nutzen.

Akkus niemals unbeaufsichtigt laden/ nutzen.

Akkus niemals im Modell, einem KFZ/ Wohnwagen usw. laden.

Akkus niemals verpolt laden oder nutzen.

Keine Akkus laden, die unterkühlt oder zu stark erwärmt sind.

Batterien/Akkus nicht an Orten laden/ nutzen welcher hohen statischen Entladung ausgesetzt sind.

Bei längerem Nichtgebrauch des Modells entnehmen Sie die eingelegeten Batterien/Akkus aus der Fernsteuerung und aus dem Modell um Schäden durch auslaufende / tiefentladene Batterien/Akkus zu vermeiden.

Herkömmliche Alkaline-Batterien (1,5 Volt) sind nur für den einmaligen Gebrauch vorgesehen und müssen anschließend ordnungsgemäß entsorgt werden. Entsorgen Sie leere Batterien bzw. defekte Akkus umweltschonend über autorisierten Sammelstellen. Alkaline-Batterien dürfen NICHT wieder aufgeladen werden, es besteht Brand-/ Explosionsgefahr.

Die Entsorgung von Batterien/Akkus über den Hausmüll ist untersagt.

Im Falle eines Brandes Batterien/ Akku niemals mit Wasser löschen (siehe Löschmittel).

Fehlbehandlung von Batterien/ Akku können zu Explosionen/ Brand führen.

Always keep batteries/ rechargeable batteries out of the reach of children and pets.

Leaking or damaged batteries/accumulators can cause burns on contact. If skin or eyes come into contact with the electrolyte, immediately rinse the area thoroughly with clean water and seek medical attention immediately. Use suitable protective gloves when disposing of the defective battery.

Never use any of the following: open flame, discoloration, excessive heating or deformation of the battery, disconnect the battery from the charger or consumer immediately. Dispose of the batteries/accumulator properly (take to a collection point, DO NOT dispose of in household waste!).

Batteries must not get damp or wet. Avoid the formation of condensation.

Never dispose of batteries/ rechargeable batteries in a fire.

Never expose the batteries/ rechargeable batteries to adverse ambient conditions (e.g. wetness, excessively high or low ambient temperature, direct sunlight, ignition sources or open fire, dust, steam, solvents).

Avoid heavy soiling and excessive mechanical stress on the battery.

Never modify batteries/ rechargeable batteries structurally, never solder directly to batteries/ rechargeable batteries.

Never tug at the connection cables.

Never open batteries/ rechargeable batteries by force.

Never mix batteries and rechargeable batteries in one device at the same time.

Always use batteries/ rechargeable batteries of the same type and manufacturer.

When inserting batteries/ rechargeable batteries into the battery holder, ensure that the polarity is correct. If the polarity is incorrect, not only your model but also the battery/accumulator will be damaged.

Batteries/ rechargeable batteries must never be short-circuited, damaged, disassembled or thrown into open fire. There is a risk of fire and explosion.

Immediately disconnect the battery from the charger/ consumer if it becomes very hot.

Only charge rechargeable batteries with suitable chargers.

Always charge batteries on a non-flammable surface.

Never charge/use rechargeable batteries near flammable materials.

Never charge/use batteries without supervision.

Never charge the rechargeable batteries in a model, vehicle/caravan, etc.

Never charge or use batteries with reverse polarity.

Do not charge batteries that are overcooled or overheated.

Do not charge/use batteries in locations subject to high static discharge.

If the model is not used for a longer period of time, remove the inserted batteries from the remote control and from the model to avoid damage due to leaking / deep discharged batteries.

Conventional alkaline batteries (1.5 volts) are intended for single use only and must be disposed of properly afterwards. Dispose of empty batteries or defective rechargeable batteries in an environmentally friendly manner by using authorized collection points. Alkaline batteries must NOT be recharged, there is a risk of fire/explosion.

Disposing of batteries/battery packs in the household waste is prohibited.

In case of fire, never extinguish batteries with water (see Extinguishing media).

Incorrect handling of batteries/ rechargeable batteries can lead to explosions/fire.

Gardez toujours les piles/piles rechargeables hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Les batteries/paquets de batteries qui fuient ou sont endommagés peuvent provoquer des brûlures en cas de contact. Si la peau ou les yeux entrent en contact avec l'électrolyte, rincez immédiatement et abaissez le membre affecté à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

Utilisez des gants de protection appropriés lors de la mise au rebut des piles/piles rechargeables défectueuses.

Si vous remarquez des anomalies telles qu'une odeur, une décoloration, un échauffement excessif ou une déformation de la batterie, déconnectez immédiatement la batterie du chargeur ou du consommateur. Mettez les piles au rebut de manière appropriée (apportez-les à un point de collecte, NE les jetez PAS dans les ordures ménagères).

Les piles ne doivent pas être humides ou mouillées. Évitez la formation de condensation.

Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables dans un feu.

N'exposez jamais les piles à des conditions environnementales défavorables (par exemple, humidité, températures ambiantes élevées ou basses, lumière directe du soleil, sources d'inflammation ou feu ouvert, poussière, vapeurs, solvants).

Évitez les salissures importantes et les contraintes mécaniques excessives sur la batterie.

Ne modifiez jamais la structure des piles/piles rechargeables, ne soudez jamais directement les piles/piles rechargeables.

Ne tirez jamais sur les câbles de connexion.

N'ouvrez jamais les piles/piles rechargeables par la force.

Ne mélangez jamais des piles et des batteries rechargeables dans le même appareil.

Utilisez toujours des piles du même type et du même fabricant.

Lorsque vous insérez des piles/piles rechargeables dans le support de piles, assurez-vous que la polarité est correcte. Une polarité incorrecte endommagera non seulement votre modèle mais aussi la batterie.

Les batteries/piles rechargeables ne doivent jamais être court-circuitées, endommagées, démontées ou jetées dans un feu ouvert. Il y a un risque d'incendie et d'explosion.

Déconnectez immédiatement la batterie du chargeur/ consommateur si elle devient très chaude.

Ne chargez les batteries qu'avec des chargeurs adaptés.

Chargez toujours les batteries sur une surface ininflammable.

Ne chargez/utilisez jamais les batteries à proximité de matériaux inflammables.

Ne jamais charger/utiliser les piles sans surveillance.

Ne chargez jamais les batteries dans un modèle, une voiture/caravane, etc.

Ne chargez ou n'utilisez jamais de piles en inversant la polarité.

Ne chargez pas les batteries qui sont trop refroidies ou trop chaudes.

Ne chargez pas et n'utilisez pas les piles dans des endroits sombres ou des décharges statiques importantes.

Si votre modèle n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles de la télécommande et du modèle afin d'éviter tout dommage dû à une fuite ou à une décharge profonde des piles.

Les piles alcalines classiques (1,5 volt) ne sont destinées qu'à un usage unique et doivent ensuite être éliminées de manière appropriée. Jetez les piles vides ou les piles rechargeables défectueuses dans le respect de l'environnement dans des points de collecte autorisés. Les piles alcalines ne doivent PAS être rechargées, il y a un risque d'incendie/explosion.

Il est interdit de jeter les piles/batteries dans les ordures ménagères.

En cas d'incendie, ne jamais éteindre les batteries avec de l'eau (voir agissements d'extinction).

Une manipulation incorrecte des piles/piles rechargeables peut entraîner des explosions/incendies.

Gefahren- / Sicherheitshinweise | danger/ safety instructions | Informations sur les dangers et la sécurité
Informazioni di pericolo/sicurezza | Informació de perill/seguridad | Informace o nebezpečnosti/bezpečnosti
Informacije o zagroženosti/bezpečnosti | Gevaren/veiligheidsinformatie | Informacije o nevarnosti/varnosti
Πληροφορίες κινδύνου/ασφάλειας | Информация об опасности/безопасности

Tenero sempre le batterie le batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
Batterie/pacchi batterie che perdono o sono danneggiati possono causare ustioni se toccati. Se la pelle o gli occhi vengono a contatto con l'elettrolita, sciagurare immediatamente l'area con acqua pulita e consultare immediatamente un medico.

Usare guanti protettivi adeguati quando si smaltiscono le batterie/le batterie ricaricabili diftose.
Se note qualsiasi anomalia come odore, scolorimento, eccessivo riscaldamento o deformazione della batteria, scollegate immediatamente la batteria dal caricatore o dal consumatore. Smaltire correttamente le batterie (portarle in un punto di raccolta, NON smaltirle nei rifiuti domestici).
Le batterie non devono essere unite o bagnate. Evitare la formazione di condensa.

Non gettare mai le batterie/le batterie ricaricabili nel fuoco.
Non esporre mai le batterie a condizioni ambientali avverse (ad esempio umidità, temperature ambientali alte o basse, luce solare diretta, fonti di accensione o fuoco aperto, polvere, vapori, solventi).

Evitare di sporcare pesantemente e di sottoporre la batteria a stress meccanici eccessivi.
Non modificare mai strutturalmente le batterie/gli accumulatori, non saldare mai direttamente sulle batterie/gli accumulatori.

Non tirare mai i cavi di collegamento.
Non aprire mai le batterie/batterie ricaricabili con la forza.
Non mischiare mai batterie e batterie ricaricabili nello stesso apparecchio.

Utilizzare sempre batterie dello stesso tipo e dello stesso produttore.
Quando si inseriscono le batterie/caricabatterie nel portabatterie, assicurarsi che la polarità sia corretta. Una polarità errata non solo danneggerà il vostro modello ma anche la batteria.
Le batterie/batterie ricaricabili non devono mai essere cortocircuitate, danneggiate, smontate o gettate nel fuoco aperto. C'è un rischio di incendio e di esplosione.

Scollegare immediatamente la batteria dal caricatore/consumatore se diventa molto calda.
Caricare le batterie solo con caricabatterie adatti.

Caricare sempre le batterie su una superficie non infiammabile.
Non caricare/utilizzare mai le batterie vicine a materiali infiammabili.

Non caricare/utilizzare mai le batterie incustodite.
Non caricare mai le batterie in un modello, auto/caravan, ecc.
Non caricare o usare mai batterie con polarità inversa.

Non caricare batterie troppo raffreddate o troppo calde.
Non caricare/utilizzare le batterie in luoghi soggetti a forti scariche statiche.

Se il modello non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie dal telecomando e dal modello per evitare danni dovuti a perdite / batterie scariche.
Le batterie alcaline convenzionali (1,5 volt) sono destinate solo ad un uso singolo e devono essere smaltite correttamente dopo. Smaltire le batterie vuote o le batterie ricaricabili diftose in modo ecologico presso i punti di raccolta autorizzati. Le batterie alcaline NON devono essere ricaricate, c'è il rischio di incendio/esplosione.

È proibito smaltire le batterie/pacchetti di batterie nei rifiuti domestici.
In caso di incendio, non spegnere mai le batterie con acqua (vedi agenti estinguenti).

L'uso scorretto delle batterie/accumulatori può portare a esplosioni/incendi.

Mantenga siempre las pilas/baterías recargables fuera del alcance de los niños y las mascotas.
Las baterías/paquetes de baterías con fugas o dañados pueden causar quemaduras si se tocan. Si la piel o los ojos entran en contacto con el electrolito, enjuague inmediatamente la zona con agua limpia y busque atención médica de inmediato.

Utilice guantes de protección adecuados para eliminar las pilas o baterías defectuosas.
Si observa alguna anomalía como olor, decoloración, calentamiento excesivo o deformación de la batería, desconecte la batería del cargador o del consumidor inmediatamente. Elimine las pilas correctamente en un punto de recogida, NO las tire a la basura doméstica.

Las pilas no deben humedecerse ni mojarse. Evite la formación de condensación.
Nunca arroje las pilas o baterías al fuego.
No exponga nunca las baterías a condiciones ambientales adversas (por ejemplo, humedad, temperaturas ambientales altas o bajas, luz solar directa, fuentes de ignición o fuego abierto, polvo, vapores, disolventes).

Evite que la batería se ensucie mucho y se someta a un esfuerzo mecánico excesivo.
No modifique nunca las pilas/baterías estructuralmente, ni suelde directamente las pilas/baterías.
No tire nunca de los cables de conexión.

No abra nunca las pilas/ baterías recargables por la fuerza.
No mezcle nunca pilas y baterías en el mismo aparato.

Utilice siempre pilas del mismo tipo y fabricante.
Cuando introduzca las pilas o baterías en el portapilas, asegúrese de que la polaridad es la correcta. Una polaridad incorrecta no sólo dañará su modelo sino también la batería.

Las pilas/baterías recargables nunca deben ser cortocircuitadas, dañadas, desmontadas o arrojadas al fuego. Existe riesgo de incendio y explosión.
Desconecte inmediatamente la batería del cargador/consumidor si se calienta mucho.

Cargue las baterías sólo con cargadores adecuados.
Cargue siempre las baterías en una superficie no inflamable.

Nunca cargue/utilice las baterías cerca de materiales inflamables.
Nunca cargue/utilice las baterías sin vigilancia.

Nunca cargue las baterías en una maqueta, coche/caravana, etc.
Nunca cargue o utilice baterías con la polaridad invertida.

No cargue las baterías que estén sobrecalentadas o demasiado calientes.
No cargue/utilice las baterías en lugares expuestos a altas descargas estáticas.

Si el modelo no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del mando a distancia y del modelo para evitar daños debidos a fugas / pilas muy descargadas.
Las pilas alcalinas convencionales (de 1,5 voltios) sólo están pensadas para un uso solo y deben desecharse correctamente después. Elimine las baterías vacías o las baterías recargables defectuosas de forma respetuosa con el medio ambiente en los puntos de recogida autorizados. Las pilas alcalinas NO deben recargarse, existe riesgo de incendio/ explosión.

Está prohibido arrojar las pilas o baterías a la basura doméstica.
En caso de incendio, no apague nunca las pilas con agua (ver agentes extintores).

La manipulación incorrecta de las pilas/baterías recargables puede provocar explosiones/incendios.

Baterie/dobijeci baterie vždy uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.
Výstřelky nebo poškozené baterie/akumulátory mohou při dotyku způsobit popáleniny. Pokud se elektrolýt dostane do kontaktu s kůží nebo očima, okamžitě důkladně opláchněte místo čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Při likvidaci vadných baterií/dobijecích baterií používejte vhodné ochranné rukavice.
Právě tak nasměrujte jakékoli abnormální, jako je zápach, změna barvy, nadměrné zahřívání nebo deformace baterie, okamžitě baterii odpojte od nabíječky nebo spotřebiče. Baterie řádně zlikvidujte (odnesťe je do sběrného místa, NEVHAZUJTE je do domovního odpadu).

Baterie nesmí být vlhké nebo mokré. Zabraňte tvorbě kondenzace.
Nikdy nevzhazujte baterie/dobijeci baterie do ohně.
Nikdy nevystavujte baterie nepřímým okolním podmínkám (např. vlhkosti, vysokým nebo nízkým okolním teplotám, přímému slunečnímu záření, zdrojem vznícení nebo otevřenému ohni, prachu, výparům, rozpouštědům).

Zabraňte silnému znečištění a nadměrnému mechanickému namáhání baterie.
Nikdy baterie/dobijeci baterie konstručně neupravujte, nikdy nepájete přímo na baterie/dobijeci baterie.

Nikdy netahajte za pripojovací kabely.
Nikdy neotvírejte baterie/dobijeci baterie násilím.

Nikdy nemíchejte baterie a dobijeci baterie ve stejném spotřebiči.
Vždy používejte baterie stejného typu a výrobce.

Při vkládání baterií/akumulátorů do držáků baterií dbejte na správnou polaritu. Nesprávná polarita poškodí nejen váš model, ale také baterie.
Baterie/dobijeci baterie se nesmí zkratovat, poškozovat, rozbírat ani vzhazovat do otevřeného ohně. Hrozi nebezpečí požáru a výbuchu.

Pokud se akumulátor silně zahřívá, okamžitě jej odpojte od nabíječky/spotřebiče.
Akumulátory nabíjete pouze pomocí vhodných nabíječek.

Baterie vždy nabíjete na nehořlavém povrchu.
Nikdy nenabíjete/používejte baterie v blízkosti hořlavých materiálů.

Nikdy nenabíjete/používejte baterie bez dozoru.
Nikdy nenabíjete baterie v modelu, autě/caravanu apod.

Nikdy nenabíjete ani nepoužívejte baterie s opačnou polaritou.
Nenabíjete přehřazené nebo příliš horké baterie.

Nenabíjete/používejte baterie na místech s vysokým statickým výbojem.
Pokud model delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie z dálkového ovládače a z modelu, aby nedošlo k poškození v důsledku vytečení / hlubokého vybití baterií.

Běžné alkalické baterie (1,5 V) jsou určeny pouze k jednorázovému použití a musí být řádně zlikvidovány. Vybité baterie nebo vadné dobijeci baterie zlikvidujte ekologicky šetrným způsobem v blízkosti vauvaných sběrných míst. Alkalické baterie se NESMÍ dobíjet, hrozi nebezpečí požáru a výbuchu.
Vyhazování baterií/akumulátorů do domovního odpadu je zakázáno.

V případě požáru nikdy neshazte baterie vodu (viz speciální prostředky).
Nesprávná manipulace s bateriemi/dobijecimi bateriemi může vést k výbuchu/požáru.

Gefahren-/ Sicherheitshinweise | danger/ safety instructions | Informations sur les dangers et la sécurité
Informazioni di pericolo/sicurezza | Información de peligro/seguridad | Informace o nebezpečnosti/bezpečnosti
Informacje o zagrożeniach/bezpieczeństwie | Gevaren/veiligheidsinformatie | Informacione o nevarnosti/varnosti
Πληροφορίες κινδύνου/ασφάλειας | Информация об опасности/безопасности

Baterie/akumulatory należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

Nieszczęsne lub uszkodzone baterie/akumulatory mogą spowodować oparzenia w przypadku ich dotknięcia. W przypadku kontaktu skóry lub oczu z elektrolitem należy natychmiast dokładnie przemyć to miejsce czystą wodą i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

Podczas utylizacji uszkodzonych baterii/akumulatorów należy używać odpowiednich rękawic ochronnych.

W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości, takich jak nieprzyjemny zapach, oparwanie, nadmierne nagrzewanie się lub deformacja baterii, należy natychmiast odłączyć baterię od ładowarki lub odbornika. Baterie należy utylizować we właściwy sposób (oddać do punktu zbiórki, NIE wyrzucać do śmieci domowych).

Baterie nie mogą ulec zawilgoceniu lub zamoczeniu. Należy unikać tworzenia się skroplin.

Nigdy nie wrzucać baterii/akumulatorów do ognia.

Nigdy nie należy narażać baterii na działanie niekorzystnych warunków środowiskowych (np. wilgoci, wysokich lub niskich temperatur otoczenia, bezpośredniego światła słonecznego, źródeł zapłonu lub otwartego ognia, kurzu, oparów, rozpuszczalników).

Należy unikać silnego zabrudzenia i nadmiernego obciążenia mechanicznego baterii.

Nigdy nie modyfikuj baterii/akumulatorów pod względem konstrukcyjnym, nigdy nie lutuj bezpośrednio do baterii/akumulatorów.

Nigdy nie ciągnąć za kable połączeniowe.

Nigdy nie otwieraj baterii/akumulatorów na siłę.

Nigdy nie mieszaj baterii i akumulatorów w tym samym urządzeniu.

Należy zawsze używać baterii tego samego typu i tego samego producenta.

Podczas wkładania baterii/akumulatorów do uchwyty baterii należy upewnić się, że biegunowość jest prawidłowa. Nieprawidłowa polaryzacja spowoduje nie tylko uszkodzenie modelu, ale także baterii.

Baterii/akumulatorów nie wolno zwierać, uszkadzać, demontować ani wrzucać do otwartego ognia. Istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

Jeśli bateria/akumulator nagrzeje się do wysokiej temperatury, należy natychmiast odłączyć ją od ładowarki/odbornika.

Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą odpowiednich ładowarek.

Akumulatory należy zawsze ładować na niepalnej powierzchni.

Nigdy nie ładuj używaj akumulatorów w pobliżu materiałów łatwopalnych.

Nigdy nie ładuj używaj akumulatorów bez nadzoru.

Nigdy nie ładuj akumulatorów w modelu, samochodzie/przypiece kempingowej itp.

Nigdy nie ładuj ani nie używaj baterii z odwrotną polaryzacją.

Nie ładuj akumulatorów, które są przechłodzone lub zbyt gorące.

Nie ładuj używaj akumulatorów w miejscach narażonych na silne wyładowania elektrostatyczne.

Jeśli model nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania i z modelu, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych przez wyciekające i głęboko nasycone baterie.

Konwencjonalne baterie alkaliczne (1,5 V) są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku i należy je odpowiednio utylizować. Puste baterie lub uszkodzone akumulatory należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska w autoryzowanych punktach zbiórki. Baterie alkaliczne NIE mogą być ponownie ładowane, gdyż grozi to pożarem/wybuchem.

Zabrania się wyrzucania baterii/akumulatorów do odpadów domowych.

W przypadku pożaru nigdy nie należy gasić baterii wodą (patrz środki gaśnicze).

Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami/akumulatorami może prowadzić do eksplozji/pożaru.

Houd batterijen/oplaadbare batterijen altijd buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare accu's kunnen bij contact chemische brandwonden veroorzaken. Als huid of ogen in contact komen met de elektrolyt, spoel het gebied dan onmiddellijk grondig af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.

Gebruik geschikte beschermende handschoenen wanneer u defecte batterijen/oplaadbare accu's weggooit.

Als u opzichts is voor, verpakking, overmatige verwarming of oververmijding van de batterij, koppel de batterij dan onmiddellijk los van de oplader of de gebruiker. Gooi de batterijen op de juiste manier weg (veer ze in bij een inzamelpunt, gooi ze NIET bij het huisvuil)

Batterijen mogen niet vochtig of nat worden. Voorkom condensvorming.

Gooi batterijen/oplaadbare batterijen nooit in het vuur.

Stel de batterijen nooit bloot aan ongunstige omgevingsomstandigheden (bijv. vocht, te hoge of te lage omgevingstemperaturen, direct zonlicht, ontstekingsbronnen of open vuur, stof, dampen, oplosmiddelen).

Vernijd sterke vervuiling en overmatige mechanische belasting van de batterij.

Breng nooit wijzigingen aan in batterijen/oplaadbare accu's, soeider nooit rechtstreeks aan batterijen/oplaadbare accu's.

Trek nooit aan de aansluitkabels.

Open batterijen/oplaadbare batterijen nooit met geweld.

Gebruik nooit batterijen en oplaadbare batterijen door elkaar in hetzelfde apparaat.

Gebruik altijd batterijen/oplaadbare batterijen van hetzelfde type en dezelfde fabrikant.

Let bij het plaatsen van batterijen/oplaadbare accu's in de batterijhouder op de juiste polariteit. Als de polariteit niet correct is, zal niet alleen uw model maar ook de batterij/oplaadbare accu beschadigd raken.

Sluit nooit batterijen kort, beschadig ze niet, haal ze niet uit elkaar en gooi ze niet in open vuur. Er bestaat brand- en explosiegevaar.

Als de batterij erg heet wordt, koppel deze dan onmiddellijk los van de oplader/lader.

Laad batterijen alleen op met geschikte laders.

Laad batterijen altijd op een niet-ontvlambare ondergrond op.

Laad/gebruik batterijen nooit in de buurt van ontvlambare materialen.

Laad/gebruik batterijen nooit zonder toezicht.

Laad accu's nooit op in een model, auto/caravan etc.

Laad of gebruik nooit accu's met omgekeerde polariteit.

Laad nooit accu's op die onderkoeld of oververhit zijn.

Laad/gebruik batterijen niet op plaatsen die blootstaan aan hoge statische ontlading.

Verwijder de geplaatste batterijen uit de afstandsbediening en uit het model als u in het model langere tijd niet gebruikt, om schade door lekkende/stiep ontladen batterijen te voorkomen.

Conventionele alkalinebatterijen (1,5 volt) zijn alleen bedoeld voor eenmalig gebruik en moeten daarna op de juiste manier worden weggegooid. Leve lege batterijen of defecte oplaadbare/biegunvrije op een milieuvriendelijke manier in bij erkende inzamelpunten. Alkalinebatterijen mogen NIET worden opgeladen, omdat er dan gevaar voor brand/explosie bestaat.

Batterijen/oplaadbare batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Blus batterijen in geval van brand nooit met water (zie blusmiddelen).

Onjuiste behandeling van batterijen/oplaadbare accu's kan leiden tot explosies/brand.

Baterije/polinine baterije vedno hranite zunaj dosega otrok in hišnih ljubljencev.

Puščajoče ali poškodovane baterije/polinine baterije lahko ob stiku povzročijo kemične opekline. Če pride do stika kože ali oči z elektrolitom, območje takoj temeljito sperite s čisto vodo in se takoj posvetujte z zdravnikom.

Pri odstranjevanju poškodovanih baterij/akumulatorskih baterij uporabljajte ustrezne zaščitne rokavice.

Če opazite kakršne koli nepravilnosti, kot so vonj, sprememba barve, prekomerno segrevanje ali deformacija baterije, baterijo takoj odklopite od polnilnika ali porabnika. Ustrezno odstranite baterije (oddajte jih na zbirnem mestu, NE odlagajte jih med gospodinjinske odpadke!)

Baterije ne smejo biti vlažne ali mokre. Izogibajte se nastanku kondenzacije.

Baterije/polininilih baterij nikoli ne odlagajte v ognju.

Baterije nikoli ne izpostavljajte neugodnim okoljskim pogojem (npr. viagi, previsokim ali nizkim temperaturam okolja, neposredni sončni svetlobi, virom žviga ali odprtemu ognju, prahu, hlapom, toplim).

Izogibajte se močnemu onesnaženju in pretiranim mehanskim obremenitvam baterije.

Nikoli ne spreminjajte baterij/polininilih baterij, nikoli ne spajkajte neposredno na baterije/polinine baterije.

Nikoli ne vlecite za priključne kable.

Nikoli ne odpirajte baterij/polininilih baterij na silo.

Nikoli ne mešajte baterij in akumulatorskih baterij v isti napravi.

Vedno uporabljajte baterije/polinine baterije iste vrste in proizvajalca.

Pri vstavljanju baterij/polininilih baterij v držalo za baterije poskrbite za pravilno polarnost. Nepravilna polarnost ne bo poškodovale le vašega modela, temveč tudi baterije/polinino baterijo.

Baterije nikoli ne stikajte kratkočno, jih ne poškodujte ali razstavlajte ter jih ne mečite v odprti oganj. Obstaja nevarnost požara in eksplozije.

Če se baterija močno segreje, jo takoj odklopite od polnilnika/polininice.

Baterije polnite samo z ustreznimi polnilniki.

Baterije vedno polnite na nevnetljivi površini.

Nikoli ne polnite/uporabljajte baterij v bližini vnetljivih materialov.

Nikoli ne polnite/uporabljajte baterij brez nadzora.

Nikoli ne polnite baterij v modelu, avtomobilu/caravani itd.

Nikoli ne polnite ali uporabljajte baterij z obrnjeno polariteto.

Ne polnite baterij, ki so preveč ohlajane ali pregrete.

Baterije ne polnite/uporabljajte na mestih, ki so izpostavljena visokim statičnim razelektritvam.

Če modela dalj časa ne boste uporabljali, odstranite vstavljene baterije iz daljnosega upravljalnika. In modela, da se izognete poškodbam zaradi puščanja/oglobo izpraznjenih baterij.

Obstoječe alkalne baterije (1,5 V) so namenjene le enkratni uporabi in jih je treba po tem ustrezno odstraniti. Izpraznjene baterije ali okvarjene akumulatorske baterije odvzete na okolju prijazen način na pooblaščenih zbirnih mestih. Alkalnih baterij NE smete polniti, saj obstaja nevarnost požara/explozije.

Odlaganje baterij/polininilih baterij med gospodinjinske odpadke je prepovedano.

V primeru požara baterij nikoli ne gasite z vodo (glejte poglavje Sredstva za gašenje).

Nepravilno ravnanje z baterijami/polininilih baterijami lahko povzroči eksplozijo/požar.

Гefahren-/ Sicherheitshinweise | danger/ safety instructions | Informations sur les dangers et la sécurité
Informazioni di pericolo/sicurezza | Información de peligro/seguridad | Informace o nebezpečnosti/bezpečnosti
Informacje o zagrożeniach/bezpieczeństwie | Gevaren/veiligheidsinformatie | Informacije o nevarnosti/varnosti
Πληροφορίες κινδύνου/ασφάλειας | Информация об опасности/безопасности

Φυλάσσετε πάντα τις μπαταρίες/μπαταρίες μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα.
Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που διαρρέουν ή έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσουν χημικά εγκαύματα σε επαφή. Εάν το δέρμα ή τα μάτια έρθουν σε επαφή με τον ηλεκτρόλυτο, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή καλά με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό.
Χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια κατά την απόρριψη των εκταμιωμένων μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ανωμαλία, όπως οσμή, αποχρωματισμό, υπερβολική θέρμανση ή παραμόρφωση της μπαταρίας, αποσυνδέστε αμέσως την μπαταρία από τον φορτιστή ή τον καταναλωτή. Απορρίψτε τις μπαταρίες σωστά (παραδώστε τις σε ένα σημείο συλλογής, ΜΗΝ τις πετάξετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα).
Οι μπαταρίες δεν πρέπει να γίνονται υγρές ή βρεγμένες. Αποφύγετε το σχηματισμό συμπύκνωσης.
Ποτέ μην πετάτε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά.
Ποτέ μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε βλαβερές περιβαλλοντικές συνθήκες (π.χ. υγρασία, υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος, άμεσο ηλιακό φως, πηγές ανάφλεξης ή γυαλιστερές σκάνες, σπινθήρες, βολάν).
Αποφύγετε τη βία ροής αέρα και την υπερβολική μηχανική καταπόνηση της μπαταρίας.
Ποτέ μην τροποποιείτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, ποτέ μην κολλάτε απευθείας τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
Μην τρoάβετε ποτέ τα καλώδια σύνδεσης.
Ποτέ μην ανοίγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με τη βία.
Ποτέ μην αναμειγνύετε μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στην ίδια συσκευή.
Χρησιμοποιείτε πάντα μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του ίδιου τύπου και κατασκευαστή.
Όταν τοποθετείτε μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη θήκη μπαταριών, βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή. Η λανθασμένη πολικότητα θα προκαλέσει βλάβη όχι μόνο στο μοντέλο σας, αλλά και στην μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
Ποτέ μην βροχουκιάνετε, καθαρίζετε ή αποσυντομοποιείτε τις μπαταρίες και μην τις ρίχνετε σε ανοιχτή φωτιά. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και εκρήξης.
Ποτέ μην προσπαθείτε να ξεβιδώσετε/επισκευάσετε μπαταρίες.
Φορτίστε τις μπαταρίες μόνο με κατάλληλους φορτιστές.
Φορτίστε πάντα τις μπαταρίες σε μη εύφλεκτη επιφάνεια.
Ποτέ μη φορτίσετε/χρησιμοποιείτε μπαταρίες κοντά σε εύφλεκτη υλικά.
Ποτέ μην φορτίσετε/χρησιμοποιείτε μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
Ποτέ μη φορτίστε μπαταρίες σε μοντέλο, αυτοκίνητο/πρότοτυπο κ.λπ.
Ποτέ μην φορτίστε ή χρησιμοποιείτε μπαταρίες με αντίστροφη πολικότητα.
Μην φορτίστε μπαταρίες που έχουν υπερψυχθεί ή υπερθερμανθεί.
Εάν φορτίσετε/χρησιμοποιείτε μπαταρίες σε χώρους που εκτίθενται σε υψηλή στατική εκκένωση.
Μην το μοντέλο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις τοποθετημένες μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο και από το μοντέλο για να αποφυγείτε ζημιές που προκαλούνται από βροχοπτώσεις/επισπορευμένες μπαταρίες.
Οι συμβατικές αλκαλικές μπαταρίες (1,5 Βολτ) προορίζονται για μία μόνο χρήση και πρέπει να απορρίπτονται σωστά μετά. Απορρίψτε τις άδεις μπαταρίες ή τις ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής. Οι αλκαλικές μπαταρίες ΔΕΝ πρέπει να επαναφορτιστούν, καθώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς/εκρήξης.
Απαγορεύεται η απόρριψη μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα.
Σε περίπτωση πυρκαγιάς, μην σβήνετε ποτέ τις μπαταρίες με νερό (βλέπε πυροσβεστήρα μέσα).
Ο ασφαλέστερος χειρισμός των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε εκρήξεις/πυρκαγιά.

*Всегда храните батареи/аккумуляторы в недоступном для детей и домашних животных месте.
Незамедлительно или немедленно батареи/аккумуляторы могут вызвать химические ожоги при контакте. При попадании электролита на кожу или в глаза немедленно тщательно промойте место контакта чистой водой и немедленно обратитесь к врачу.
При утилизации неисправных батарей/аккумуляторов используйте подходящие защитные перчатки.
Если вы замечаете какие-либо отклонения от нормы, такие как запах, изменение цвета, чрезмерный нагрев или деформация батареи, немедленно отсоедините батарею от зарядного устройства или потребителя. Утилизируйте батареи надлежащим образом (сдайте их в пункт приема, НЕ выбрасывайте вместе с бытовыми отходами!).
Никогда не выбрасывайте батареи/аккумуляторы в огонь.
Не подвергайте батареи воздействию неблагоприятных условий окружающей среды (например, влаги, слишком высоких или низких температур, прямых солнечных лучей, источников возмещения или открытого пламени, пыли, паров, растительной).*
*Избегайте сильных загрязнений и чрезмерных механических нагрузок на батарею.
Никогда не модифицируйте батареи/аккумуляторы, не прилавивайте их непосредственно к батареям/аккумуляторам.
Никогда не пытайтесь соединить кабели.
Никогда не открывайте батареи/аккумуляторы силой.
Никогда не смешивайте батареи и аккумуляторы в одном устройстве.
Всегда используйте батареи/аккумуляторы одного типа и производителя.
Неправильная полярность приведет к повреждению не только вашей модели, но и батареи/аккумулятора.
Никогда не замыкайте и не повреждайте и не разбирайте батареи, а также не бросайте их в открытый огонь. Это может привести к пожару и взрыву.
Если аккумулятор сильно нагрелся, немедленно отсоедините его от зарядного устройства/потребителя.
Заряжайте аккумуляторы только с помощью подходящих зарядных устройств.
Всегда заряжайте аккумуляторы на невоспламеняющейся поверхности.
Никогда не заряжайте/используйте аккумуляторы вблизи легко воспламеняющихся материалов.
Никогда не заряжайте аккумуляторы в модели, автомобиле/караване и т. д.
Никогда не заряжайте и не используйте батареи с неправильной полярностью.
Не заряжайте переключенные или перевернутые батареи.
Не заряжайте и не используйте аккумуляторы в местах, подверженных высокому статическому разряду.
Если модель не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките вставленные батареи из пульта дистанционного управления и из модели, чтобы избежать повреждений, вызванных протеканием/глубоким разрядом батареи.
Обычные щелочные батареи (1,5 вольт) предназначены только для однократного использования и должны быть утилизированы надлежащим образом. Утилизируйте разряженные батареи или неисправные перезаряжаемые батареи экологически безопасным способом в уполномоченных пунктах приема. Щелочные батареи НЕЛЬЗЯ перезаряжать, так как существует риск возгорания/взрыва.
Запрещается выбрасывать батареи/аккумуляторы в бытовые отходы.
В случае пожара ни в коем случае не тушите батареи водой (см. средства пожаротушения).
Неправильное обращение с батареями/аккумуляторами может привести к взрыву/пожару.*

Update | Update | Mise à jour | Aggiornamento | Actualización | Aktualizace
Aktualizacja | Update | Posodobitev | Ενημέρωση | Обновление

Änderungen, Fehler vorbehalten. Bitte prüfen Sie eventuelle Neuerungen, Änderungen usw. dieser Sicherheitshinweise regelmäßig auf unserer Webseite!
Subject to changes and errors. Please check our website regularly for any updates, changes etc. to these safety instructions!
Sous réserve de modifications et d'erreurs. Veuillez vérifier régulièrement les éventuelles nouveautés, modifications, etc. de ces consignes de sécurité sur notre site web !
Soggetto a modifiche ed errori. Si prega di controllare regolarmente il nostro sito web per eventuali aggiornamenti, modifiche ecc. a queste istruzioni di sicurezza!
Sujeto a cambios y errores. Consulte regularmente nuestro sitio web para conocer las actualizaciones, modificaciones, etc. de estas instrucciones de seguridad.
Změny a chyby vyhrazeny. Pravidelně kontrolujte naše webové stránky, zda nedošlo k aktualizacím, změnám apod. těchto bezpečnostních pokynů!
Zastrzega się prawo do zmian i błędów. Prosimy o regularne sprawdzanie naszej strony internetowej pod kątem wszelkich aktualizacji, zmian itp. w niniejszych instrukcjach bezpieczeństwa!
Wijzigingen en fouten voorbehouden. Controleer onze website regelmatig op eventuele updates, wijzigingen en van deze veiligheidsinstructies!
Ob upoštevanju sprememb in napak. Redno preverjajte našo spletno stran za morebitne posodobitve, spremembe itd. teh varnostnih navodil!
Με την επιφύλαξη αλλαγών και σφαλμάτων. Παρακολουμe να ελέγχετε τακτικά την ιστοσελίδα μας για τυχόν ενημερώσεις, αλλαγές κ.λπ. σε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας!
Возможны изменения и ошибки. Пожалуйста, регулярно проверяйте наш сайт на наличие обновлений, изменений и т.д. в данных инструкциях по безопасности!



http://mali-racing.com/Anleitungen-Manuals/Akku_Sicherheitshinweise.pdf

Entsorgung | waste management | Elimination | Smaltimento | Eliminación | Likvidace | Utylizacja | Afvalverwijdering
Οδστρανζεβανζε οδπαδκων | Διζβεση στοθαζιτων | Утилизация отходов

Batterien/Akkus dürfen niemals in Hausmüll entsorgt werden! Batterien/Akkus können bei öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde abgegeben werden. Batterien/Akkus können auch bei allen Verkaufsstellen für Batterien/Akkus abgegeben werden. Achten Sie unbedingt darauf, dass bei Batterien/Akkus keine Kurzschlüsse entstehen können (evtl. mit Klebeband sichern). DF Models ist unter der WEEE Reg. Nr. DE30915550 bei der Stiftung EAR angemeldet und recycelt alle gebrauchten elektronische Bauteile ordnungsgemäß. Batterie/Elektrogerätee: DE69664807. Batterien/Akkus sind mit einem abgetriebenen Symbol (Mülltonnen) gekennzeichnet. Dies weist auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hin. Zusätzliche Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Batteries/rechargeable batteries must never be disposed of with household waste! Batteries/rechargeable batteries can be handed in at public collection points in your municipality. Batteries/rechargeable batteries can also be handed in at all sales outlets for batteries/rechargeable batteries. Make absolutely sure that no short circuits can occur with batteries/rechargeable batteries (secure with adhesive tape if necessary). DF Models is registered with the EAR Foundation under WEEE Reg. No. DE30915550 and recycles all used electronic components properly. Battery registration: DE69664807. Batteries/rechargeable batteries are marked with the symbol shown below (waste garbage cans). This indicates that disposal with household waste is prohibited. Additional designations for the relevant heavy metal are: Cd=Cadmium, Hg=Mercury, Pb=Lead

Les piles/accumulateurs ne doivent jamais être jetés avec les ordures ménagères ! Les piles/accumulateurs peuvent être déposés dans les points de collecte publics de votre commune. Les piles/accumulateurs peuvent également être déposés dans tous les points de vente de piles/accumulateurs. Veillez à ce qu'aucun court-circuit ne puisse se produire avec les piles/accumulateurs (éventuellement les sécuriser avec du ruban adhésif). DF Models est enregistré auprès de la fondation EAR sous le numéro d'enregistrement DEEE DE30915550 et recycle correctement tous les composants électroniques usagés. Enregistrement de la batterie : DE69664807. Les piles/accumulateurs sont marqués du symbole ci-dessous (poubelles). Ce symbole indique qu'il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères. Les désignations supplémentaires pour le métal lourd déterminant sont : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb.

Le pile/ batterie ricaricabili non devono mai essere smaltite con i rifiuti domestici! Le pile/ batterie ricaricabili possono essere consegnate presso i punti di raccolta pubblici del vostro comune. Le pile/ batterie ricaricabili possono essere consegnate anche in tutti i punti vendita di pile/ batterie ricaricabili. Assicurarsi assolutamente che non si verifichino cortocircuiti con le batterie/le pile ricaricabili (se necessario, fissarle con del nastro adesivo). DF Models è registrata presso la fondazione EAR con il numero di registrazione WEEE DE30915550 e ricicla correttamente tutti i componenti elettronici usati. Registrazione delle batterie: DE69664807. Le batterie/le pile ricaricabili sono etichettate con il simbolo riportato di seguito (cassonetti per rifiuti). Ciò indica che lo smaltimento con i rifiuti domestici è vietato. Le denominazioni aggiuntive per il relativo metallo pesante sono: Cd=Cadmio, Hg=Mercurio, Pb=Piombo.

Las pilas/pilas recargables no deben desecharse nunca con la basura doméstica. Las pilas/pilas recargables pueden entregarse en los puntos de recogida públicos de su municipio. Las pilas/pilas recargables también pueden entregarse en todos los puntos de venta de pilas/pilas recargables. Asegúrese de que no se produzcan cortocircuitos con las pilas/pilas recargables (sujetelas con cinta adhesiva si es necesario). DF Models está registrada en la fundación EAR con el número de registro WEEE DE30915550 y recicla adecuadamente todos los componentes electrónicos usados. Registro de baterías: DE69664807. Las pilas/baterías recargables están etiquetadas con el símbolo que se muestra a continuación (cubos de basura). Esto indica que está prohibido desecharlas con la basura doméstica. Las designaciones adicionales para el metal pesado correspondiente son: Cd=Cadmio, Hg=Mercurio, Pb=Plomo

Batterie/dobjeci baterie se nikdy nesmi likvidovat společně s domovním odpadem! Baterie/dobjeci baterie můžete odevzdat v veřejných sběrných místech ve vaší obci. Baterie/dobjeci baterie lze také odevzdat ve všech prodejnách baterie/dobjecích baterií. Dbejte na to, aby u baterie/dobjecích baterií nemohlo dojít ke zkratu (v případě potřeby je zajistíte lepící páskou). Společnost DF Models je registrována u nadační EAR pod reg. č. DE30915550 WEEE a všechny použité elektronické součástky řádně recykluje. Registrace baterií: DE69664807. Baterie/dobjeci baterie jsou označeny níže uvedeným symbolem (odpadkové koše). Ten označuje, že je zakázáno likvidovat je společně s domovním odpadem. Další označení pro příslušný těžký kov jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Batterie/akumulátorov nikdy ne volno vyvrzucať razem z odpadami domovými! Baterie/akumulátorov možno odovzdať v publických punktach zberki v danej gminie. Baterie/akumulátorov možno rovněž odovzdať ve wszystkich punktach sprzedaży baterii/akumulatorów. Należy bezwzględnie upewnić się, że baterie/akumulátorov nie spowodują zwarcia (w razie potrzeby zabezpieczyć je taśmą samoprzylepną). Firma DF Models jest zarejestrowana w fundacji EAR pod numerem rejestracyjnym WEEE DE30915550 i poddaje recyklingowi wszystkie zużyte komponenty elektroniczne. Rejestracja baterii: DE69664807. Baterie/akumulátorov są oznaczone symbolem pokazanym poniżej (pojemniki na odpady). Oznacza to, że ich utylizacja wraz z odpadami domowymi jest zabroniona. Dodatkowe oznaczenia odpowiadających metali ciężkich to: Cd=Kadm, Hg=Rtęć, Pb=Ołów

Batterien/oplaadbare batterijen mogen nooit met het huisvuil worden weggegooid! Batterien/oplaadbare batterijen kunnen worden ingeleverd bij openbare inzamelputten in uw gemeente. Batterien/oplaadbare batterijen kunnen ook ingeleverd worden bij alle verkooppunten van batterien/oplaadbare batterijen. Zorg er absoluut voor dat er geen kortsluiting kan ontstaan met batterien/oplaadbare accu's (eventueel vastzetten met plakband). DF Models is geregistreerd bij de stichting EAR onder WEEE reg. nr. DE30915550 en recyclet alle gebruikte elektronische componenten op de juiste manier. Registratie batterijen: DE69664807. Batterien/oplaadbare batterijen zijn gelabeld met onderstaand symbool (afvalbakken). Dit geeft aan dat verwijdering met het huishoudelijk afval verboden is. Extra aanduidingen voor het betreffende zware metaal zijn: Cd=Cadmium, Hg=Mercurus, Pb=Lead

Batterie/akumulatorske baterije ne smete odlagati med gospodinske odpadke! Baterije/polnilne baterije lahko oddate na javnih zbirnih mestih v vaši občini. Baterije/polnilne baterije lahko oddate tudi v vseh prodajnih mestih za baterije/polnilne baterije. Prepričajte se, da pri baterijah/baterijah za ponovno polnjenje ne more priti do kratkega stika (po potrebi jih pritrdite z lepilnim trakom). Podjetje DF Models je registrirano pri fundaciji EAR pod reg. št. za OEEO DE30915550 in ustrezno reciklira vse rabljene elektronske komponente. Registracija baterij: DE69664807. Baterije/polnilne baterije so označene s spodaj prikazanim simbolom (koši za odpadke). To pomeni, da je odstranjevanje med gospodinske odpadke prepovedano. Dodatne oznake za ustrezne težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec

Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει ποτέ να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να παραδοθούν στα δημόσια σημεία συλλογής του δήμου σας. Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν επίσης να παραδοθούν σε όλα τα σημεία πώλησης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Βεβαιωθείτε σπολύτως ότι δεν μπορεί να προκληθεί βροχολυκκώμα με τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (σφραγίστε τις με κολλητική ταινία, εάν είναι απαραίτητο). Η DF Models είναι εγγεγραμμένη στο ίδρυμα EAR με το αριθμό μητρώου WEEE DE30915550 και ανακυκλώνει κατάλληλα όλα τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρονικά εξαρτήματα. Αριθμός μητρώου μπαταρίας: DE69664807. Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ετικετοποιούνται με το παρακάτω σύμβολο (κόβος απορριμμάτων). Αυτό υποδεικνύει ότι απαγορεύεται η απόρριψη με τα οικιακά απορρίμματα. Προβόδες ονομασίες για το αντίστοιχο βάρη μέταλλο είναι: Cd=Κάδμιο, Hg=Υδράργυρος, Pb=Μολύβι

Батарей/аккумуляторов ни в коем случае нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами! Батарей/аккумуляторов можно сдать в общественных пункты сбора в вашем муниципалитете. Батарей/аккумуляторов также можно сдать во всех точках продажи батарей/аккумуляторов. Убедитесь, что при использовании батарей/аккумуляторов не может произойти короткого замыкания (при необходимости закрепите их клейкой лентой). Компания DF Models зарегистрирована в фонде EAR по регистрационному номеру WEEE DE30915550 и направляет использованные электронные компоненты на переработку. Регистрация аккумуляторов: DE69664807. Батарей/аккумуляторов маркируются символом, показанным ниже (мусорные контейнеры). Это означает, что утилизация вместе с бытовыми отходами запрещена. Дополнительные обозначения для соответствующего тяжелого металла: Cd=кадмий, Hg=ртуть, Pb=свинец.



Lagerung | storage | Stockage | Stoccaggio | Almacenamiento | Uložišť | Przechowywanie | Opslag
Shranjevanje | Αποθήκευση | Хранение

Akkus sollten bei längerer Lagerung nicht leer oder komplett geladen sein. Ein Ladestand von ca. 80 % der Akkus ist ideal. Der Ladestand sollte in regelmäßigen Abständen geprüft und angepasst werden. Akkus immer sicher an einem nicht brennbaren Ort aufbewahren (z. B. LiPo-Sack usw.). Aufbewahrung und Lagerung bei Zimmertemperatur (ca. 15-22°C).

Batteries should not be empty or fully charged during longer storage. A state of charge of approx. 80 % of the rechargeable batteries is ideal. The state of charge should be checked and adjusted at regular intervals. Always store batteries safely in a non-flammable place (e.g. use LiPo bag etc.). Store and keep at room temperature (approx. 15-22°C).

Les batteries ne doivent pas être vides ou complètement chargées pendant un stockage prolongé. Un état de charge d'environ 80 % des batteries est idéal. Le niveau de charge doit être vérifié et ajusté à intervalles réguliers. Stockez toujours les batteries en toute sécurité dans un endroit ininflammable (par exemple, utilisez un sac LiPo, etc.). Stocker et conserver à température ambiante (environ 15-22°C).

Le batterie non dovrebbe essere vuote o completamente cariche durante la conservazione prolungata. Uno stato di carica di circa l'80% delle batterie è ideale. Il livello di carica deve essere controllato e regolato a intervalli regolari. Conservare sempre le batterie in modo sicuro in un luogo non infiammabile (ad esempio, utilizzare una borsa LiPo, etc.). Conservare e tenere a temperatura ambiente (circa 15-22°C).

Las baterías no deben estar vacías ni completamente cargadas durante un almacenamiento prolongado. Un estado de carga de aproximadamente el 80 % de las baterías es ideal. El nivel de carga debe comprobarse y ajustarse a intervalos regulares. Guardar siempre las baterías de forma segura en un lugar no inflamable (por ejemplo, utilice una bolsa para LiPo, etc.). Almacenar y conservar a temperatura ambiente (aprox. 15-22°C).

Baterie by při delším skladování neměly být prázdné nebo plně nabitě. Ideální stav nabití baterií je přibližně 80 %. Hladinu nabití je třeba pravidelně kontrolovat a upravovat. Baterie vždy bezpečně skladujte na nehořlavém místě (např. používejte sáček na LiPo apod.). Skladujte a uchovávejte při pokojové teplotě (přibližně 15-22 °C).

Akkumulátorov ni povinny býti puste ani v plni nabitavie podčas dlhšieho zprachovovania. Ideálny stopnja napolnenosti baterije je približno 80%. Pozim nađadovanja nalezý spravdzaci regulovac v regularnych odstupach czasu. Akumulatory nalezý zavzede bezpeclne zprachovyvat v nepalnym mieste (np. v torbe LiPo itp.). Zprachovyvat v temperature pokojovej (ok. 15-22°C).

Batterijen mogen niet leeg of volledig opgeladen zijn tijdens langdurige opslag. Een laadniveau van ongeveer 80% is ideaal. Het laadniveau moet regelmatig worden gecontroleerd en bijgesteld. Bewaar accu's altijd veilig op een niet-brandbare plaats (gebruik bijvoorbeeld een LiPo-tas). Bewaar en bewaar ze bij kamertemperatuur (ongeveer 15-22°C).

Baterije ne smejo biti prazne ali popolnoma napolnjene med daljšim skladiščem. Idealna stopnja napoljenosti baterije je približno 80 %. Stopnja napoljenosti je treba preverjati in prilagajati v rednih časovnih presledkih. Baterije vedno varno shranjujte na nevlnetljivem mestu (np. uporabite vrečko za LiPo itd.). Hranite in shranjujte pri sobni temperaturi (približno 15-22 °C).

Οι μπαταρίες δεν πρέπει να είναι άδεια ή πλήρως φορτισμένες κατά την παρατεταμένη αποθήκευση. Ιδανικό είναι ένα επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας περίπου 80 %. Το επίπεδο φόρτισης πρέπει να ελέγχεται και να ρυθίζεται σε τακτά χρονικά διαστήματα. Αποθηκεύστε πάντα τις μπαταρίες με σφραγίδα σε μη εύφλεκτο μέρος (π.χ. χρησιμοποιήστε μια τσάντα LiPo κ.λπ.). Διατηρείτε και αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου (περίπου 15-22°C).

При длительном хранении аккумуляторы не должны быть разряжены или полностью заряжены. Идеальным считается уровень заряда батареи около 80 %. Уровень заряда следует проверять и регулировать через регулярные промежутки времени. Всегда храните аккумуляторы в безопасном месте (например, используйте сумку для LiPo и т. д.). Храните при комнатной температуре (примерно 15-22°C).

Laden | charging | Recharge | Ricarica | Recarga | Dobijeni | Sklep | Laden | Polnjenje | Φόρτιση | Зарядка

Akkus dürfen nur mit entsprechend geeigneten Ladegeräten geladen werden. LiXX Akkus nur mit Ladegeräten mit angeschlossenem/ integriertem Balancer laden! LiPo Akkus haben eine Ladeschlussspannung von 4,2 Volt/ Zelle, NiMH Akkus von 1,45 Volt/ Zelle. Akkus sollten mit einer Ladestation von 1C geladen werden, höhere Ladestation können die Lebensdauer des Akkus verkürzen. Laderate: Kapazität x C-Rate = Ladestrom (Beispiel bei 1C Laderate: Akku mit 1000mAh x 1C Laderate = 1000mAh (1 A) Ladestrom). Maximalladestrom beim Laden von Akkus: LiXX max. 45°C | NiMH max. 60°C

Batteries may only be charged with suitable chargers. Only charge LiXX batteries using chargers with a connected/integrated balancer! LiPo batteries have a final charging voltage of 4.2 volts/cell, NiMH batteries of 1.45 volts/cell. Batteries should be charged with a charge rate of 1C, higher charge rates can shorten the service life of the battery. Charging rate: capacity x C-rate = charging current (example with 1C charging rate: battery with 1000mAh x 1C charging rate = 1000mAh (1 A) charging current). Maximum temperatures when charging batteries: LiXX max. 45°C | NiMH max. 60°C

Les batteries ne doivent être chargées qu'avec des chargeurs adaptés. Les batteries LiXX ne doivent être chargées qu'avec des chargeurs équipés d'un balancier connecté/intégré ! Les batteries LiPo ont une tension de fin de charge de 4,2 volts/élément, les batteries NiMH de 1,45 volt/élément. Les accus doivent être chargés avec un taux de charge de 1C, des taux de charge plus élevés peuvent raccourcir la durée de vie de l'accu. Taux de charge : capacité x taux C = courant de charge (exemple pour un taux de charge de 1C : accu de 1000mAh x taux de charge de 1C = courant de charge de 1000mAh (1 A)). Températures maximales lors de la charge des accumulateurs : LiXX max. 45°C | NiMH max. 60°C

Le batterie possono essere caricate solo con caricabatterie adeguati. Caricare le batterie LiXX solo con caricabatterie con bilanciatore collegato/integrato! Le batterie LiPo hanno una tensione di carica finale di 4,2 volt/cella, le batterie NiMH di 1,45 volt/cella. Le batterie devono essere caricate con una velocità di carica di 1C; velocità di carica superiori possono ridurre la durata della batteria. Velocità di carica: capacità x velocità C = corrente di carica (esempio con velocità di carica 1C: batteria da 1000 mAh x velocità di carica 1C = corrente di carica 1000 mAh (1 A)). Temperature massima di carica delle batterie: LiXX max. 45°C | NiMH max. 60°C

Las baterías solo deben cargarse con cargadores adecuados. Carga las baterías LiXX únicamente con cargadores con equilibrador conectado/integrado. Las baterías LiPo tienen una tensión de carga final de 4,2 voltios/célula, las baterías NiMH 1,45 voltios/célula. Las baterías deben cargarse con una tasa de carga de 1C, tasas de carga superiores pueden acortar la vida útil de la batería. Velocidad de carga: capacidad x velocidad C = corriente de carga (ejemplo con velocidad de carga de 1C: batería con 1000mAh x velocidad de carga de 1C = corriente de carga de 1000mAh (1 A)). Temperaturas máximas de carga de las pilas: LiXX máx. 45°C | NiMH máx. 60°C

Batterie lze nabíjet pouze pomocí vhodných nabíječek. Baterie LiXX nabíjete pouze nabíječkami s připojeným/integrovaným balancérem! Baterie LiPo mají konečné nabíjecí napětí 4,2 V/célka, baterie NiMH 1,45 V/célka. Baterie by se měly nabíjet rychlostí 1 C, vyšší rychlosti mohou zkrátit životnost baterie. Rychlost nabíjení: kapacita x rychlost C = nabíjecí proud (příklad pro rychlost nabíjení 1C: baterie s kapacitou 1000 mAh x rychlost nabíjení 1 C = nabíjecí proud 1000 mA (1 A)). Maximální teploty při nabíjení baterie: LiPo max. 45°C | NiMH max. 60°C

Akkumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą odpowiednich ładowarek. Akumulatory LiXX należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek z podłączonym/integrovanym balanserem! Akumulatory LiPo mają końcowe napięcie ładowania 4,2 Vogniwo, akumulatory NiMH 1,45 Vogniwo. Akumulatory powinny być ładowane z szybkością 1C, wyższe szybkości ładowania mogą skrócić żywotność akumulatora. Szybkość ładowania: pojemność x szybkość ładowania C = prąd ładowania (przykład z szybkością ładowania 1C: akumulator o pojemności 1000 mAh x szybkość ładowania 1C = prąd ładowania 1000 mA (1 A)). Maksymalne temperatury podczas ładowania akumulatorów: LiXX max. 45°C | NiMH max. 60°C

Accu's mogen alleen worden opgeladen met geschikte laders. Laad LiXX-accu's alleen op met laders met een aangesloten/geïntegreerd balancer! LiPo-accu's hebben een eindladespanning van 4,2 volt/cel, NiMH-accu's 1,45 volt/cel. Accu's moeten worden opgeladen met een laadsnelheid van 1C, hogere laadsnelheden kunnen de levensduur van de accu verkorten. Laadsnelheid: capaciteit x C-snelheid = laadstroom (voorbeeld met 1C laadsnelheid: accu met 1000mAh x 1C laadsnelheid = 1000mAh (1 A) laadstroom). Maximale temperaturen bij het opladen van accu's: LiXX max. 45°C | NiMH max. 60°C

Batterie lahko polnite samo s ustreznimi polnilniki. Baterije LiXX polnite samo s polnilniki s priključenim/integriranim balancerjem! Konačna polnilna napetost baterij LiPo je 4,2 V/celica, baterij NiMH pa 1,45 V/celica. Baterije je treba polniti s hitrostjo polnjenja 1C, višje hitrosti polnjenja lahko skrajšajo življenjsko dobo baterije. Hitrost polnjenja: kapaciteta x hitrost C = polnilni tok (primer s hitrostjo polnjenja 1C: baterija s 1000 mAh x hitrost polnjenja 1C = polnilni tok 1000 mA (1 A)). Najvišje temperature pri polnjenju baterij: LiXX največ 45 °C | NiMH največ 60 °C

Οι μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με κατάλληλους φορτιστές. Φορτίζετε τις μπαταρίες LiXX μόνο με φορτιστές με συνδεδεμένο/ενσωματωμένο εξορροπιστή. Οι μπαταρίες LiPo έχουν τελική τάση φόρτισης 4,2 βολτ/κύτταρο, οι μπαταρίες NiMH 1,45 βολτ/κύτταρο. Οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται με ρυθμό φόρτισης 1C, υψηλότεροι ρυθμοί φόρτισης μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Ρυθμός φόρτισης: χωρητικότητα x ρυθμός C = ρεύμα φόρτισης (παράδειγμα με ρυθμό φόρτισης 1C: μπαταρία με 1000mAh x ρυθμός φόρτισης 1C = 1000mAh (1 A) ρεύμα φόρτισης). Μέγιστες θερμοκρασίες κατά τη φόρτιση των μπαταριών: LiXX max. 45°C | NiMH max. 60°C

Заряжайте аккумуляторы только с помощью подходящих зарядных устройств. Заряжайте аккумуляторы LiXX только с помощью зарядных устройств с подключённым/интегрированным балансиром! Конечное напряжение зарядки LiPo аккумуляторов составляет 4,2 вольт/элемент, NiMH аккумуляторов - 1,45 вольт/элемент. Батареи следует заряжать со скоростью заряда 1C, более высокая скорость заряда может сократить срок службы батареи. Скорость заряда: ёмкость x C-rate = ток заряда (пример со скоростью заряда 1C: аккумулятор ёмкостью 1000 мАч x скорость заряда 1C = ток заряда 1000 мАч (1 А)). Максимальные температуры при зарядке аккумуляторов: LiXX не более 45°C | NiMH не более 60°C

Entladen | discharge | Décharge | Scarico | Descarga | Vypouštění | Wyładowanie | Lozing | Razrešnica | Απαλλογή | Разрядка

LiXX Akkus haben eine Entladeschlussspannung von 3,2 Volt/ Zelle, NiMH Akkus von 0,9-1 Volt/ Zelle. Diese Werte dürfen nicht unterschritten werden, sonst nehmen die Akkus irreparablen Schaden (Explosions- / Brandgefahr). Entladerrate: Die Entladerrate gibt den Wert an, mit welcher der Akku bei der Entladung belastet werden darf. Höhere Werte führen zu irreparablen Schäden (Explosions- / Brandgefahr). Bei LiPo Akkus ist in der Regel der C-Wert auf dem Akku erkennbar angegeben. DF-Models NiMH Akkupacks (7,2 Volt-Racing-Stick-Packs) haben eine C-Rate von 10-15C. Akkus können mit dem angegebenen Wert konstant entladen/ belastet werden, Kurzzeitig mit dem doppeltem C-Wert (max. 3 Sekunden). Kapazitätswert x C-Rate = Entladestrom (Beispiel: Akku mit 25C (Entladerrate) und 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = 25A Entladestrom (dauer) Maximalladestrom beim Entladen von Akkus: LiXX max. 60°C | NiMH max. 60°C

LiXX batteries have a final discharge voltage of 3.2 volts/cell, NiMH batteries of 0.9-1 volts/cell. These values must not be undercut, otherwise the batteries will suffer irreparable damage (risk of explosion/fire). Discharge rate: The discharge rate specifies the value with which the battery may be loaded during discharge. Higher values lead to irreparable damage (risk of explosion/fire). In the case of LiPo batteries, the C value is usually clearly indicated on the battery. DF-Models NiMH battery packs (7.2 volt racing stick packs) have a C-rate of 10-15C. Batteries can be discharged/charged constantly with the specified value, and briefly with double the C-value (max. 3 seconds). Capacity value x C-rate = discharge current (example: battery with 25C (discharge rate) and 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = 25A discharge current (duration) Maximum temperatures when discharging batteries: LiXX max. 60°C | NiMH max. 60°C

Les batteries LiXX ont une tension finale de décharge de 3,2 volts/élément, les batteries NiMH de 0,9-1 volt/élément. Ces valeurs ne doivent pas être dépassées, sinon les accumulateurs subissent des dommages irréparables (risque d'explosion/incendie). Taux de décharge : Le taux de décharge indique la valeur avec laquelle l'accu peut être chargé lors de la décharge. Des valeurs plus élevées entraînent des dommages irréparables (risque d'explosion/incendie). Pour les batteries LiPo, la valeur C est généralement indiquée de manière reconnaissable sur la batterie. Les packs d'accus NiMH des modèles DF (packs Racing Stick de 7,2 volts) ont un taux C de 10-15C. Les accumulateurs peuvent être déchargés/chargés en permanence avec la valeur indiquée, brièvement avec le double de la valeur C (max. 3 secondes). Valeur de capacité x taux C = courant de décharge (exemple : accu avec 25C (taux de décharge) et 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = 25A courant de décharge (permanent) Températures maximales lors de la décharge des accumulateurs : LiXX max. 60°C | NiMH max. 60°C

Le batterie LiXX hanno una tensione di scarica finale di 3,2 volt/cella, le batterie NiMH di 0,9-1 volt/cella. Questi valori non devono essere inferiori, altrimenti le batterie subiranno danni irreparabili (rischio di esplosione/incendio). Velocità di scarica: la velocità di scarica specifica il valore con cui la batteria può essere caricata durante la scarica. Valori più elevati comportano danni irreparabili (rischio di esplosione/incendio). Nel caso delle batterie LiPo, il valore C è solitamente indicato in modo riconoscibile sulla batteria. I pacchi batteria NiMH di DF-Models (pacchi stick da corsa di 7,2 volt) hanno un valore C di 10-15C. Le batterie possono essere scaricate/caricate costantemente con il valore specificato o brevemente con il doppio del valore C (massimo 3 secondi). Valore di capacità x velocità C = corrente di scarica (esempio: batteria con 25C (velocità di scarica) e 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = 25A di corrente di scarica (durata) Temperature massima di scarica delle batterie: LiXX max. 60°C | NiMH max. 60°C

Las baterías LiXX tienen una tensión de descarga final de 3,2 voltios/célula, las baterías NiMH de 0,9-1 voltios/célula. Estos valores no deben bajarse, ya que de lo contrario las baterías sufrirán daños irreparables (riesgo de explosión/incendio). Tasa de descarga : La tasa de descarga especifica el valor con el que se puede cargar la batería durante la descarga. Valores superiores provocan daños irreparables (riesgo de explosión/incendio). En el caso de las baterías LiPo, el valor C suele estar indicado de forma reconocible en la batería. Las baterías NiMH de DF-Models (baterías de 7,2 voltios para coches de carreras) tienen un índice de C de 10-15C. Las baterías pueden descargarse/cargarse constantemente con el valor especificado, o brevemente con el doble del valor C (máx. 3 segundos). Valor de capacidad x tasa C = corriente de descarga (ejemplo: batería con 25C (tasa de descarga) y 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = corriente de descarga de 25A (duración) Temperaturas máximas al descargar las baterías: LiXX máx. 60°C | NiMH máx. 60°C

Baterie LiXX mají konečné vybití napětí 3,2 V/célka, baterie NiMH 0,9-1 V/célka. Tyto hodnoty nesmí být podhodnoceny, jinak dojde k nevratnému poškození baterii (riziko vybuchu/požáru). Rychlost vybití: Rychlost vybití udává hodnotu, kterou může být baterie během vybití nabíjena. Vyšší hodnoty vedou k neopravitelnému poškození (riziko vybuchu/požáru). V případě LiPo akumulátorů je hodnota C obvykle zoeznatelně uvedena na akumulátoru. NiMH akumulátory DF-Models (7,2 V závodní tyčkové akumulátory) mají hodnotu C 10-15C. Akumulátory lze vybit/ nabíjet trvale s uvedenou hodnotou C, krátce s dvojnásobkem hodnoty C (max. 3 sekundy). Hodnota kapacity x rychlost C = vybitíci proud (příklad: baterie s 25C (rychlost vybití) a 1000mAh | 25C x 1000mAh (1A) = 25A vybitíci proud (doba trvání). Maximální teploty při vybití baterii: LiXX max. 60°C | NiMH max. 60°C

Akkumulatory LiXX mají kořice napětje rozladování 3,2 V/nogiino, akumulatory NiMH 0,9-1 V/nogiino. Wartosci te nie mogą być żaźnżone, w przeciwnym razie baterie ulegną nieodwracalnemu uszkodzeniu (ryzyko wybuchu/pożaru).
 Szybkość rozładowywania: Szybkość rozładowywania określa wartość, z jaką akumulator może być ładowany podczas rozładowywania. Wyższe wartości prowadzą do nieodwracalnych uszkodzeń (ryzyko wybuchu/pożaru). W przypadku akumulatorów LiPo wartość C jest zwykle wyraźnie oznaczona na akumulatorze. Akumulatory NiMH DF-Models (wyżsycgo akumulatory 7,2 V) mają współczynnik C na poziomie 10-15C. Akumulatory mogą być rozładowywane w sposób ciągły z podaną wartością i kroikotrwało z podwójną wartością C (maks. 3 sekundy).
 Wartość pojemności x współczynnik C = prąd rozładowania (przykład: akumulator 25C (współczynnik rozładowania) / 1000mAh / 25C x 1000mAh (1A) = 25A prąd rozładowania (czas trwania)).
 Maksymalne temperatury podczas rozładowywania akumulatorów: LiXX maks. 60°C / NiMH maks. 60°C

LiXX-accu's hebben een eindontladsapanning van 3,2 volt/cel, NiMH-accu's van 0,9-1 volt/cel. Deze waarden mogen niet worden onderschreden, anders zullen de accu's onherstelbaar schade oplopen (ontplofingsgevaar/brandgevaar).
 Ontladsnelheid: De ontladsnelheid specificeert de waarde waarmee de accu tijdens het ontladen mag worden belast. Hogere waarden leiden tot onherstelbare schade (ontplofingsgevaar/brandgevaar). Bij LiPo accu's is de C-waarde meestal herkenbaar op de accu aangegeven. DF-Models NiMH accupacks (7,2 volt racingsticks) hebben een C-waarde van 10-15C. Accu's kunnen constant worden ontladen/geladen met de aangegeven waarde en kortstondig met het dubbele van de C-waarde (max. 3 seconden).
 Capaciteitswaarde x C-rate = ontlaadstroom (voorbeeld: accu met 25C (ontladsnelheid) en 1000mAh / 25C x 1000mAh (1A) = 25A ontlaadstroom (duur))
 Maximale temperaturen bij het ontladen van accu's: LiXX maks. 60°C / NiMH maks. 60°C

Končna napetost praznjenja baterij LiXX je 3,2 V/celico, baterij NiMH pa 0,9-1 V/celico. Teh vrednosti ne smete podcenjevati, sicer se baterije nepravilno poškodujejo (nevarnost eksplozije/požara).
 Stopnja praznjenja: Stopnja praznjenja določa vrednost, s katero se lahko baterija obremeni med praznjenjem. Višje vrednosti povzročajo nepravilno škodo (nevarnost eksplozije/požara). Pri baterijah LiPo je vrednost C običajno preizpostavljena označena na bateriji. DF-Models NiMH akumulatorji (7,2-voltni dirkalni paketi akumulatorji) imajo vrednost C 10-15C. Baterije lahko stalno praznite/polnite z navedeno vrednostjo, za kratke čas pa z dvakratno vrednostjo C (največ 3 sekunde).
 Vrednost zmogljivosti x stopnja C = tok praznjenja (primer: baterija s 25C (stopnja praznjenja) in 1000 mAh / 25C x 1000 mAh (1A) = 25A tok praznjenja (trajanje))
 Najvišje temperature pri praznjenju baterij: LiXX največ 60 °C / NiMH največ 60 °C

Οι μπαταρίες LiXX έχουν τελική τάση εκφόρτισης 3,2 Βολτ/κύτταλο, ενώ οι μπαταρίες NiMH 0,9-1 Βολτ/κύτταλο. Οι τιμές αυτές δεν πρέπει να υπολείπονται, διαφορετικά οι μπαταρίες θα υποστούν ανεπάρθηθη βλάβη (κίνδυνος έκρηξης/πυρκαγιάς).
 Ρυθμός εκφόρτισης: Ο ρυθμός εκφόρτισης καθορίζει την τιμή με την οποία μπορεί να φορτιστεί η μπαταρία κατά την εκφόρτιση. Υψηλότερες τιμές οδηγούν σε ανεπάρθηθη βλάβη (κίνδυνος έκρηξης/πυρκαγιάς). Στην περίπτωση των μπαταριών LiPo, η τιμή C αναγράφεται συνήθως αναγνωρίσιμα στη μπαταρία. Οι μπαταρίες NiMH των DF-Models (7,2 volt racing stick packs) έχουν τιμή C 10-15C. Οι μπαταρίες μπορούν να εκφορτίζονται συνεχώς με την καθορισμένη τιμή και για λίγο με τη διπλάσια τιμή C (μέγιστο 3 δευτερόλεπτα).
 Τιμή χωρητικότητας x ρυθμός C = ρεύμα εκφόρτισης (παράδειγμα: μπαταρία με 25C (ρυθμός εκφόρτισης) και 1000mAh / 25C x 1000mAh (1A) = 25A ρεύμα εκφόρτισης (διάρκεια))
 Μέγιστες θερμοκρασίες κατά την εκφόρτιση μπαταριών: LiXX maks. 60°C / NiMH maks. 60°C

Конечное напряжение разряда LiXX аккумуляторов составляет 3,2 вольт/элемент, NiMH аккумуляторов - 0,9-1 вольт/элемент. Эти значения не должны быть занижены, иначе батареям будет нанесено непоправимое ущерб (риск взрыва/пожара).
 Скорость разряда: Скорость разряда определяет значение, с которым аккумулятор может быть нагружен во время разряда. Более высокие значения приводят к непоправимым повреждениям (риск взрыва/пожара). В случае LiPo аккумуляторов значение C обычно четко указано на аккумуляторе. Никель-металлогидридные аккумуляторы DF-Models (7,2-вольтовые аккумуляторы для зонных стиков) имеют показатель C 10-15C. Аккумуляторы можно разряжать/заряжать постоянно с указанным значением, а также кратковременно с удвоенным значением C (не более 3 секунд).
 Значение емкости x C-rate = ток разряда (пример: батарея с 25C (скорость разряда) и 1000mAh / 25C x 1000mAh (1A) = 25A ток разряда (продолжительность)).
 Максимальные температуры при разрядке аккумуляторов: LiXX макс. 60°C / NiMH макс. 60°C

Temperaturen | temperatures | Températures | Temperature | Temperaturas | Teploty | Temperatury Temperatur | Temperatura | Θερμοκρασίες | Температура

Akkus sind sehr temperaturempfindlich. Bei Temperaturen unter 15°C sowie über 35°C ist die entnehmbare Kapazität deutlich geringer als im optimalen Temperaturbereich von ca. 15-35°C. Temperaturen unter 0°C können zu Schäden am Akku führen.
 Maximaltemperaturen beim Laden von Akkus: LiPo maks. 45°C / NiMH maks. 60°C
 Maximaltemperaturen beim Entladen von Akkus: LiPo maks. 60°C / NiMH maks. 60°C

Batteries are very sensitive to temperature. At temperatures below 15°C as well as above 35°C, the removable capacity is significantly lower than in the optimum temperature range of approx. 15-35°C. Temperatures below 0°C can cause damage to the battery.
 Maximum temperatures when charging batteries: LiPo maks. 45°C / NiMH maks. 60°C
 Maximum temperatures when discharging batteries: LiPo maks. 60°C / NiMH maks. 60°C

Les batteries sont très sensibles à la température. À des températures inférieures à 15°C ainsi qu'à des températures supérieures à 35°C, la capacité d'élimination est nettement plus faible que dans la plage de température optimale d'environ 15-35°C. Les températures inférieures à 0°C peuvent endommager la batterie.
 Températures maximales lors de la charge des batteries: LiPo maks. 45°C / NiMH maks. 60°C
 Températures maximales lors de la décharge des batteries: LiPo maks. 60°C / NiMH maks. 60°C

Le batterie sono molto sensibili alla temperatura. A temperature inferiori a 15°C e superiori a 35°C, la capacità di rimozione è significativamente inferiore rispetto all'intervallo di temperatura ottimale di circa 15-35°C. Temperature inferiori a 0°C possono danneggiare la batteria.
 Temperature massima durante la carica delle batterie: LiPo maks. 45°C / NiMH maks. 60°C
 Temperature massima quando si scaricano le batterie: LiPo maks. 60°C / NiMH maks. 60°C

Las baterías son muy sensibles a la temperatura. A temperaturas inferiores a 15°C, así como superiores a 35°C, la capacidad de extracción es significativamente menor que en el rango de temperatura óptimo de aproximadamente 15-35°C. Las temperaturas inferiores a 0°C pueden dañar la batería.
 Temperaturas máximas al cargar las baterías: LiPo máx. 45°C / NiMH máx. 60°C
 Temperaturas máximas al descargar las baterías: LiPo máx. 60°C / NiMH máx. 60°C

Batterie jsou velmi citlivé na teplotu. Při teplotách nižších než 15 °C a vyšších než 35 °C je vyjmatelná kapacita výrazně nižší než v optimálním teplotním rozmezí přibližně 15-35 °C. Teploty nižší než 0 °C mohou baterii poškodit.
 Maximální teploty při nabíjení baterií: LiPo maks. 45°C / NiMH maks. 60°C
 Maximální teploty při vybíjení baterií: LiPo maks. 60°C / NiMH maks. 60°C

Batterie są bardzo wrażliwe na temperaturę. W temperaturach poniżej 15°C i powyżej 35°C pojemność wyłmiana jest znacznie niższa niż w optymalnym zakresie temperatur ok. 15-35°C.
 Maksymalne temperatury podczas ładowania akumulatorów: LiPo maks. 45°C / NiMH maks. 60°C
 Maksymalne temperatury podczas rozładowywania akumulatorów: LiPo maks. 60°C / NiMH maks. 60°C

Oplaaadbatterijen zijn erg gevoelig voor temperatuur. Bij temperaturen onder 15°C en boven 35°C is de verwijderbare capaciteit aanzienlijk lager dan in het optimale temperatuurbereik van ongeveer 15-35°C. Temperaturen onder 0°C kunnen de batterij beschadigen.
 Maximale temperaturen bij het opladen van accu's: LiPo maks. 45°C / NiMH maks. 60°C
 Maximale temperaturen bij het ontladen van accu's: LiPo maks. 60°C / NiMH maks. 60°C

Akkumulatorji so zelo občutljivi na temperaturo. Pri temperaturah pod 15 °C in nad 35 °C je odstranjljiva zmogljivost bistveno manjša kot v optimalnem temperaturnem območju približno 15-35 °C. Temperature pod 0 °C lahko poškodujejo baterijo.
 Najvišje temperature pri polnjenju baterij: LiPo največ 45 °C / NiMH največ 60 °C
 Najvišje temperature pri praznjenju baterij: LiPo največ 60 °C / NiMH največ 60 °C

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι πολύ ευαίσθητες στη θερμοκρασία. Σε θερμοκρασίες κάτω από 15°C και πάνω από 35°C, η αφαιρούμενη χωρητικότητα είναι σημαντικά χαμηλότερη από ό, τι στη βέλτιστη περιοχή θερμοκρασιών περίπου 15-35°C. Θερμοκρασίες κάτω από 0°C μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη μπαταρία.
 Μέγιστες θερμοκρασίες κατά τη φόρτιση των μπαταριών: LiPo maks. 45°C / NiMH maks. 60°C
 Μέγιστες θερμοκρασίες κατά τη εκφόρτιση των μπαταριών: LiPo maks. 60°C / NiMH maks. 60°C

Akkumulatory oęny czuwalne na temperaturę. Pri temperaturach niżej 15°C i wyżej 35°C pojemność wyłmiana jest znacznie niższa niż w optymalnym temperaturnym diapazone przymerno 15-35°C. Temperatura niżej 0°C możej powořdzić uszkodzenie akumulatora.
 Maksymalna temperatura przy ładowaniu akumulatorów: LiPo nie więcej 45°C / NiMH nie więcej 60°C.
 Maksymalna temperatura przy rozładce akumulatorów: LiPo maks. 60°C / NiMH maks. 60°C